Európai Parlament
2019-2024

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

2020/0279(COD)

9.12.2021

MÓDOSÍTÁS: 166 - 449

Jelentéstervezet
Tomas Tobé
(PE698.950v01-00)

A menekültügy és a migráció kezeléséről, valamint a 2003/109/EK tanácsi irányelv és az (EU) XXX/XXX rendeletre [Menekültügyi és Migrációs Alap] irányuló javaslat módosítása

Rendeletre irányuló javaslat
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

Módosítás 166
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet
1 bekezdés

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet	*Módosítás*
1. ***elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot***;	1. ***elutasítja a Bizottság javaslatát és újból a Bizottsághoz utalja a szöveget***;

Or. en

Módosítás 167
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet
1 bekezdés

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet	*Módosítás*
1. ***elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot***;	1. ***elutasítja a Bizottság javaslatát***;

Or. en

Módosítás 168
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
1 cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a menekültügy ***és a migráció kezeléséről***, valamint a 2003/109/EK tanácsi irányelv és az (EU) XXX/XXX rendeletre [Menekültügyi és Migrációs Alap] irányuló javaslat módosításáról	Javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a menekültügy ***terén a felelősség megosztásáról és a szolidaritás gyakorlásáról***, valamint a 2003/109/EK tanácsi irányelv és az (EU) XXX/XXX rendeletre [Menekültügyi és Migrációs

(EGT-vonatkozású szöveg)

Alap] irányuló javaslat módosításáról
(EGT-vonatkozású szöveg)

Or. en

Módosítás 169
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
1 cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a menekültügy ***és a migráció kezeléséről***, valamint a 2003/109/EK tanácsi irányelv és az (EU) XXX/XXX rendeletre [Menekültügyi és Migrációs Alap] irányuló javaslat módosításáról (EGT-vonatkozású szöveg)	Javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a menekültügy ***terén a felelősség megosztásáról és a szolidaritásról***, valamint a 2003/109/EK tanácsi irányelv és az (EU) XXX/XXX rendeletre [Menekültügyi és Migrációs Alap] irányuló javaslat módosításáról (EGT-vonatkozású szöveg) *(Ez a módosítás az egész szövegben alkalmazandó. Elfogadása esetén a szövegben mindenütt el kell végezni a szükséges módosításokat.)*

Or. en

Módosítás 170
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
1 cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a ***menekültügy*** és a ***migráció kezeléséről***, valamint a 2003/109/EK tanácsi irányelv és az (EU) XXX/XXX rendeletre	Javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a ***menekültügyről*** és a ***migrációról***, valamint a 2003/109/EK tanácsi irányelv és az (EU) XXX/XXX rendeletre

[Menekültügyi és Migrációs Alap] irányuló javaslat módosításáról
(EGT-vonatkozású szöveg)

[Menekültügyi és Migrációs Alap] irányuló javaslat módosításáról
(EGT-vonatkozású szöveg)

Or. en

Módosítás 171
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Rendeletre irányuló javaslat
1 bevezető hivatkozás

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 78. cikke (2) bekezdésének e) pontjára, ***valamint*** 79. cikke (2) bekezdésének a), b) és c) pontjára,	tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 78. cikke (2) bekezdésének e) pontjára, 79. cikke (2) bekezdésének a), b) és c) pontjára***, valamint 80. cikkére***,

Or. en

Módosítás 172
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
1 bevezető hivatkozás

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 78. cikke (2) bekezdésének e) pontjára, valamint 79. ***cikke (2) bekezdésének a), b) és c) pontjára***,	tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 78. cikke (2) bekezdésének e) pontjára, valamint 79. ***cikkére***,

Or. en

Módosítás 173
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy***,*** a migráció ***és a külső határok igazgatása*** terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló***, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos*** közös politikát kell kialakítania.	(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy ***és*** a migráció terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló közös politikát kell kialakítania***, amely teljes mértékben tiszteletben tartja és garantálja a harmadik országbeli állampolgárok, valamint a hontalan személyek jogállásáról szóló 1954. évi egyezmény 1. cikkének (1) bekezdése szerinti hontalan személyek jogait***.

Or. en

Módosítás 174
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, a migráció és a külső határok igazgatása terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania.	(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, a migráció és a külső határok igazgatása terén a tagállamok közötti szolidaritáson ***és a felelősség igazságos megosztásán*** alapuló, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania.

Or. en

Módosítás 175
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, a migráció és a külső határok igazgatása terén a tagállamok közötti ***szolidaritáson*** alapuló***, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos*** közös politikát kell kialakítania.	(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, a migráció és a külső határok igazgatása terén a tagállamok közötti ***lojális együttműködésen és az illegális bevándorlás – beleértve az illegális útnak indulásokat és átutazásokat is – megelőzésén és az attól való elrettentésen*** alapuló közös politikát kell kialakítania.

Or. en

Módosítás 176
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a ***személyek*** belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá ***a menekültügy, a migráció*** és a külső határok ***igazgatása terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania***.	(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a ***tagállamok polgárainak*** belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá ***támogatnia kell a tagállamokat abban, hogy az illegális bevándorlás megállítása*** és a külső határok ***integritásának védelme érdekében összehangolják tevékenységüket és együttműködjenek abból a célból, hogy biztosítsák a polgárok biztonságát a tagállamokban és megvédjék az európai életmódot***.

Or. en

Módosítás 177
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, a migráció és a külső határok ***igazgatása*** terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania.	(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, a migráció és a külső határok ***hatékony védelme*** terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania***, teljes mértékben tiszteletben tartva a nemzeti hatásköröket***.

Or. en

Módosítás 178
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként ***biztosítania*** kell a személyek belső határokon történő ***ellenőrzések alóli mentességét***, továbbá a menekültügy***,*** a migráció ***és a külső határok igazgatása terén a tagállamok közötti szolidaritáson*** alapuló, ***a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania***.	(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként ***lehetővé*** kell ***tennie*** a személyek belső határokon történő ***rugalmas ellenőrzését***, továbbá ***segítenie kell a tagállamokat*** a menekültügy ***és*** a migráció ***nemzeti felelősségen és a veszélyben lévő európai életmód megőrzésének közös érdekén*** alapuló ***kezelésében az Unió külső határain***.

Or. en

Módosítás 179
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, ***a migráció*** és a külső határok igazgatása terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló***, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos*** közös politikát kell kialakítania.	(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként **–** ***amennyiben lehetséges*** **–** biztosítania kell a személyek belső határokon történő ellenőrzések alóli mentességét, továbbá a menekültügy, ***az illegális bevándorlás megelőzése*** és a külső határok ***szigorú*** igazgatása terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló közös politikát kell kialakítania.

Or. en

Módosítás 180
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként ***biztosítania*** kell a személyek belső határokon történő ***ellenőrzések alóli mentességét***, továbbá a menekültügy, a migráció és a külső határok igazgatása terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania.	(1) Az Uniónak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségként ***korlátoznia*** kell a személyek belső határokon történő ***ellenőrzését***, továbbá a menekültügy, a migráció és a külső határok igazgatása terén a tagállamok közötti szolidaritáson alapuló, a harmadik országbeli állampolgárokkal szemben méltányos közös politikát kell kialakítania.

Or. fr

Módosítás 181
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ennek érdekében olyan átfogó, a tagállamok közötti kölcsönös bizalom megerősítését célzó megközelítésre van szükség, amely összefogja a menekültügy és a migrációkezelés területére, valamint az érintett harmadik országokkal fenntartott kapcsolatokra vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés sikerének kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése.	***törölve***

Or. en

Módosítás 182
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ennek érdekében olyan átfogó, a tagállamok közötti kölcsönös bizalom megerősítését célzó megközelítésre van szükség, amely összefogja a menekültügy és a migrációkezelés területére, valamint az érintett harmadik országokkal fenntartott kapcsolatokra vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés sikerének kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése.	***törölve***

Or. en

Módosítás 183
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ennek érdekében olyan átfogó, a tagállamok közötti kölcsönös bizalom megerősítését célzó megközelítésre van szükség, amely összefogja a menekültügy és a ***migrációkezelés*** területére, valamint az érintett harmadik országokkal fenntartott kapcsolatokra vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés sikerének kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése.	(2) Ennek érdekében olyan átfogó, a tagállamok közötti kölcsönös bizalom megerősítését célzó megközelítésre van szükség, amely összefogja a menekültügy és a ***migráció*** területére, valamint az érintett harmadik országokkal fenntartott kapcsolatokra vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés sikerének kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése. ***Az Unió elsődleges célja a migrációs áramlások megakadályozása kell, hogy legyen. E célból a politika sarokkövének a külső határok hatékony védelmének kell lennie. Ez az előfeltétele bármely működőképes és fenntartható migrációs politikának az Unióban.***

Or. en

Módosítás 184
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ennek érdekében olyan átfogó, a tagállamok közötti kölcsönös bizalom megerősítését célzó megközelítésre van szükség, amely ***összefogja a menekültügy és a migrációkezelés területére, valamint az érintett harmadik országokkal fenntartott kapcsolatokra vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés sikerének kulcsa valamennyi elem***	(2) Ennek érdekében olyan átfogó, a tagállamok közötti kölcsönös bizalom megerősítését célzó megközelítésre van szükség, amely ***biztosítja a felelősség igazságos megosztását, valamint a menedékkérők, a menekültek és a migránsok jogainak teljes körű tiszteletben tartását***.

együttes és integrált módon történő kezelése.

Or. en

Módosítás 185
Charlie Weimers, Peter Kofod, Laura Huhtasaari

Rendeletre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ennek érdekében olyan átfogó***, a tagállamok közötti kölcsönös bizalom megerősítését célzó*** megközelítésre van szükség, ***amely összefogja a menekültügy és a migrációkezelés területére, valamint az érintett*** harmadik ***országokkal fenntartott kapcsolatokra vonatkozó politikákat***, elismerve, hogy e megközelítés sikerének kulcsa ***valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése***.	(2) Ennek érdekében olyan átfogó megközelítésre van szükség, ***amelynek célja a külső határok biztosítása és a*** harmadik ***országokból érkező migránsokat a tagállamokba való bevándorlásra ösztönző tényezők felszámolása***, elismerve, hogy e megközelítés sikerének kulcsa ***annak egyértelmű és tömör közlése a világ többi részével, hogy az EU területére illegálisan belépők automatikusan lemondanak menedékjogukról***.

Or. en

Módosítás 186
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Rendeletre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ennek érdekében olyan átfogó, a tagállamok közötti kölcsönös bizalom megerősítését célzó megközelítésre van szükség, amely összefogja a menekültügy és a migrációkezelés területére, valamint az érintett harmadik országokkal fenntartott kapcsolatokra vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés sikerének kulcsa valamennyi elem együttes ***és***	(2) Ennek érdekében olyan átfogó, a tagállamok közötti kölcsönös bizalom megerősítését célzó megközelítésre van szükség, amely összefogja a menekültügy és a migrációkezelés területére, valamint az érintett harmadik országokkal fenntartott kapcsolatokra vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés sikerének kulcsa valamennyi elem együttes**,** integrált

integrált módon történő kezelése.

módon történő ***és megfelelően végrehajtott*** kezelése.

Or. en

Módosítás 187
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ennek érdekében olyan átfogó, a tagállamok közötti kölcsönös bizalom megerősítését célzó megközelítésre van szükség, amely összefogja a menekültügy és a migrációkezelés területére, valamint ***az érintett*** harmadik országokkal fenntartott kapcsolatokra vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés sikerének kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése.	(2) Ennek érdekében olyan átfogó, a tagállamok közötti kölcsönös bizalom megerősítését célzó megközelítésre van szükség, amely összefogja a menekültügy és a migrációkezelés területére, valamint ***a*** harmadik országokkal fenntartott kapcsolatokra vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés sikerének kulcsa valamennyi elem együttes és integrált módon történő kezelése.

Or. en

Módosítás 188
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ennek érdekében olyan átfogó, a tagállamok közötti kölcsönös bizalom megerősítését célzó megközelítésre van szükség, amely összefogja a menekültügy és a migrációkezelés területére, valamint az érintett harmadik országokkal fenntartott kapcsolatokra vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés sikerének kulcsa ***valamennyi elem együttes és***	(2) Ennek érdekében olyan átfogó, a tagállamok közötti kölcsönös bizalom megerősítését célzó megközelítésre van szükség, amely összefogja a menekültügy és a migrációkezelés területére, valamint az érintett harmadik országokkal fenntartott kapcsolatokra vonatkozó politikákat, elismerve, hogy e megközelítés sikerének kulcsa ***elsősorban a külső határok***

integrált módon történő kezelése.	***védelme***.

Or. en

Módosítás 189
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) E rendelet azáltal járul hozzá ehhez az átfogó megközelítéshez, hogy ***az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 80. cikkével összhangban a szolidaritás és a felelősség igazságos elosztásának elvét érvényesítve létrehozza az Unió és*** a tagállamok menekültügyi és migrációkezelési politikákkal kapcsolatos ***fellépéseinek közös keretét***. A tagállamoknak ezért minden szükséges intézkedést meg kell hozniuk többek között annak érdekében, hogy ***biztosítsák a nemzetközi védelemhez való hozzáférést és a megfelelő*** befogadási ***feltételeket a rászorulók*** számára***, lehetővé tegyék a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok hatékony alkalmazását***, ***visszaküldjék*** a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat, megelőzzék az ***irreguláris*** migrációt és a tagállamok közötti jogellenes mozgásokat, valamint ***az átfogó megközelítés jegyében szolidaritási*** hozzájárulások formájában támogatást nyújtsanak más tagállamoknak.	(3) E rendelet azáltal járul hozzá ehhez az átfogó megközelítéshez, hogy ***lehetővé teszi*** a tagállamok menekültügyi és migrációkezelési politikákkal kapcsolatos ***egyoldalú és együttes fellépéseit***. A tagállamoknak ezért minden szükséges intézkedést meg kell hozniuk többek között annak érdekében, hogy ***az Európában jobb életet keresők*** befogadási ***feltételeinek korlátozásával biztosítsák polgáraik*** számára ***a belső biztonságot***, ***gyorsabban és magasabb arányban küldjék vissza*** a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat, megelőzzék az ***illegális*** migrációt és a tagállamok közötti jogellenes mozgásokat, valamint ***önkéntes*** hozzájárulások formájában támogatást nyújtsanak más tagállamoknak.

Or. en

Módosítás 190
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) E ***rendelet azáltal járul*** hozzá ***ehhez az átfogó megközelítéshez, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 80. cikkével összhangban a szolidaritás és a felelősség igazságos elosztásának elvét érvényesítve létrehozza*** az Unió ***és a tagállamok menekültügyi és migrációkezelési politikákkal*** kapcsolatos ***fellépéseinek közös keretét***. A tagállamoknak ezért ***minden szükséges intézkedést meg*** kell ***hozniuk többek között*** annak érdekében, hogy ***biztosítsák a nemzetközi védelemhez való hozzáférést és a megfelelő befogadási feltételeket a rászorulók számára, lehetővé tegyék a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok hatékony alkalmazását,*** visszaküldjék ***a jogellenesen tartózkodó*** harmadik országbeli állampolgárokat, megelőzzék az ***irreguláris*** migrációt és a tagállamok közötti jogellenes mozgásokat, valamint ***az átfogó megközelítés jegyében szolidaritási hozzájárulások formájában*** támogatást nyújtsanak más tagállamoknak.	(3) E ***rendeletnek*** hozzá ***kell járulnia*** az Unió ***tagállamai közötti, az illegális migráció ellenőrzésével*** kapcsolatos ***együttműködésre irányuló javaslathoz***. A tagállamoknak ezért ***fontolóra*** kell ***venniük, hogy intézkedéseket hozzanak*** annak érdekében, hogy visszaküldjék ***az illegális*** harmadik országbeli állampolgárokat, megelőzzék az ***illegális*** migrációt és a tagállamok közötti jogellenes mozgásokat, valamint támogatást nyújtsanak más tagállamoknak ***az illegális migráció, a menedékjogi csalások és más kapcsolódó bűncselekmények felszámolásához***.

Or. en

Módosítás 191
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) E rendelet azáltal járul hozzá ehhez ***az átfogó megközelítéshez***, hogy ***az Európai Unió működéséről szóló***	(3) ***Tekintettel arra, hogy a 604/2013/EU rendelet értelmében aránytalan felelősség hárul a belépés***

szerződés (EUMSZ) 80. cikkével összhangban a szolidaritás és a felelősség igazságos elosztásának elvét érvényesítve létrehozza ***az Unió és a tagállamok menekültügyi és migrációkezelési politikákkal kapcsolatos fellépéseinek*** közös keretét. A tagállamoknak ***ezért*** minden szükséges intézkedést meg kell hozniuk többek között annak érdekében, hogy biztosítsák a nemzetközi védelemhez való hozzáférést és a megfelelő befogadási feltételeket a rászorulók számára, lehetővé tegyék a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok hatékony alkalmazását, ***visszaküldjék a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat, megelőzzék az irreguláris migrációt és a tagállamok közötti jogellenes mozgásokat,*** valamint ***az átfogó megközelítés jegyében szolidaritási hozzájárulások formájában támogatást nyújtsanak más tagállamoknak***.

helye szerinti első tagállamra, az EUMSZ 78. cikkének (1) bekezdését teljes mértékben tiszteletben tartva új rendszert kell kidolgozni, amely a nemzetközi védelem iránti kérelmek tekintetében a tagállamok közötti igazságos felelősségmegosztáson és szolidaritáson alapul. E rendelet azáltal járul hozzá ehhez ***a célhoz***, hogy létrehozza ***a nemzetközi védelmet kérelmezők Európai Unión belüli automatikus elosztásának*** közös keretét***, beleértve a kutatási-mentési műveleteket követő elosztást is***. A tagállamoknak minden szükséges intézkedést meg kell hozniuk többek között annak érdekében, hogy biztosítsák a nemzetközi védelemhez való hozzáférést és a megfelelő befogadási feltételeket a rászorulók számára, lehetővé tegyék a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok hatékony alkalmazását, valamint ***megosszák a nemzetközi védelem iránti kérelmek feldolgozásával kapcsolatos felelősséget az Európai Unión belül***.

Or. en

Módosítás 192
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) E rendelet azáltal járul hozzá ehhez az átfogó megközelítéshez, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 80. cikkével összhangban a szolidaritás és a felelősség igazságos elosztásának elvét érvényesítve létrehozza az Unió és a tagállamok menekültügyi ***és migrációkezelési politikákkal kapcsolatos*** fellépéseinek közös keretét. A tagállamoknak ezért minden szükséges	(3) E rendelet azáltal járul hozzá ehhez az átfogó megközelítéshez, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 80. cikkével összhangban a szolidaritás és a felelősség igazságos elosztásának elvét ***fenntartva és*** érvényesítve létrehozza az Unió és a tagállamok menekültügyi fellépéseinek közös keretét. A tagállamoknak ezért minden szükséges intézkedést meg kell

intézkedést meg kell hozniuk többek között annak érdekében, hogy biztosítsák a nemzetközi védelemhez való hozzáférést és a megfelelő befogadási feltételeket a rászorulók számára, lehetővé tegyék a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok hatékony alkalmazását***, visszaküldjék a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat, megelőzzék az irreguláris migrációt és a tagállamok közötti jogellenes mozgásokat***, valamint az átfogó megközelítés jegyében szolidaritási hozzájárulások formájában támogatást nyújtsanak más tagállamoknak.

hozniuk többek között annak érdekében, hogy biztosítsák a nemzetközi védelemhez való hozzáférést és a megfelelő befogadási feltételeket a rászorulók számára, lehetővé tegyék a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok hatékony alkalmazását, valamint az átfogó megközelítés jegyében szolidaritási hozzájárulások formájában támogatást nyújtsanak más tagállamoknak.

Or. en

Módosítás 193
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) E rendelet azáltal járul hozzá ehhez az átfogó megközelítéshez, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 80. cikkével összhangban a szolidaritás és a felelősség igazságos elosztásának elvét érvényesítve létrehozza az Unió és a tagállamok menekültügyi és migrációkezelési politikákkal kapcsolatos fellépéseinek közös keretét. A tagállamoknak ezért minden szükséges intézkedést meg kell hozniuk többek között annak érdekében, hogy biztosítsák a nemzetközi védelemhez való hozzáférést és a megfelelő befogadási feltételeket a rászorulók számára, lehetővé tegyék a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok	(3) E rendelet azáltal járul hozzá ehhez az átfogó megközelítéshez, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 80. cikkével összhangban a szolidaritás és a felelősség igazságos elosztásának elvét érvényesítve létrehozza az Unió és a tagállamok menekültügyi és migrációkezelési politikákkal kapcsolatos fellépéseinek közös keretét. A tagállamoknak ezért minden szükséges intézkedést meg kell hozniuk többek között annak érdekében, hogy biztosítsák a nemzetközi védelemhez való hozzáférést és a megfelelő befogadási feltételeket a rászorulók számára, lehetővé tegyék a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok

hatékony alkalmazását, ***visszaküldjék a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat, megelőzzék az irreguláris migrációt és a tagállamok közötti jogellenes mozgásokat***, valamint az átfogó megközelítés jegyében szolidaritási hozzájárulások formájában támogatást nyújtsanak más tagállamoknak.	hatékony alkalmazását, ***előmozdítsák a biztonságos és legális beutazási lehetőségeket***, valamint az átfogó megközelítés jegyében szolidaritási hozzájárulások formájában támogatást nyújtsanak más tagállamoknak.

Or. en

Módosítás 194
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) E rendelet azáltal járul hozzá ehhez az átfogó megközelítéshez, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 80. cikkével összhangban a szolidaritás és a felelősség igazságos elosztásának elvét érvényesítve létrehozza az Unió és a tagállamok menekültügyi és migrációkezelési politikákkal kapcsolatos fellépéseinek közös keretét. A tagállamoknak ezért minden szükséges intézkedést meg kell hozniuk többek között annak érdekében, hogy biztosítsák a nemzetközi védelemhez való hozzáférést és a megfelelő befogadási feltételeket a rászorulók számára, lehetővé tegyék a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok hatékony alkalmazását, visszaküldjék a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat, megelőzzék az irreguláris migrációt és a tagállamok közötti jogellenes mozgásokat, valamint az átfogó megközelítés jegyében szolidaritási hozzájárulások formájában támogatást nyújtsanak más tagállamoknak.	(3) E rendelet azáltal járul hozzá ehhez az átfogó megközelítéshez, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 80. cikkével összhangban a szolidaritás és a felelősség igazságos elosztásának elvét érvényesítve létrehozza az Unió és a tagállamok menekültügyi és migrációkezelési politikákkal kapcsolatos fellépéseinek közös keretét. A tagállamoknak ezért minden szükséges intézkedést meg kell hozniuk többek között annak érdekében, hogy biztosítsák a nemzetközi védelemhez való hozzáférést és a megfelelő befogadási feltételeket a rászorulók számára, lehetővé tegyék a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok hatékony alkalmazását, ***ténylegesen*** visszaküldjék a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat, megelőzzék az irreguláris migrációt és a tagállamok közötti jogellenes mozgásokat, valamint az átfogó megközelítés jegyében szolidaritási hozzájárulások formájában támogatást nyújtsanak más tagállamoknak.

Or. fr

Módosítás 195
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) E rendelet azáltal járul hozzá ehhez az átfogó megközelítéshez, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 80. cikkével összhangban a szolidaritás és a felelősség igazságos elosztásának elvét érvényesítve létrehozza ***az Unió és*** a tagállamok menekültügyi és migrációkezelési politikákkal kapcsolatos fellépéseinek közös keretét. A tagállamoknak ezért ***minden szükséges intézkedést meg*** kell hozniuk többek között annak érdekében, hogy ***biztosítsák a nemzetközi védelemhez való hozzáférést és a megfelelő befogadási feltételeket a rászorulók számára***, lehetővé tegyék a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok hatékony alkalmazását, visszaküldjék a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat, ***megelőzzék az irreguláris migrációt és a tagállamok közötti jogellenes mozgásokat, valamint*** az átfogó megközelítés jegyében szolidaritási hozzájárulások formájában támogatást nyújtsanak más tagállamoknak.	(3) E rendelet azáltal járul hozzá ehhez az átfogó megközelítéshez, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 80. cikkével összhangban a szolidaritás és a felelősség igazságos elosztásának elvét érvényesítve létrehozza a tagállamok ***és az Unió*** menekültügyi és migrációkezelési politikákkal kapcsolatos fellépéseinek közös keretét. A tagállamoknak ezért ***intézkedéseket*** kell hozniuk többek között annak érdekében, hogy ***megelőzzék az irreguláris migrációt és a tagállamok közötti jogellenes mozgásokat***, lehetővé tegyék a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok hatékony alkalmazását, ***gyorsan*** visszaküldjék a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat, az átfogó megközelítés jegyében szolidaritási hozzájárulások formájában támogatást nyújtsanak más tagállamoknak ***és csak az arra jogosultak számára biztosítsák a nemzetközi védelemhez való hozzáférést és a megfelelő befogadási feltételeket***.

Or. en

Módosítás 196
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(3) E rendelet azáltal járul hozzá ehhez az átfogó megközelítéshez, hogy ***az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 80. cikkével összhangban a szolidaritás és a felelősség igazságos elosztásának elvét érvényesítve*** létrehozza az Unió és a tagállamok menekültügyi és migrációkezelési politikákkal kapcsolatos fellépéseinek közös keretét. A tagállamoknak ezért minden szükséges intézkedést meg kell hozniuk többek között annak érdekében, hogy biztosítsák a nemzetközi védelemhez való hozzáférést és a megfelelő befogadási feltételeket a ***rászorulók*** számára, lehetővé tegyék a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok hatékony alkalmazását, visszaküldjék a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat, ***megelőzzék az irreguláris migrációt és a tagállamok közötti jogellenes mozgásokat,*** valamint az átfogó megközelítés jegyében ***szolidaritási hozzájárulások formájában támogatást nyújtsanak más tagállamoknak***.	(3) E rendelet azáltal járul hozzá ehhez az átfogó megközelítéshez, hogy ***a tagállamok közötti együttműködés és a harmadik országokkal való partnerség megerősítésével*** létrehozza az Unió és a tagállamok menekültügyi és migrációkezelési politikákkal kapcsolatos fellépéseinek közös keretét. A tagállamoknak ezért minden szükséges intézkedést meg kell hozniuk többek között annak érdekében, hogy biztosítsák a nemzetközi védelemhez való hozzáférést és a megfelelő befogadási feltételeket a ***menedékjoggal rendelkező valódi menekültek*** számára, lehetővé tegyék a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok hatékony alkalmazását, ***megelőzzék az Unióba történő illegális bevándorlást és elrettentsenek attól, gyorsan*** visszaküldjék a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat, valamint az átfogó megközelítés jegyében ***támogassák a származási vagy tranzitországnak minősülő harmadik országok határigazgatási kapacitását az illegális útnak indulások megelőzése érdekében***.

Or. en

Módosítás 197
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) E rendelet azáltal járul hozzá ehhez az átfogó megközelítéshez, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 80. cikkével összhangban a szolidaritás és a felelősség igazságos elosztásának elvét érvényesítve létrehozza az Unió és a tagállamok menekültügyi és ***migrációkezelési*** politikákkal kapcsolatos	(3) E rendelet azáltal járul hozzá ehhez az átfogó megközelítéshez, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 80. cikkével összhangban a szolidaritás és a felelősség igazságos elosztásának elvét érvényesítve létrehozza az Unió és a tagállamok menekültügyi és ***migrációs*** politikákkal kapcsolatos

fellépéseinek közös keretét. A tagállamoknak ezért minden szükséges intézkedést meg kell hozniuk többek között annak érdekében, hogy biztosítsák a nemzetközi védelemhez való hozzáférést és a megfelelő befogadási feltételeket a rászorulók számára, lehetővé tegyék a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok hatékony alkalmazását, visszaküldjék a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat, megelőzzék az ***irreguláris*** migrációt és a tagállamok közötti jogellenes mozgásokat, valamint az átfogó megközelítés jegyében szolidaritási hozzájárulások formájában támogatást nyújtsanak más tagállamoknak.	fellépéseinek közös keretét. A tagállamoknak ezért minden szükséges intézkedést meg kell hozniuk többek között annak érdekében, hogy biztosítsák a nemzetközi védelemhez való hozzáférést és a megfelelő befogadási feltételeket a rászorulók számára, lehetővé tegyék a nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok hatékony alkalmazását, ***gyorsan*** visszaküldjék a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokat, megelőzzék az ***illegális*** migrációt és a tagállamok közötti jogellenes mozgásokat, valamint az átfogó megközelítés jegyében szolidaritási hozzájárulások formájában támogatást nyújtsanak más tagállamoknak.

Or. en

Módosítás 198
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi rendszer és a migrációs politika irányítását. A migrációs politikának arra kell irányulnia, hogy biztosítsa a migrációs áramlások hatékony kezelését, a tagállamokban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni méltányos bánásmódot, valamint az irreguláris migráció és a migránscsempészés megelőzését és megerősített intézkedések révén történő felszámolását.	***törölve***

Or. en

Módosítás 199
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi rendszer és a migrációs politika irányítását. A migrációs politikának arra kell irányulnia, hogy biztosítsa a migrációs áramlások hatékony kezelését, a tagállamokban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni méltányos bánásmódot, valamint az irreguláris migráció és a migránscsempészés megelőzését és megerősített intézkedések révén történő felszámolását.	***törölve***

Or. en

Módosítás 200
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi rendszer és a migrációs politika irányítását. A migrációs politikának arra kell irányulnia, hogy biztosítsa a migrációs áramlások hatékony kezelését, a ***tagállamokban*** jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni méltányos bánásmódot, valamint az irreguláris migráció ***és*** a migránscsempészés megelőzését és megerősített intézkedések révén történő felszámolását.	(4) A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi rendszer és a migrációs politika irányítását. A migrációs politikának arra kell irányulnia, hogy biztosítsa a migrációs áramlások hatékony kezelését, ***a nemzetközi védelmet kérelmezőkkel,*** a jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokkal ***vagy a kiutasítási határozat hatálya alatt állókkal*** szembeni méltányos ***és tisztességes*** bánásmódot ***és emberi jogaik tiszteletben tartását minden tagállamban***, ***a tagállamok területén való***

tartózkodás feltételeit nem teljesítő harmadik országbeli állampolgárok tisztességes és hatékony visszaküldését, valamint az irreguláris migráció***,*** a migránscsempészés ***és az emberkereskedelem*** megelőzését és megerősített intézkedések révén történő felszámolását.

Or. en

Módosítás 201
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi rendszer és a migrációs politika irányítását. A migrációs politikának arra kell irányulnia, hogy biztosítsa a migrációs áramlások hatékony kezelését, a ***tagállamokban jogszerűen tartózkodó*** harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni méltányos bánásmódot, valamint az irreguláris migráció ***és*** a migránscsempészés megelőzését ***és megerősített intézkedések révén történő felszámolását***.	(4) A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi rendszer és a migrációs politika irányítását. A migrációs politikának arra kell irányulnia, hogy biztosítsa a migrációs áramlások hatékony kezelését, a harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni méltányos ***és tisztességes*** bánásmódot ***és emberi jogaik tiszteletben tartását a tagállamokban***, valamint az irreguláris migráció***,*** a migránscsempészés ***és az emberkereskedelem legális beutazási lehetőségek kidolgozása révén történő*** megelőzését. ***E rendelet hatályának továbbá ki kell terjednie a nemzetközi védelemben részesülő, az áttelepített vagy befogadott és az azonnali védelemben részesülő személyekre is.***

Or. en

Módosítás 202
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi rendszer és a migrációs politika irányítását. A migrációs politikának arra kell irányulnia, hogy biztosítsa a migrációs áramlások hatékony kezelését, a tagállamokban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni méltányos bánásmódot, valamint az irreguláris migráció ***és*** a migránscsempészés megelőzését és megerősített intézkedések révén történő felszámolását.	(4) A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi rendszer és a migrációs politika irányítását. A migrációs politikának arra kell irányulnia, hogy biztosítsa a migrációs áramlások hatékony kezelését, a tagállamokban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni méltányos bánásmódot***, a tagállamok területén való tartózkodás feltételeit nem teljesítő harmadik országbeli állampolgárok gyors visszaküldését***, valamint az irreguláris migráció ***– beleértve a származási és tranzitországnak minősülő harmadik országokból való illegális útnak indulásokat –,*** a migránscsempészés ***és az emberkereskedelem*** megelőzését és megerősített intézkedések révén történő felszámolását.

Or. en

Módosítás 203
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A közös keretnek ***magában*** kell ***foglalnia a közös európai menekültügyi rendszer és a*** migrációs ***politika irányítását***. A migrációs politikának arra kell irányulnia, hogy ***biztosítsa a migrációs áramlások hatékony kezelését, a tagállamokban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni méltányos bánásmódot,***	(4) A közös keretnek ***javítania*** kell ***a tagállamok közötti,*** migrációs ***politikával kapcsolatos együttműködést***. A migrációs politikának arra kell irányulnia, hogy ***megelőzze és felszámolja az*** irreguláris ***migrációt*** és ***a migránscsempészést***.

valamint az irreguláris ***migráció*** és ***a migránscsempészés megelőzését és megerősített intézkedések révén történő felszámolását***.

Or. en

Módosítás 204
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi rendszer és a migrációs politika irányítását. A migrációs politikának arra kell irányulnia, hogy biztosítsa a migrációs áramlások hatékony kezelését, a ***tagállamokban jogszerűen tartózkodó*** harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni méltányos bánásmódot, valamint az irreguláris migráció ***és*** a migránscsempészés megelőzését és megerősített intézkedések révén történő felszámolását.	(4) A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi rendszer és a migrációs politika irányítását. A migrációs politikának arra kell irányulnia, hogy biztosítsa a migrációs áramlások hatékony kezelését, a harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni méltányos ***és tisztességes*** bánásmódot ***és az emberi jogaik tiszteletben tartását a tagállamokban***, valamint az irreguláris migráció***,*** a migránscsempészés ***és az emberkereskedelem*** megelőzését és megerősített intézkedések révén történő felszámolását.

Or. en

Módosítás 205
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) ***A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi rendszer és a migrációs politika irányítását.*** A migrációs politikának arra	(4) A migrációs politikának arra kell irányulnia, hogy biztosítsa***, hogy illegális belépésre ne legyen lehetőség, illetve ne jutalmazzák azt, hogy a bevándorlásra***

kell irányulnia, hogy biztosítsa ***a migrációs áramlások hatékony kezelését, a tagállamokban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni méltányos bánásmódot***, valamint az irreguláris migráció és a migránscsempészés megelőzését ***és megerősített intézkedések révén történő felszámolását***.	***ösztönző tényezőket minimálisra csökkentsék***, valamint az irreguláris migráció és a migránscsempészés megelőzését***, többek között a származási és tranzitországokban a migrációs áramlások előzetes megállítása érdekében folytatott kommunikációs kampányok révén***.

Or. en

Módosítás 206
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi rendszer és a migrációs politika irányítását. A migrációs politikának arra kell irányulnia, hogy biztosítsa a migrációs áramlások hatékony kezelését, a ***tagállamokban jogszerűen tartózkodó*** harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni méltányos bánásmódot, valamint az irreguláris migráció és a migránscsempészés megelőzését és megerősített intézkedések révén történő felszámolását.	(4) A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi rendszer és a migrációs politika irányítását. A migrációs politikának arra kell irányulnia, hogy biztosítsa a migrációs áramlások hatékony kezelését, a harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni méltányos ***és tisztességes*** bánásmódot***, az emberi jogok védelmét***, valamint az irreguláris migráció és a migránscsempészés megelőzését és megerősített intézkedések révén történő felszámolását.

Or. en

Módosítás 207
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*

(4) A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi rendszer és a migrációs politika irányítását. A migrációs politikának arra kell irányulnia, hogy biztosítsa a migrációs áramlások hatékony kezelését, a tagállamokban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni méltányos bánásmódot, valamint az irreguláris migráció és a migránscsempészés megelőzését és megerősített intézkedések révén történő felszámolását.	(4) A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi rendszer és a migrációs politika irányítását. A migrációs politikának ***elsősorban*** arra kell irányulnia, hogy biztosítsa a migrációs áramlások hatékony kezelését, a tagállamokban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni méltányos bánásmódot, valamint az irreguláris migráció és a migránscsempészés megelőzését és megerősített intézkedések révén történő felszámolását.

Or. en

Módosítás 208
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi ***rendszer*** és a migrációs ***politika irányítását***. A migrációs politikának ***arra kell irányulnia, hogy biztosítsa*** a migrációs áramlások ***hatékony kezelését, a tagállamokban jogszerűen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárokkal szembeni méltányos bánásmódot***, valamint az irreguláris migráció és a migránscsempészés ***megelőzését*** és megerősített intézkedések révén történő ***felszámolását***.	(4) A közös keretnek magában kell foglalnia a közös európai menekültügyi ***rendszert*** és a migrációs ***politikát***. A migrációs politikának ***a bevándorlásra ösztönző tényezők felszámolása és a külső határok hatékony védelme révén elsősorban a*** migrációs áramlások ***csökkentésére és megelőzésére***, valamint az irreguláris migráció és a migránscsempészés ***megelőzésére*** és megerősített intézkedések révén történő ***felszámolására kell irányulnia***.

Or. en

Módosítás 209
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A közös keretre egyrészt azért van szükség, hogy hatékonyan lehessen kezelni a nemzetközi védelemre szoruló és arra nem szoruló személyekből álló, vegyes összetételű csoportok érkezését – ami egyre számottevőbb jelenség –, másrészt pedig annak elismeréseként, hogy az Unióba irregulárisan érkező migránsok jelentette kihívás kezelése nem az egyes tagállamok, hanem az Unió egészének feladata. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne csupán a nemzetközi védelmet kérelmezők tekintetében, hanem e kihívás hatékony kezeléséhez is rendelkezzenek a szükséges eszközökkel, az irreguláris migránsoknak szintén e rendelet hatálya alá kell tartozniuk. E rendelet hatályának továbbá ki kell terjednie a nemzetközi védelemben részesülő, az áttelepített vagy befogadott és az azonnali védelemben részesülő személyekre is.	***törölve***

Or. en

Módosítás 210
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A közös keretre egyrészt azért van szükség, hogy hatékonyan lehessen kezelni a nemzetközi védelemre szoruló és arra nem szoruló személyekből álló, vegyes összetételű csoportok érkezését – ami egyre számottevőbb jelenség –, másrészt pedig annak elismeréseként, hogy az Unióba irregulárisan érkező migránsok jelentette kihívás kezelése nem az egyes tagállamok, hanem az Unió	***törölve***

egészének feladata. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne csupán a nemzetközi védelmet kérelmezők tekintetében, hanem e kihívás hatékony kezeléséhez is rendelkezzenek a szükséges eszközökkel, az irreguláris migránsoknak szintén e rendelet hatálya alá kell tartozniuk. E rendelet hatályának továbbá ki kell terjednie a nemzetközi védelemben részesülő, az áttelepített vagy befogadott és az azonnali védelemben részesülő személyekre is.

Or. en

Módosítás 211
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A közös keretre ***egyrészt azért van szükség, hogy hatékonyan lehessen kezelni a nemzetközi védelemre szoruló és arra nem szoruló személyekből álló, vegyes összetételű csoportok érkezését – ami egyre számottevőbb jelenség –, másrészt pedig*** annak elismeréseként, hogy az Unióba ***irregulárisan*** érkező ***migránsok jelentette kihívás kezelése*** nem az egyes ***tagállamok***, hanem az Unió egészének ***feladata***. ***Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne csupán a nemzetközi védelmet kérelmezők tekintetében, hanem e kihívás hatékony kezeléséhez is rendelkezzenek a szükséges eszközökkel, az irreguláris migránsoknak szintén e rendelet hatálya alá kell tartozniuk. E rendelet hatályának továbbá ki kell terjednie a nemzetközi védelemben részesülő, az áttelepített vagy befogadott és az azonnali védelemben részesülő személyekre is.***	(5) A közös keretre annak elismeréseként ***van szükség***, hogy az Unióba érkező ***migránsokért és menedékkérőkért való felelősséget*** nem az egyes ***tagállamoknak***, hanem az Unió egészének ***kell vállalnia***.

Or. en

Módosítás 212
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A közös keretre egyrészt azért van szükség, hogy hatékonyan lehessen kezelni a nemzetközi védelemre szoruló és arra nem szoruló személyekből álló, vegyes összetételű csoportok érkezését – ami egyre számottevőbb jelenség –, másrészt pedig annak elismeréseként, hogy az Unióba irregulárisan érkező migránsok jelentette kihívás kezelése nem az egyes tagállamok, hanem az Unió egészének feladata. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne csupán a nemzetközi védelmet kérelmezők tekintetében, hanem e kihívás hatékony kezeléséhez is rendelkezzenek a szükséges eszközökkel, az irreguláris migránsoknak szintén e rendelet hatálya alá kell tartozniuk. ***E rendelet hatályának továbbá ki kell terjednie a nemzetközi védelemben részesülő, az áttelepített vagy befogadott és az azonnali védelemben részesülő személyekre is.***	(5) A közös keretre egyrészt azért van szükség, hogy hatékonyan lehessen kezelni a nemzetközi védelemre szoruló és arra nem szoruló személyekből álló, vegyes összetételű csoportok érkezését – ami egyre számottevőbb jelenség –, másrészt pedig annak elismeréseként, hogy az Unióba irregulárisan érkező migránsok jelentette kihívás kezelése nem az egyes tagállamok, hanem az Unió egészének feladata. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne csupán a nemzetközi védelmet kérelmezők tekintetében, hanem e kihívás hatékony kezeléséhez is rendelkezzenek a szükséges eszközökkel, az irreguláris migránsoknak szintén e rendelet hatálya alá kell tartozniuk.

Or. en

Módosítás 213
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A közös keretre egyrészt azért van szükség, hogy hatékonyan lehessen kezelni	(5) A közös keretre egyrészt azért van szükség, hogy hatékonyan lehessen

a nemzetközi védelemre szoruló és arra nem szoruló személyekből álló, vegyes összetételű csoportok ***érkezését – ami egyre számottevőbb jelenség –***, másrészt pedig annak elismeréseként, hogy az Unióba ***irregulárisan*** érkező migránsok jelentette kihívás kezelése nem az egyes tagállamok, hanem az Unió egészének feladata. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne csupán a nemzetközi védelmet kérelmezők tekintetében, hanem ***e kihívás*** hatékony ***kezeléséhez*** is rendelkezzenek a szükséges eszközökkel, ***az irreguláris*** migránsoknak szintén e rendelet hatálya alá kell tartozniuk. ***E rendelet hatályának továbbá ki kell terjednie a nemzetközi védelemben részesülő, az áttelepített vagy befogadott és az azonnali védelemben részesülő személyekre is.***	***megelőzni a fokozódó beáramlásokat és*** kezelni ***lehessen*** a nemzetközi védelemre szoruló és arra nem szoruló személyekből álló, vegyes összetételű csoportok ***érkezésének jelenségét***, másrészt pedig annak elismeréseként, hogy az Unióba ***illegálisan*** érkező migránsok jelentette kihívás kezelése nem az egyes tagállamok, hanem az Unió egészének feladata. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne csupán a nemzetközi védelmet kérelmezők tekintetében, hanem ***az e kihívással való*** hatékony ***szembenézéshez*** is rendelkezzenek a szükséges eszközökkel, ***a határokat illegálisan átlépő*** migránsoknak szintén e rendelet hatálya alá kell tartozniuk.

Or. en

Módosítás 214
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) ***A közös keretre egyrészt azért*** van szükség, hogy hatékonyan lehessen kezelni ***a nemzetközi védelemre szoruló és arra nem szoruló személyekből álló, vegyes összetételű csoportok érkezését – ami egyre számottevőbb jelenség –, másrészt pedig annak elismeréseként, hogy az Unióba irregulárisan érkező migránsok jelentette kihívás kezelése nem az egyes*** tagállamok***, hanem az Unió egészének feladata***. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ***ne csupán a nemzetközi védelmet kérelmezők tekintetében, hanem e kihívás hatékony kezeléséhez is***	(5) ***Olyan politikára*** van szükség, ***amely nem avatkozik be a tagállamok azon jogába, hogy megvédjék határaikat. Ez biztosítja,*** hogy hatékonyan lehessen kezelni ***az illegális tömeges migráció növekvő szintjeit és a*** tagállamok ***ellen folytatott hibrid hadviselést***. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok rendelkezzenek ***az e fenyegetés hatékony kezeléséhez*** szükséges eszközökkel, e rendelet ***biztosítja, hogy a Bizottság és az Európai Parlament ne avatkozzon be a tagállamok szuverén jogaiba***.

rendelkezzenek **a** szükséges eszközökkel, ***az irreguláris migránsoknak szintén*** e rendelet ***hatálya alá kell tartozniuk***. ***E rendelet hatályának továbbá ki kell terjednie a nemzetközi védelemben részesülő, az áttelepített vagy befogadott és az azonnali védelemben részesülő személyekre is.***

Or. en

Módosítás 215
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A közös keretre egyrészt azért van szükség, hogy hatékonyan lehessen kezelni a nemzetközi védelemre szoruló és arra nem szoruló személyekből álló, vegyes összetételű csoportok érkezését – ami egyre számottevőbb jelenség –, másrészt pedig annak elismeréseként, hogy az Unióba ***irregulárisan*** érkező migránsok jelentette kihívás kezelése nem az egyes tagállamok, hanem az Unió egészének feladata. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne csupán a nemzetközi védelmet kérelmezők tekintetében, hanem e kihívás hatékony kezeléséhez is rendelkezzenek a szükséges eszközökkel, az ***irreguláris migránsoknak*** szintén e rendelet hatálya alá kell tartozniuk. E rendelet hatályának továbbá ki kell terjednie a nemzetközi védelemben részesülő, az áttelepített vagy befogadott és az azonnali védelemben részesülő személyekre is.	(5) A közös keretre egyrészt azért van szükség, hogy hatékonyan lehessen kezelni a nemzetközi védelemre szoruló és arra nem szoruló személyekből álló, vegyes összetételű csoportok érkezését – ami egyre számottevőbb jelenség –, másrészt pedig annak elismeréseként, hogy az Unióba ***illegálisan*** érkező migránsok jelentette kihívás kezelése nem az egyes tagállamok, hanem az Unió egészének feladata. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne csupán a nemzetközi védelmet kérelmezők tekintetében, hanem e kihívás hatékony kezeléséhez is rendelkezzenek a szükséges eszközökkel, az ***illegális bevándorlóknak*** szintén e rendelet hatálya alá kell tartozniuk. E rendelet hatályának továbbá ki kell terjednie a nemzetközi védelemben részesülő, az áttelepített vagy befogadott és az azonnali védelemben részesülő személyekre is.

Or. en

Módosítás 216

Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A közös keretre egyrészt azért van szükség, hogy hatékonyan lehessen kezelni a nemzetközi védelemre szoruló és arra nem szoruló személyekből álló, vegyes összetételű csoportok érkezését – ami egyre számottevőbb jelenség –, másrészt pedig annak elismeréseként, hogy az Unióba ***irregulárisan*** érkező migránsok jelentette kihívás kezelése nem az egyes tagállamok, hanem az Unió egészének feladata. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne csupán a nemzetközi védelmet kérelmezők tekintetében, hanem e kihívás hatékony kezeléséhez is rendelkezzenek a szükséges eszközökkel, az ***irreguláris migránsoknak*** szintén e rendelet hatálya alá kell tartozniuk. E rendelet hatályának továbbá ki kell terjednie a nemzetközi védelemben részesülő, az áttelepített vagy befogadott és az azonnali védelemben részesülő személyekre is.	(5) A közös keretre egyrészt azért van szükség, hogy hatékonyan lehessen kezelni a ***valóban*** nemzetközi védelemre szoruló és arra nem szoruló személyekből álló, vegyes összetételű csoportok érkezését – ami egyre számottevőbb jelenség –, másrészt pedig annak elismeréseként, hogy az Unióba ***illegálisan*** érkező migránsok jelentette kihívás kezelése nem az egyes tagállamok, hanem az Unió egészének feladata. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne csupán a nemzetközi védelmet kérelmezők tekintetében, hanem e kihívás hatékony kezeléséhez is rendelkezzenek a szükséges eszközökkel, az ***illegális bevándorlóknak*** szintén e rendelet hatálya alá kell tartozniuk. E rendelet hatályának továbbá ki kell terjednie a nemzetközi védelemben részesülő, az áttelepített vagy befogadott és az azonnali védelemben részesülő személyekre is.

Or. en

Módosítás 217
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az összkormányzati megközelítés érvényre juttatása, valamint az Unió és a tagállamok által saját hatáskörükben hozott lépések és intézkedések koherenciájának és hatékonyságának biztosítása érdekében integrált	***törölve***

szakpolitikai döntéshozatalra van szükség a menekültügy és a migráció kezelése terén – annak belső és külső elemeit is beleértve –, ami az átfogó megközelítés részét képezi.

Or. en

Módosítás 218
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az összkormányzati megközelítés érvényre juttatása, valamint az Unió és a tagállamok által saját hatáskörükben hozott lépések és intézkedések koherenciájának és hatékonyságának biztosítása érdekében integrált szakpolitikai döntéshozatalra van szükség a menekültügy és a migráció kezelése terén – annak belső és külső elemeit is beleértve –, ami az átfogó megközelítés részét képezi.	***törölve***

Or. en

Módosítás 219
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az összkormányzati megközelítés érvényre juttatása, valamint az Unió és a tagállamok által saját hatáskörükben hozott lépések és intézkedések koherenciájának és hatékonyságának	***törölve***

biztosítása érdekében integrált szakpolitikai döntéshozatalra van szükség a menekültügy és a migráció kezelése terén – annak belső és külső elemeit is beleértve –, ami az átfogó megközelítés részét képezi.

Or. en

Módosítás 220
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az összkormányzati megközelítés érvényre juttatása, valamint az Unió és a tagállamok által saját hatáskörükben hozott lépések és intézkedések koherenciájának és hatékonyságának biztosítása érdekében integrált szakpolitikai döntéshozatalra van szükség a menekültügy és a migráció kezelése terén – annak belső és külső elemeit is beleértve –, ami az átfogó megközelítés részét képezi.	***törölve***

Or. en

Módosítás 221
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az összkormányzati megközelítés érvényre juttatása, valamint az Unió és a tagállamok által saját hatáskörükben hozott lépések és intézkedések koherenciájának és hatékonyságának biztosítása érdekében	(6) Az összkormányzati megközelítés érvényre juttatása, valamint az Unió és a tagállamok által saját hatáskörükben hozott lépések és intézkedések koherenciájának és hatékonyságának biztosítása érdekében

integrált szakpolitikai döntéshozatalra van szükség a menekültügy és a migráció kezelése terén – annak belső és külső elemeit is beleértve –, ami az átfogó megközelítés részét képezi.

integrált szakpolitikai döntéshozatalra van szükség a menekültügy és a migráció kezelése terén – annak belső és külső elemeit is beleértve –, ami az átfogó megközelítés részét képezi. ***Ez az integrált szemléletű szakpolitikai döntéshozatal a jól működő schengeni térség alapvető része.***

Or. en

Módosítás 222
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Az összkormányzati megközelítés érvényre juttatása, valamint az Unió és a tagállamok által saját hatáskörükben hozott lépések és intézkedések koherenciájának és hatékonyságának biztosítása érdekében integrált szakpolitikai döntéshozatalra van szükség a menekültügy és a migráció ***kezelése*** terén – annak belső és külső elemeit is beleértve –, ami az átfogó megközelítés részét képezi.	(6) Az összkormányzati megközelítés érvényre juttatása, valamint az Unió és a tagállamok által saját hatáskörükben hozott lépések és intézkedések koherenciájának és hatékonyságának biztosítása érdekében integrált szakpolitikai döntéshozatalra van szükség a menekültügy és a migráció terén – annak belső és külső elemeit is beleértve –, ami az átfogó megközelítés részét képezi.

Or. en

Módosítás 223
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A tagállamoknak elegendő emberi és pénzügyi erőforrással és infrastruktúrával kell rendelkezniük a menekültügyi és migrációkezelési	(7) A tagállamoknak elegendő emberi és pénzügyi erőforrással és infrastruktúrával kell rendelkezniük a menekültügyi és migrációkezelési

szakpolitikák hatékony végrehajtásához, és gondoskodniuk kell az illetékes nemzeti hatóságok közötti, valamint a többi tagállam nemzeti hatóságaival való koordinációról.	szakpolitikák hatékony végrehajtásához, és ***képesnek kell lenniük arra, hogy erőforrásaikat a migrációs áramlások változásaihoz igazítsák. A tagállamoknak szint, szakértelem, képzés és függetlenség tekintetében megfelelő személyzetet kell biztosítaniuk illetékes hatóságaik számára.*** Gondoskodniuk kell ***továbbá*** az illetékes nemzeti hatóságok közötti, valamint a többi tagállam nemzeti hatóságaival való koordinációról***, különös tekintettel a közös és biztonságos kommunikációs csatornákra, valamint a rendszeres találkozókra***.

Or. en

Módosítás 224
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A tagállamoknak elegendő emberi és pénzügyi erőforrással és infrastruktúrával kell rendelkezniük a menekültügyi ***és*** migrációkezelési szakpolitikák hatékony végrehajtásához, és gondoskodniuk kell az illetékes nemzeti hatóságok közötti, valamint a többi tagállam nemzeti hatóságaival való koordinációról.	(7) A tagállamoknak elegendő emberi és pénzügyi erőforrással és infrastruktúrával kell rendelkezniük ***–*** ***beleértve a külső határaiknál lévő fizikai akadályokat is –*** a menekültügyi***,*** migrációkezelési ***és határvédelmi*** szakpolitikák hatékony végrehajtásához, és gondoskodniuk kell az illetékes nemzeti hatóságok közötti, valamint a többi tagállam nemzeti hatóságaival való koordinációról.

Or. en

Módosítás 225
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A tagállamoknak elegendő emberi és pénzügyi erőforrással és infrastruktúrával kell rendelkezniük a menekültügyi ***és migrációkezelési*** szakpolitikák hatékony végrehajtásához, és gondoskodniuk kell az illetékes nemzeti hatóságok közötti, valamint a többi tagállam nemzeti hatóságaival való koordinációról.	(7) A tagállamoknak elegendő emberi és pénzügyi erőforrással és infrastruktúrával kell rendelkezniük a menekültügyi szakpolitikák hatékony végrehajtásához, és gondoskodniuk kell az illetékes nemzeti hatóságok közötti, valamint a többi tagállam nemzeti hatóságaival való koordinációról.

Or. en

Módosítás 226
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A tagállamoknak elegendő emberi és pénzügyi erőforrással és infrastruktúrával kell rendelkezniük a menekültügyi ***és migrációkezelési*** szakpolitikák hatékony végrehajtásához, és gondoskodniuk kell az illetékes nemzeti hatóságok közötti, valamint a többi tagállam nemzeti hatóságaival való koordinációról.	(7) A tagállamoknak elegendő emberi és pénzügyi erőforrással és infrastruktúrával kell rendelkezniük a menekültügyi szakpolitikák hatékony végrehajtásához, és gondoskodniuk kell az illetékes nemzeti hatóságok közötti, valamint a többi tagállam nemzeti hatóságaival való koordinációról.

Or. en

Módosítás 227
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A tagállamoknak elegendő emberi és pénzügyi erőforrással és	(7) A tagállamoknak elegendő emberi és pénzügyi erőforrással és

infrastruktúrával kell rendelkezniük a menekültügyi és ***migrációkezelési szakpolitikák*** hatékony végrehajtásához, és gondoskodniuk kell az illetékes nemzeti hatóságok közötti, valamint a többi tagállam nemzeti hatóságaival való koordinációról.	infrastruktúrával kell rendelkezniük a menekültügyi és ***migrációs politikák*** hatékony végrehajtásához, és gondoskodniuk kell az illetékes nemzeti hatóságok közötti, valamint a többi tagállam nemzeti hatóságaival való koordinációról.

Or. en

Módosítás 228
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
7 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a) Az Európai Uniónak megfelelően finanszíroznia kell az EU külső határainál lévő fizikai akadályokat, mivel azok nemcsak az első érkezés szerinti tagállamok, hanem az Unió egészének érdekeit is szolgálják.

Or. en

Módosítás 229
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A Bizottságnak stratégiai megközelítést alkalmazva el kell fogadnia a menekültügyi és migrációkezelési szakpolitikák végrehajtására vonatkozó európai menekültügyi és migrációkezelési stratégiát. A stratégiát az uniós ügynökségek által készített releváns jelentésekre és elemzésekre, valamint a tagállamok nemzeti stratégiáira kell alapozni.	***törölve***

Or. en

Módosítás 230
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A Bizottságnak stratégiai megközelítést alkalmazva el kell fogadnia a menekültügyi és migrációkezelési szakpolitikák végrehajtására vonatkozó európai menekültügyi és migrációkezelési stratégiát. A stratégiát az uniós ügynökségek által készített releváns jelentésekre és elemzésekre, valamint a tagállamok nemzeti stratégiáira kell alapozni.	***törölve***

Or. en

Módosítás 231
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A Bizottságnak stratégiai megközelítést alkalmazva el kell fogadnia a menekültügyi és migrációkezelési szakpolitikák végrehajtására vonatkozó európai menekültügyi és migrációkezelési stratégiát. A stratégiát az uniós ügynökségek által készített releváns jelentésekre és elemzésekre, valamint a tagállamok nemzeti stratégiáira kell alapozni.	***törölve***

Or. en

Módosítás 232
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A Bizottságnak ***stratégiai megközelítést alkalmazva el*** kell ***fogadnia a*** menekültügyi ***és migrációkezelési szakpolitikák végrehajtására vonatkozó európai menekültügyi és migrációkezelési stratégiát***. ***A stratégiát*** az uniós ügynökségek által készített releváns jelentésekre és elemzésekre, valamint ***a tagállamok nemzeti stratégiáira*** kell alapozni.	(8) A Bizottságnak ***minden évben jelentést*** kell ***benyújtania az uniós*** menekültügyi ***vívmányok végrehajtásáról***. ***Ezt a jelentést*** az uniós ügynökségek***, a tagállamok, az ENSZ Menekültügyi Főbiztosának Hivatala (UNHCR), az Európa Tanács és más nemzetközi szervezetek*** által készített releváns jelentésekre és elemzésekre, valamint ***a civil társadalmi szervezetek jelentéseire*** kell alapozni. ***E jelentésnek kell alapul szolgálnia a kötelezettségszegési eljárások lefolytatásához, valamint az uniós és nemzetközi jognak való megfelelés biztosításához.***

Or. en

Módosítás 233
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A Bizottságnak ***stratégiai megközelítést alkalmazva el kell fogadnia*** a menekültügyi ***és migrációkezelési*** szakpolitikák végrehajtására vonatkozó európai menekültügyi ***és migrációkezelési*** stratégiát. A stratégiát az uniós ügynökségek által készített releváns jelentésekre és elemzésekre, valamint a tagállamok nemzeti stratégiáira kell alapozni.	(8) A Bizottságnak a menekültügyi szakpolitikák végrehajtására vonatkozó ***ötéves*** európai menekültügyi stratégiát ***kell elfogadnia***. A stratégiát az uniós ügynökségek által készített releváns jelentésekre és elemzésekre, valamint a tagállamok nemzeti stratégiáira kell alapozni***, és céljaként azt kell kitűzni, hogy az EU-ban folyamatosan erősödjön a menedékjoghoz való hozzáférés és***

javuljanak a befogadási feltételek.

Or. en

Módosítás 234
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A Bizottságnak stratégiai megközelítést alkalmazva el kell fogadnia a menekültügyi és ***migrációkezelési szakpolitikák végrehajtására vonatkozó*** európai menekültügyi és migrációkezelési stratégiát. A stratégiát ***az uniós ügynökségek*** által készített releváns jelentésekre és elemzésekre, valamint a tagállamok nemzeti stratégiáira kell alapozni.	(8) A Bizottságnak stratégiai megközelítést alkalmazva el kell fogadnia a ***tagállamok*** menekültügyi és ***migrációcsökkentési szakpolitikákkal kapcsolatos intézkedéseit kiegészítő*** menekültügyi és ***migrációcsökkentési*** stratégiát. A stratégiát ***független szervek*** által készített releváns jelentésekre és elemzésekre, valamint a tagállamok nemzeti stratégiáira kell alapozni.

Or. en

Módosítás 235
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A Bizottságnak stratégiai megközelítést alkalmazva el kell fogadnia a menekültügyi és migrációkezelési szakpolitikák végrehajtására vonatkozó európai menekültügyi és migrációkezelési stratégiát. A stratégiát az uniós ügynökségek által készített releváns jelentésekre és elemzésekre, valamint a tagállamok nemzeti stratégiáira kell alapozni.	(8) A Bizottságnak stratégiai megközelítést alkalmazva el kell fogadnia a menekültügyi és migrációkezelési szakpolitikák végrehajtására vonatkozó európai menekültügyi és migrációkezelési stratégiát. A stratégiát az uniós ügynökségek***, szervek és hivatalok*** által készített releváns jelentésekre és elemzésekre, valamint a tagállamok nemzeti stratégiáira kell alapozni.

Or. en

Módosítás 236
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) A Bizottságnak stratégiai megközelítést alkalmazva el kell fogadnia a menekültügyi és migrációkezelési szakpolitikák végrehajtására vonatkozó európai menekültügyi és migrációkezelési stratégiát. A stratégiát az uniós ügynökségek által készített releváns jelentésekre és elemzésekre, valamint a tagállamok nemzeti stratégiáira kell alapozni.	(8) A Bizottságnak stratégiai megközelítést alkalmazva el kell fogadnia a menekültügyi és migrációkezelési szakpolitikák végrehajtására vonatkozó ***hosszú távú*** európai menekültügyi és migrációkezelési stratégiát. A stratégiát az uniós ügynökségek által készített releváns jelentésekre és elemzésekre, valamint a tagállamok nemzeti stratégiáira kell alapozni.

Or. en

Módosítás 237
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) ***A tagállamok*** nemzeti ***stratégiáinak információkat*** kell tartalmazniuk ***a vészhelyzeti tervezésről, valamint az integrált szakpolitikai döntéshozatalra, a szolidaritásra és a felelősség igazságos elosztására vonatkozó, e rendeletben foglalt elvek és az azokból eredő nemzeti szintű jogi kötelezettségek végrehajtásáról.***	(9) ***Az irreguláris migráció és a menedékjogi csalások felszámolását célzó*** nemzeti ***stratégiáknak szigorú gyakorlati intézkedéseket*** kell tartalmazniuk ***az irreguláris migrációtól való elrettentés érdekében, és biztosítaniuk kell, hogy Európa az irreguláris migrációs ipar középpontjára mérhessen csapást. Ezenkívül a tagállamokat ösztönözni kell annak biztosítására, hogy a menedékjog iránti kérelmeket befogadó létesítmények harmadik országokban, lehetőleg a***

fejlődő világ stabil részein helyezkedjenek el, ami mind a kérelmezők, mind a befogadó nemzet javát szolgálja, amely élvezheti annak előnyeit, hogy a menedékkérőknek ezt a szolgáltatást nyújtja.

Or. en

Módosítás 238
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Rendeletre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A tagállamok nemzeti stratégiáinak információkat kell tartalmazniuk a vészhelyzeti tervezésről, valamint az integrált szakpolitikai döntéshozatalra, a szolidaritásra és a felelősség igazságos elosztására vonatkozó, e rendeletben foglalt elvek és az azokból eredő nemzeti szintű jogi kötelezettségek végrehajtásáról.	(9) A tagállamok nemzeti stratégiáinak információkat kell tartalmazniuk a vészhelyzeti tervezésről, valamint az integrált szakpolitikai döntéshozatalra, a szolidaritásra és a felelősség igazságos elosztására vonatkozó, e rendeletben foglalt elvek és az azokból eredő nemzeti szintű jogi kötelezettségek végrehajtásáról. ***E célból egyértelműen meg kell határozni a tagállamok hatásköreikkel kapcsolatos feladatait.***

Or. en

Módosítás 239
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A tagállamok ***nemzeti stratégiáinak*** információkat kell tartalmazniuk a vészhelyzeti tervezésről, valamint ***az integrált szakpolitikai döntéshozatalra,*** a	(9) A tagállamok ***által szolgáltatott adatoknak*** információkat kell tartalmazniuk a vészhelyzeti tervezésről, valamint a szolidaritásra és a felelősség

szolidaritásra és a felelősség igazságos elosztására vonatkozó, e rendeletben foglalt elvek és az azokból eredő nemzeti szintű jogi kötelezettségek végrehajtásáról.

igazságos elosztására vonatkozó, e rendeletben foglalt elvek és az azokból eredő nemzeti szintű jogi kötelezettségek végrehajtásáról.

Or. en

Módosítás 240
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A tagállamok nemzeti stratégiáinak információkat kell tartalmazniuk a vészhelyzeti tervezésről, valamint az integrált szakpolitikai döntéshozatalra***, a szolidaritásra és a felelősség igazságos elosztására*** vonatkozó***, e rendeletben foglalt*** elvek és az azokból eredő nemzeti szintű jogi kötelezettségek végrehajtásáról.	(9) A tagállamok nemzeti stratégiáinak információkat kell tartalmazniuk a vészhelyzeti tervezésről, valamint az integrált szakpolitikai döntéshozatalra vonatkozó elvek***, az e rendeletnek megfelelő önkéntes hozzájárulások*** és az azokból eredő nemzeti szintű jogi kötelezettségek végrehajtásáról.

Or. en

Módosítás 241
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A tagállamok nemzeti stratégiáinak információkat kell tartalmazniuk a vészhelyzeti tervezésről, valamint az integrált szakpolitikai döntéshozatalra***, a szolidaritásra*** és a ***felelősség igazságos elosztására*** vonatkozó, e rendeletben ***foglalt*** elvek és az azokból eredő nemzeti szintű jogi kötelezettségek végrehajtásáról.	(9) A tagállamok nemzeti stratégiáinak információkat kell tartalmazniuk a vészhelyzeti tervezésről, valamint az integrált szakpolitikai döntéshozatalra és a ***lojális együttműködésre*** vonatkozó, e rendeletben ***meghatározott*** elvek és az azokból eredő nemzeti szintű jogi kötelezettségek végrehajtásáról.

Or. en

Módosítás 242
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
9 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(9a) A rendelet meghatározza, hogy a Bizottság hogyan 1) nyújthat támogatást a tagállamoknak – amennyiben az indokolt –, biztosítva ezzel az illegális tömeges migráció megállítását, 2) korlátozhatja harmadik országok azon képességét, hogy harmadik országok állampolgárait fegyverként használva, valamint migránsnak és menekültnek címkézve agresszíven lépjenek fel a tagállamokkal szemben, 3) biztosíthatja a menedékjogi csalások felszámolását, 4) állíthatja helyre a menedékjog fogalmának szentségét, 5) nyújthat határozott támogatást a tagállamoknak a migrációs mozgások és betörések tekintetében, és 6) biztosíthatja, hogy ne avatkozzanak be a migrációval kapcsolatos valamennyi veszélyt és következményt kezelő tagállamok belügyeibe;

Or. en

Módosítás 243
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) Annak érdekében, hogy hatékony nyomonkövetési rendszer biztosítsa a	***törölve***

menekültügyi vívmányok alkalmazását, a nemzeti stratégiákban figyelembe kell venni az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége és a Frontex által végzett nyomon követés, valamint az 1053/2013/EU tanácsi rendelettel és az (EU) XXX/XXX rendelet [az előszűrésről szóló rendelet] 7. cikkével összhangban végzett értékelések eredményeit is.

Or. en

Módosítás 244
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) Annak érdekében, hogy hatékony nyomonkövetési rendszer biztosítsa a menekültügyi vívmányok alkalmazását, a nemzeti ***stratégiákban*** figyelembe kell venni az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége ***és a Frontex*** által végzett nyomon követés, valamint ***az 1053/2013/EU tanácsi rendelettel és az (EU) XXX/XXX rendelet [az előszűrésről szóló rendelet] 7. cikkével összhangban*** végzett értékelések eredményeit is.	(10) Annak érdekében, hogy hatékony nyomonkövetési rendszer biztosítsa a menekültügyi vívmányok alkalmazását, a nemzeti ***jelentésekben*** figyelembe kell venni az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége által végzett nyomon követés, valamint ***a független emberi jogi szervek, például az Európa Tanács, a nemzeti ombudsmanok és ENSZ Menekültügyi Főbiztosának Hivatala (UNHCR) által*** végzett értékelések eredményeit is.

Or. en

Módosítás 245
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Szem előtt tartva annak fontosságát,	(11) Szem előtt tartva annak fontosságát,

hogy az Unió képes legyen felkészülten szembenézni és lépést tartani a menekültügy és a migrációkezelés folyamatosan változó realitásaival, a Bizottságnak évente migrációkezelési jelentést kell elfogadnia, amelyben felvázolja a migrációs helyzet várható alakulását, valamint az Unió és a tagállamok reagálásra és alkalmazkodásra való felkészültségét. A jelentésnek emellett be kell számolnia a nemzeti stratégiákban előírt, nyomon követéssel kapcsolatos jelentéstétel eredményeiről, és hiányosságok fennállása esetén javaslatokat kell megfogalmaznia azok kiküszöbölésére.	hogy az Unió képes legyen felkészülten szembenézni és lépést tartani a menekültügy és a migrációkezelés folyamatosan változó realitásaival, a Bizottságnak évente migrációkezelési jelentést kell elfogadnia, amelyben felvázolja a migrációs helyzet várható alakulását, valamint az Unió és a tagállamok reagálásra és alkalmazkodásra való felkészültségét***, biztosítva szerepvállalásukat, valamint a szolidaritásban és a felelősségmegosztásban való részvételüket***. A jelentésnek emellett be kell számolnia a nemzeti stratégiákban előírt, nyomon követéssel kapcsolatos jelentéstétel eredményeiről, és hiányosságok fennállása esetén javaslatokat kell megfogalmaznia azok kiküszöbölésére. ***A Bizottságnak ezeket az eredményeket arra kell felhasználnia, hogy konkrét előrejelzéseket terjesszen elő és tegyen a következő évre vonatkozóan azonnal alkalmazandóvá, a tagállamoknak pedig a következő évben el kell végezniük a szükséges korrekciókat és igazodniuk kell az említett jelentés eredményeihez.***

Or. en

Módosítás 246
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Szem előtt tartva annak fontosságát, hogy ***az Unió képes legyen felkészülten szembenézni és lépést tartani a menekültügy és a migrációkezelés folyamatosan változó realitásaival***, a Bizottságnak ***évente migrációkezelési jelentést*** kell ***elfogadnia, amelyben***	(11) Szem előtt tartva annak fontosságát, hogy ***a tagállamok felkészültek legyenek az irreguláris migráció megállítására***, a Bizottságnak ***támogatnia*** kell ***a tagállamokat azáltal, hogy havonta friss információkat nyújt a harmadik országok állampolgárainak lehetséges illegális***

felvázolja a migrációs helyzet várható alakulását, valamint az Unió és a tagállamok reagálásra és alkalmazkodásra való felkészültségét. A jelentésnek emellett be kell számolnia a nemzeti stratégiákban előírt, nyomon követéssel kapcsolatos jelentéstétel eredményeiről, és hiányosságok fennállása esetén javaslatokat kell megfogalmaznia azok kiküszöbölésére.	***áramlásairól és a menedékjogi csalások tendenciáiról***.

Or. en

Módosítás 247
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Szem előtt tartva annak fontosságát, hogy ***az Unió képes legyen felkészülten szembenézni és lépést tartani a menekültügy és a migrációkezelés folyamatosan változó realitásaival***, a Bizottságnak ***évente migrációkezelési jelentést kell elfogadnia, amelyben felvázolja a migrációs helyzet várható alakulását, valamint az Unió és a tagállamok reagálásra és alkalmazkodásra való felkészültségét. A jelentésnek emellett be kell számolnia a nemzeti stratégiákban előírt,*** nyomon ***követéssel*** kapcsolatos jelentéstétel eredményeiről, és ***hiányosságok fennállása*** esetén ***javaslatokat*** kell ***megfogalmaznia azok kiküszöbölésére***.	(11) Szem előtt tartva annak fontosságát, hogy ***az uniós menekültügyi vívmányok megsértését a lehető legkorábbi szakaszban azonosítani kell***, a Bizottságnak ***az uniós menekültügyi vívmányok egyes tagállamokban történő végrehajtásának*** nyomon ***követésével*** kapcsolatos jelentéstétel eredményeiről ***is be kell számolnia***, és ***meg nem felelés*** esetén ***kötelezettségszegési eljárásokat*** kell ***indítania***. ***Különös figyelmet kell fordítani a menekültügyi eljáráshoz való hozzáférésre az EU területén és az EU külső határain.***

Or. en

Módosítás 248
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Szem előtt tartva annak fontosságát, hogy az Unió képes legyen felkészülten szembenézni és lépést tartani a menekültügy és a migrációkezelés folyamatosan változó realitásaival, a Bizottságnak ***évente migrációkezelési jelentést*** kell elfogadnia, amelyben felvázolja a migrációs helyzet várható alakulását, valamint az Unió és a tagállamok reagálásra és alkalmazkodásra ***való felkészültségét***. ***A jelentésnek*** emellett be kell számolnia a nemzeti stratégiákban előírt, nyomon követéssel kapcsolatos jelentéstétel eredményeiről, és hiányosságok fennállása esetén javaslatokat kell megfogalmaznia azok kiküszöbölésére.	(11) Szem előtt tartva annak fontosságát, hogy az Unió képes legyen felkészülten szembenézni és lépést tartani a menekültügy és a migrációkezelés folyamatosan változó realitásaival, a Bizottságnak ***éves helyzetjelentést*** kell elfogadnia, amelyben felvázolja a migrációs helyzet várható alakulását, valamint az Unió és a tagállamok ***felkészültségét a migrációs helyzet alakulására való*** reagálásra és ***az ahhoz való*** alkalmazkodásra. ***Az éves helyzetjelentésnek*** emellett be kell számolnia a nemzeti stratégiákban előírt, nyomon követéssel kapcsolatos jelentéstétel eredményeiről, és hiányosságok fennállása esetén javaslatokat kell megfogalmaznia azok kiküszöbölésére.

Or. en

Módosítás 249
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Szem előtt tartva annak fontosságát, hogy az Unió képes legyen felkészülten szembenézni és lépést tartani a menekültügy és a ***migrációkezelés*** folyamatosan változó realitásaival, a Bizottságnak évente ***migrációkezelési*** jelentést kell elfogadnia, amelyben felvázolja a migrációs helyzet várható alakulását, valamint az Unió és a tagállamok reagálásra és alkalmazkodásra való felkészültségét. A jelentésnek emellett be kell számolnia a nemzeti stratégiákban	(11) Szem előtt tartva annak fontosságát, hogy az Unió képes legyen felkészülten szembenézni és lépést tartani a menekültügy és a ***migrációs áramlások*** folyamatosan változó realitásaival, a Bizottságnak évente ***migrációs*** jelentést kell elfogadnia, amelyben felvázolja a migrációs helyzet várható alakulását, valamint az Unió és a tagállamok reagálásra és alkalmazkodásra való felkészültségét. A jelentésnek ***a tagállamok által nyújtott információkra***

előírt, nyomon követéssel kapcsolatos jelentéstétel eredményeiről, és hiányosságok fennállása esetén javaslatokat kell megfogalmaznia azok kiküszöbölésére.

kell épülnie és emellett be kell számolnia a nemzeti stratégiákban előírt, nyomon követéssel kapcsolatos jelentéstétel eredményeiről, és hiányosságok fennállása esetén javaslatokat kell megfogalmaznia azok kiküszöbölésére.

Or. en

Módosítás 250
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Szem előtt tartva annak fontosságát, hogy az Unió képes legyen felkészülten szembenézni és lépést tartani a menekültügy ***és a migrációkezelés*** folyamatosan változó realitásaival, a Bizottságnak évente ***migrációkezelési jelentést*** kell elfogadnia, amelyben felvázolja a ***migrációs*** helyzet várható alakulását, valamint az Unió és a tagállamok reagálásra és alkalmazkodásra való felkészültségét. A jelentésnek emellett be kell számolnia a nemzeti stratégiákban előírt, nyomon követéssel kapcsolatos jelentéstétel eredményeiről, és hiányosságok fennállása esetén javaslatokat kell megfogalmaznia azok kiküszöbölésére.	(11) Szem előtt tartva annak fontosságát, hogy az Unió képes legyen felkészülten szembenézni és lépést tartani a menekültügy folyamatosan változó realitásaival, a Bizottságnak évente ***menekültügyi helyzetjelentést*** kell elfogadnia, amelyben felvázolja a ***menekültügyi*** helyzet várható alakulását, valamint az Unió és a tagállamok reagálásra és alkalmazkodásra való felkészültségét***, továbbá értékeli a tagállamok vonatkozó uniós jognak való megfelelését***. A jelentésnek emellett be kell számolnia a nemzeti stratégiákban előírt, nyomon követéssel kapcsolatos jelentéstétel eredményeiről, és hiányosságok fennállása esetén javaslatokat kell megfogalmaznia azok kiküszöbölésére.

Or. en

Módosítás 251
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Szem előtt tartva annak fontosságát, hogy az Unió képes legyen felkészülten szembenézni és lépést tartani a menekültügy és a migrációkezelés folyamatosan változó realitásaival, a Bizottságnak évente ***migrációkezelési*** jelentést kell elfogadnia, amelyben felvázolja a migrációs helyzet várható alakulását, valamint az Unió és a tagállamok reagálásra és alkalmazkodásra való felkészültségét. A jelentésnek emellett be kell számolnia a nemzeti stratégiákban előírt, nyomon követéssel kapcsolatos jelentéstétel eredményeiről, és hiányosságok fennállása esetén javaslatokat kell megfogalmaznia azok kiküszöbölésére.	(11) Szem előtt tartva annak fontosságát, hogy az Unió képes legyen felkészülten szembenézni és lépést tartani a menekültügy és a migrációkezelés folyamatosan változó realitásaival, a Bizottságnak évente ***migrációcsökkentési*** jelentést kell elfogadnia, amelyben felvázolja a migrációs helyzet várható alakulását, valamint az Unió és a tagállamok reagálásra és alkalmazkodásra való felkészültségét. A jelentésnek emellett be kell számolnia a nemzeti stratégiákban előírt, nyomon követéssel kapcsolatos jelentéstétel eredményeiről, és hiányosságok fennállása esetén javaslatokat kell megfogalmaznia azok kiküszöbölésére.

Or. en

Módosítás 252
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Annak biztosítása érdekében, hogy rendelkezésre álljanak a segítségnyújtáshoz szükséges eszközök, amennyiben a tagállamok különleges kihívásokkal szembesülnek a területükön tartózkodó, nemzetközi védelmet kérelmező és kiszolgáltatott helyzetben lévő harmadik országbeli állampolgárok jelenléte miatt – függetlenül attól, hogy ezek a személyek hogyan lépték át a külső határokat –, a jelentésnek azt is jeleznie kell, hogy a tagállamok tapasztalnak-e ilyen kihívásokat. Az érintett tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek	***törölve***

áthelyezéséhez igénybe vegyék a szolidaritási vállalásalapot.

Or. en

Módosítás 253
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Annak biztosítása érdekében, hogy rendelkezésre álljanak a segítségnyújtáshoz szükséges eszközök, amennyiben a tagállamok különleges kihívásokkal szembesülnek a területükön tartózkodó, nemzetközi védelmet kérelmező és kiszolgáltatott helyzetben lévő harmadik országbeli állampolgárok jelenléte miatt – függetlenül attól, hogy ezek a személyek hogyan lépték át a külső határokat –, a jelentésnek azt is jeleznie kell, hogy a tagállamok tapasztalnak-e ilyen kihívásokat. Az érintett tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek áthelyezéséhez igénybe vegyék a szolidaritási vállalásalapot.	***törölve***

Or. en

Módosítás 254
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Annak biztosítása érdekében, hogy rendelkezésre álljanak a segítségnyújtáshoz szükséges eszközök, amennyiben a tagállamok különleges kihívásokkal	(12) Annak biztosítása érdekében, hogy rendelkezésre álljanak a segítségnyújtáshoz szükséges eszközök, amennyiben a tagállamok különleges kihívásokkal

szembesülnek a területükön tartózkodó, nemzetközi védelmet kérelmező és kiszolgáltatott helyzetben lévő harmadik országbeli állampolgárok jelenléte miatt – függetlenül attól, hogy ezek a személyek hogyan lépték át a külső határokat –, a jelentésnek azt is jeleznie kell, hogy a tagállamok tapasztalnak-e ilyen kihívásokat. ***Az érintett tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek áthelyezéséhez igénybe vegyék a szolidaritási vállalásalapot.***	szembesülnek a területükön tartózkodó, nemzetközi védelmet kérelmező és kiszolgáltatott helyzetben lévő harmadik országbeli állampolgárok jelenléte miatt – függetlenül attól, hogy ezek a személyek hogyan lépték át a külső határokat –, a jelentésnek azt is jeleznie kell, hogy a tagállamok tapasztalnak-e ilyen kihívásokat.

Or. fr

Módosítás 255
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Annak biztosítása érdekében, hogy rendelkezésre álljanak a segítségnyújtáshoz szükséges eszközök, amennyiben a tagállamok különleges kihívásokkal szembesülnek a területükön tartózkodó, nemzetközi védelmet kérelmező ***és kiszolgáltatott helyzetben lévő*** harmadik országbeli állampolgárok jelenléte miatt – függetlenül attól, hogy ezek a személyek hogyan lépték át a külső határokat –, a jelentésnek azt is jeleznie kell, hogy a tagállamok ***tapasztalnak-e ilyen kihívásokat***. Az érintett tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy ***a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek áthelyezéséhez*** igénybe vegyék ***a szolidaritási vállalásalapot***.	(12) Annak biztosítása érdekében, hogy rendelkezésre álljanak a segítségnyújtáshoz szükséges eszközök, amennyiben a tagállamok különleges kihívásokkal szembesülnek a területükön tartózkodó, nemzetközi védelmet kérelmező harmadik országbeli állampolgárok jelenléte miatt – függetlenül attól, hogy ezek a személyek hogyan lépték át a külső határokat –, a jelentésnek azt is jeleznie kell, hogy a tagállamok ***biztosították-e a nemzetközi védelemhez való tényleges hozzáférést területükön és betartják-e a visszaküldés tilalmának elvét***. Az érintett tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy igénybe vegyék ***az automatikus elosztási mechanizmust, amely biztosítani fogja a kérelmezők áthelyezését***.

Or. en

Módosítás 256
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Annak biztosítása érdekében, hogy rendelkezésre álljanak a segítségnyújtáshoz szükséges eszközök, amennyiben a tagállamok különleges kihívásokkal szembesülnek a területükön tartózkodó, nemzetközi védelmet kérelmező és kiszolgáltatott helyzetben lévő harmadik országbeli állampolgárok jelenléte miatt – függetlenül attól, hogy ezek a személyek hogyan lépték át a külső határokat –, a jelentésnek azt is jeleznie kell, hogy a tagállamok tapasztalnak-e ilyen kihívásokat. ***Az érintett tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek áthelyezéséhez igénybe vegyék a szolidaritási vállalásalapot.***	(12) Annak biztosítása érdekében, hogy rendelkezésre álljanak a segítségnyújtáshoz szükséges eszközök, amennyiben a tagállamok különleges kihívásokkal szembesülnek a területükön tartózkodó, nemzetközi védelmet kérelmező és kiszolgáltatott helyzetben lévő harmadik országbeli állampolgárok jelenléte miatt – függetlenül attól, hogy ezek a személyek hogyan lépték át a külső határokat –, a jelentésnek azt is jeleznie kell, hogy a tagállamok tapasztalnak-e ilyen kihívásokat.

Or. en

Módosítás 257
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Annak biztosítása érdekében, hogy rendelkezésre álljanak a segítségnyújtáshoz szükséges eszközök, amennyiben a tagállamok különleges kihívásokkal szembesülnek a területükön tartózkodó, nemzetközi védelmet kérelmező és kiszolgáltatott helyzetben lévő harmadik országbeli állampolgárok jelenléte miatt – függetlenül attól, hogy ezek a személyek hogyan lépték át a külső határokat –, a jelentésnek azt is jeleznie kell, hogy a	(12) Annak biztosítása érdekében, hogy rendelkezésre álljanak a segítségnyújtáshoz szükséges eszközök, amennyiben a tagállamok különleges kihívásokkal szembesülnek a területükön tartózkodó, nemzetközi védelmet kérelmező és kiszolgáltatott helyzetben lévő harmadik országbeli állampolgárok jelenléte miatt – függetlenül attól, hogy ezek a személyek hogyan lépték át a külső határokat –, a jelentésnek azt is jeleznie kell, hogy a

tagállamok tapasztalnak-e ilyen kihívásokat. ***Az érintett tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek áthelyezéséhez igénybe vegyék a szolidaritási vállalásalapot.***	tagállamok tapasztalnak-e ilyen kihívásokat.

Or. en

Módosítás 258
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Annak biztosítása érdekében, hogy rendelkezésre álljanak a segítségnyújtáshoz szükséges eszközök, amennyiben a tagállamok különleges kihívásokkal szembesülnek a területükön tartózkodó, nemzetközi védelmet kérelmező és kiszolgáltatott helyzetben lévő harmadik országbeli állampolgárok jelenléte miatt – függetlenül attól, hogy ezek a személyek hogyan lépték át a külső határokat –, a jelentésnek azt is jeleznie kell, hogy a tagállamok tapasztalnak-e ilyen kihívásokat. Az érintett tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy ***a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek áthelyezéséhez*** igénybe vegyék ***a*** szolidaritási ***vállalásalapot***.	(12) Annak biztosítása érdekében, hogy rendelkezésre álljanak a segítségnyújtáshoz szükséges eszközök, amennyiben a tagállamok különleges kihívásokkal szembesülnek a területükön tartózkodó, nemzetközi védelmet kérelmező és kiszolgáltatott helyzetben lévő harmadik országbeli állampolgárok jelenléte miatt – függetlenül attól, hogy ezek a személyek hogyan lépték át a külső határokat –, a jelentésnek azt is jeleznie kell, hogy a tagállamok tapasztalnak-e ilyen kihívásokat. Az érintett tagállamok számára ***mindenkor*** lehetővé kell tenni, hogy igénybe vegyék ***a 45. cikkben előírt kötelező*** szolidaritási ***hozzájárulásokat, ha pedig migrációs nyomás alatt állnak, akkor az 51. cikk (3) bekezdésében előírtakat***.

Or. en

Módosítás 259
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat

12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Annak biztosítása érdekében, hogy rendelkezésre álljanak a segítségnyújtáshoz szükséges eszközök, amennyiben a tagállamok különleges kihívásokkal szembesülnek a területükön tartózkodó, nemzetközi védelmet kérelmező és kiszolgáltatott helyzetben lévő harmadik országbeli állampolgárok jelenléte miatt – ***függetlenül attól, hogy ezek a személyek hogyan lépték át a külső határokat*** –, a jelentésnek azt is jeleznie kell, hogy a tagállamok tapasztalnak-e ilyen kihívásokat. Az érintett tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek áthelyezéséhez igénybe vegyék a szolidaritási vállalásalapot.	(12) Annak biztosítása érdekében, hogy rendelkezésre álljanak a segítségnyújtáshoz szükséges eszközök, amennyiben a tagállamok különleges kihívásokkal szembesülnek a területükön tartózkodó, nemzetközi védelmet kérelmező és kiszolgáltatott helyzetben lévő harmadik országbeli állampolgárok jelenléte miatt, a jelentésnek azt is jeleznie kell, hogy a tagállamok tapasztalnak-e ilyen kihívásokat. Az érintett tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek áthelyezéséhez igénybe vegyék a szolidaritási vállalásalapot.

Or. en

Módosítás 260
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Rendeletre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) Annak biztosítása érdekében, hogy rendelkezésre álljanak a segítségnyújtáshoz szükséges eszközök, amennyiben a tagállamok különleges kihívásokkal szembesülnek a területükön tartózkodó, nemzetközi védelmet kérelmező és kiszolgáltatott helyzetben lévő harmadik országbeli állampolgárok jelenléte miatt – függetlenül attól, hogy ezek a személyek hogyan lépték át a külső határokat –, a jelentésnek azt is jeleznie kell, hogy a tagállamok tapasztalnak-e ilyen kihívásokat. Az érintett tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek	(12) Annak biztosítása érdekében, hogy rendelkezésre álljanak a segítségnyújtáshoz szükséges eszközök, amennyiben a tagállamok különleges kihívásokkal szembesülnek a területükön tartózkodó, nemzetközi védelmet kérelmező és kiszolgáltatott helyzetben lévő harmadik országbeli állampolgárok jelenléte miatt – függetlenül attól, hogy ezek a személyek hogyan lépték át a külső határokat –, a jelentésnek azt is jeleznie kell, hogy a tagállamok tapasztalnak-e ilyen kihívásokat. Az érintett tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek

áthelyezéséhez igénybe vegyék a szolidaritási vállalásalapot.	***áthelyezésére is támaszkodhassanak***.

Or. it

Módosítás 261
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) A közös ***keret*** hatékony végrehajtása, valamint a hiányosságok azonosítása***,*** a kihívások kezelése ***és a migrációs nyomás kialakulásának megelőzése*** érdekében a Bizottságnak nyomon kell követnie ***a migrációs helyzetet***, és arról rendszeresen jelentést kell tennie.	(13) A ***szolidaritáson alapuló*** közös ***rendszer*** hatékony végrehajtása, valamint a hiányosságok azonosítása ***és*** a kihívások kezelése érdekében a Bizottságnak nyomon kell követnie ***az uniós menekültügyi vívmányok végrehajtását***, és arról rendszeresen jelentést kell tennie. ***A Bizottságnak nyomon kell követnie a nemzetközi védelmet kérelmezők alapjogainak tiszteletben tartását az Unióban, és arról rendszeresen jelentést kell tennie.***

Or. en

Módosítás 262
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) A közös keret hatékony végrehajtása, valamint a hiányosságok azonosítása, a kihívások kezelése és a ***migrációs*** nyomás kialakulásának megelőzése érdekében a Bizottságnak nyomon kell követnie a ***migrációs*** helyzetet, és arról rendszeresen jelentést kell tennie.	(13) A közös keret hatékony végrehajtása, valamint a hiányosságok azonosítása, a kihívások kezelése és a ***menekültügyi és befogadórendszerekre nehezedő*** nyomás kialakulásának megelőzése érdekében a Bizottságnak nyomon kell követnie a ***menekültügyi*** helyzetet, és arról rendszeresen jelentést

kell tennie.

Or. en

Módosítás 263
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) A közös keret hatékony végrehajtása, valamint a hiányosságok azonosítása, a kihívások kezelése és a migrációs nyomás kialakulásának megelőzése érdekében a Bizottságnak ***nyomon*** kell ***követnie a migrációs helyzetet, és arról rendszeresen jelentést kell tennie***.	(13) A közös keret hatékony végrehajtása, valamint a hiányosságok azonosítása, a kihívások kezelése és a migrációs nyomás kialakulásának megelőzése érdekében a Bizottságnak ***a tagállamokkal szorosan együttműködve*** kell ***dolgoznia***.

Or. en

Módosítás 264
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
13 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(13a) Annak érdekében, hogy biztosítani lehessen a kérelmezők és kedvezményezettek e rendelet szerinti áthelyezésének zökkenőmentes működését, a Bizottságnak uniós áthelyezési koordinátort kell kineveznie. Az uniós áthelyezési koordinátort kell megbízni az áthelyezések operatív vonatkozásainak nyomon követésével és koordinálásával, valamint központi kapcsolattartó és információs pontként kell működnie és segítséget kell nyújtania az e rendelet végrehajtása során a tagállamok között felmerülő konfliktusok

megoldásához. Az uniós áthelyezési koordinátornak a Bizottsággal és a Menekültügyi Ügynökséggel együttműködve elő kell mozdítania a koherens munkamódszereket is annak ellenőrzése érdekében, hogy az áthelyezésre jogosult személyek milyen érdemi kapcsolatokkal rendelkezhetnek az áthelyezési céltagállamokkal. Az áthelyezési koordinátor hivatala számára megfelelő személyzetet és erőforrásokat kell biztosítani e szerep eredményes betöltéséhez.

Or. en

Módosítás 265
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
13 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(13a) A közelmúltban gyorsan változó migrációs tendenciák fényében, amelyek összetett migrációs kihívásokhoz és egyes tagállamok esetében jelentős migrációs nyomáshoz vezettek az Unió külső határai mentén, új mechanizmust kell bevezetni, ha egy tagállamot migrációs nyomás fenyeget. E mechanizmusnak magában kell foglalnia a Bizottság és az uniós szervek, hivatalok és ügynökségek gyors és átfogó reagálását, hogy a migrációs nyomás kockázatának csökkentése érdekében operatív, jogi, diplomáciai és pénzügyi támogatást nyújtsanak az érintett tagállamnak.

Or. en

Módosítás 266
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs

Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
13 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(13a) Az Unió külső határainak hatékony igazgatása érdekében független határellenőrzési mechanizmust kell létrehozni, figyelembe véve, hogy biztosítani kell az emberi jogok európai egyezményének, az Európai Unió Alapjogi Chartájának, valamint az uniós és a nemzetközi jognak való megfelelését.

Or. en

Módosítás 267
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers, Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Rendeletre irányuló javaslat
13 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(13b) A migrációs nyomás kockázatának csökkentése, valamint az irreguláris migráció megelőzése és felderítése érdekében az Uniónak és a tagállamoknak intézkedéseket kell hozniuk az Unió külső határainak az európai integrált határigazgatás alapján történő hatékony igazgatása érdekében. A 2021/1148 rendelet 3. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban ennek magában kell foglalnia a határátkelőhelyeken és a határátkelőhelyek közötti határőrizet érdekében szükséges infrastruktúra, épületek, rendszerek és szolgáltatások finanszírozását.

Or. en

Módosítás 268

Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A hatékony visszaküldési politika a jól működő uniós menekültügyi és migrációkezelési rendszer alapvető eleme, amelynek keretében az Unió területén való tartózkodásra nem jogosult személyeknek vissza kell térniük. Mivel a nemzetközi védelem iránti kérelmek jelentős része megalapozatlannak tekinthető, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát. A visszaküldés hatékonyságának növelésével, valamint a menekültügyi és a kiutasítási eljárások közötti hézagok minimalizálásával enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy a rászorulók ténylegesen hozzáférjenek a nemzetközi védelemhez.	***törölve***

Or. en

Módosítás 269
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A hatékony visszaküldési politika a jól működő uniós menekültügyi és migrációkezelési rendszer alapvető eleme, amelynek keretében az Unió területén való tartózkodásra nem jogosult	***törölve***

személyeknek vissza kell térniük. Mivel a nemzetközi védelem iránti kérelmek jelentős része megalapozatlannak tekinthető, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát. A visszaküldés hatékonyságának növelésével, valamint a menekültügyi és a kiutasítási eljárások közötti hézagok minimalizálásával enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy a rászorulók ténylegesen hozzáférjenek a nemzetközi védelemhez.

Or. en

Módosítás 270
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) ***A*** hatékony ***visszaküldési politika*** a jól működő uniós menekültügyi ***és migrációkezelési*** rendszer alapvető eleme***, amelynek keretében az Unió területén való tartózkodásra nem jogosult személyeknek vissza kell térniük***. ***Mivel a nemzetközi védelem iránti kérelmek jelentős része megalapozatlannak tekinthető, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát. A visszaküldés hatékonyságának növelésével, valamint a menekültügyi és a kiutasítási eljárások közötti hézagok minimalizálásával enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására***	(14) ***Az uniós menekültügyi vívmányoknak a kérelmezők alapjogainak maradéktalan tiszteletben tartása és a felelősség igazságos megosztása mellett történő*** hatékony ***végrehajtása*** a jól működő uniós menekültügyi rendszer alapvető eleme.

vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy a rászorulók ténylegesen hozzáférjenek a nemzetközi védelemhez.

Or. en

Módosítás 271
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A hatékony visszaküldési politika a jól működő uniós menekültügyi és migrációkezelési rendszer alapvető eleme, amelynek keretében az Unió területén való tartózkodásra nem jogosult személyeknek vissza kell térniük. Mivel a nemzetközi védelem iránti kérelmek jelentős része megalapozatlannak tekinthető, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát. A visszaküldés hatékonyságának növelésével, valamint a menekültügyi és a kiutasítási eljárások közötti hézagok minimalizálásával enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy a rászorulók ténylegesen hozzáférjenek a nemzetközi védelemhez.	(14) A hatékony visszaküldési politika a jól működő uniós menekültügyi és migrációkezelési rendszer alapvető eleme, amelynek keretében az Unió területén való tartózkodásra nem jogosult személyeknek vissza kell térniük. Mivel a nemzetközi védelem iránti kérelmek jelentős része megalapozatlannak tekinthető, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát. A visszaküldés hatékonyságának növelésével, valamint a menekültügyi és a kiutasítási eljárások közötti hézagok minimalizálásával enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy a rászorulók ténylegesen hozzáférjenek a nemzetközi védelemhez. ***Az önkéntes távozást mindig előnyben kell részesíteni kitoloncolással szemben és elő kell segíteni. Gyermeket csak akkor lehet visszaküldeni, ha a gyermek érdekét szolgáló eljárást követően megállapítást nyert, hogy az a gyermek mindenek felett álló érdeke. Ez nem járhat a vele vagy családtagjaival szemben alkalmazott erőszakkal, fizikai korlátozásokkal vagy egyéb kényszerrel.***

Or. en

Módosítás 272
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A hatékony visszaküldési politika a jól működő uniós menekültügyi és migrációkezelési rendszer alapvető eleme, amelynek keretében az Unió területén való tartózkodásra nem jogosult személyeknek vissza kell térniük. Mivel a nemzetközi védelem iránti kérelmek jelentős része megalapozatlannak tekinthető, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát. A visszaküldés hatékonyságának növelésével, valamint a menekültügyi és a kiutasítási eljárások közötti hézagok minimalizálásával enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy a rászorulók ténylegesen hozzáférjenek a nemzetközi védelemhez.	(14) A hatékony visszaküldési politika a jól működő uniós menekültügyi és migrációkezelési rendszer alapvető eleme, amelynek keretében az Unió területén való tartózkodásra nem jogosult személyeknek vissza kell térniük. Mivel a nemzetközi védelem iránti kérelmek jelentős része megalapozatlannak tekinthető, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát. A visszaküldés hatékonyságának növelésével, valamint a menekültügyi és a kiutasítási eljárások közötti hézagok minimalizálásával enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy a rászorulók ténylegesen hozzáférjenek a nemzetközi védelemhez. ***Az önkéntes távozást mindig előnyben kell részesíteni a kötelező kitoloncolással szemben és elő kell segíteni. Kísérő nélküli kiskorúakat csak akkor lehet visszaküldeni, ha az a mindenek felett álló érdekük, és az nem járhat a velük szemben alkalmazott erőszakkal, fizikai korlátozásokkal vagy egyéb kényszerrel.***

Or. en

Módosítás 273
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A hatékony visszaküldési politika a jól működő uniós menekültügyi és migrációkezelési rendszer alapvető eleme, amelynek keretében az Unió területén való tartózkodásra nem jogosult ***személyeknek*** vissza kell ***térniük***. Mivel ***a*** nemzetközi védelem iránti ***kérelmek jelentős része megalapozatlannak tekinthető***, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát. ***A visszaküldés hatékonyságának*** növelésével, valamint ***a menekültügyi és a kiutasítási eljárások közötti hézagok minimalizálásával*** enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy a rászorulók ténylegesen hozzáférjenek a nemzetközi védelemhez.	(14) A hatékony visszaküldési politika a jól működő uniós menekültügyi és migrációkezelési rendszer alapvető eleme, amelynek keretében az Unió területén való tartózkodásra nem jogosult ***személyeket gyorsan*** vissza kell ***küldeni***. Mivel ***jelentős számú,*** nemzetközi védelem iránti ***kérelem megalapozatlan***, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát. ***A tagállamok területén már jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok tekintetében a visszaküldések számának*** növelésével, ***a migránsok származási vagy tranzitországnak minősülő harmadik országokból való illegális útnak indulásának megelőzésével és az attól való elrettentéssel,*** valamint ***azáltal, hogy csak a valóban nemzetközi védelemre szoruló migránsok számára biztosítják az Európai Unió területére való bejutást,*** enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy a rászorulók ténylegesen hozzáférjenek a nemzetközi védelemhez.

Or. en

Módosítás 274
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A hatékony visszaküldési politika ***a*** jól működő ***uniós menekültügyi és migrációkezelési rendszer*** alapvető eleme***, amelynek keretében az Unió területén való tartózkodásra nem jogosult személyeknek vissza kell térniük***. ***Mivel a nemzetközi védelem iránti kérelmek jelentős része megalapozatlannak tekinthető, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát. A visszaküldés hatékonyságának növelésével, valamint a menekültügyi és a kiutasítási eljárások közötti hézagok minimalizálásával enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy a rászorulók ténylegesen hozzáférjenek a nemzetközi védelemhez.***	(14) A hatékony***, határozott és gyors*** visszaküldési politika ***minden nemzetállam*** jól működő ***védelmének*** alapvető eleme. ***Ezért ösztönözni kell, hogy valamennyi tagállam gondoskodjon arról, hogy a harmadik országbeli állampolgárok menedékjog iránti kérelmeinek feldolgozására európai földön kívül kerüljön sor; azokat a kérelmezőket, akik az Unión belül nyújtottak be kérelmet, szükség esetén őrizetben lehet tartani; ha alapos okkal feltételezhető, hogy a kérelmező veszélyt jelent a nemzetbiztonságra vagy a közrendre, a kérelmezőt haladéktalanul őrizetbe kell venni.***

Or. en

Módosítás 275
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A hatékony visszaküldési politika a jól működő ***uniós*** menekültügyi és migrációkezelési rendszer alapvető eleme, amelynek keretében ***az Unió*** területén való tartózkodásra nem jogosult személyeknek vissza kell térniük. Mivel a nemzetközi védelem iránti kérelmek jelentős része megalapozatlannak tekinthető, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát. A visszaküldés hatékonyságának növelésével, valamint ***a menekültügyi és a kiutasítási eljárások***	(14) A hatékony visszaküldési politika a jól működő menekültügyi és migrációkezelési rendszer alapvető eleme, amelynek keretében ***a tagállamok*** területén való tartózkodásra nem jogosult személyeknek vissza kell térniük. Mivel a nemzetközi védelem iránti kérelmek jelentős része megalapozatlannak tekinthető, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát ***és meg kell szüntetni az Európai Unióba irányuló gazdasági vagy életmód által***

közötti hézagok minimalizálásával enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ***ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy*** a rászorulók ***ténylegesen hozzáférjenek*** a nemzetközi védelemhez.

motivált migráció ösztönzőit azáltal, hogy a nemzetközi védelem iránti kérelmek feldolgozása és a nemzetközi védelem elősegítése tekintetében a dán modellt kell alkalmazni a harmadik országnak minősülő partnerállamok befogadó állomásain. A visszaküldés hatékonyságának növelésével, valamint ***azáltal, hogy a tagállamok területén nem hagynak jóvá nemzetközi védelem iránti kérelmeket,*** enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ***és*** a rászorulók ***számára szélesebb körben elérhetővé válna*** a nemzetközi védelemhez ***való tényleges hozzáférés***.

Or. en

Módosítás 276
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A hatékony visszaküldési politika a jól működő uniós menekültügyi és migrációkezelési rendszer alapvető eleme, amelynek keretében az Unió területén való tartózkodásra nem jogosult személyeknek vissza kell térniük. Mivel a nemzetközi védelem iránti kérelmek jelentős része megalapozatlannak tekinthető, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát. A visszaküldés hatékonyságának növelésével, valamint a menekültügyi és a kiutasítási eljárások közötti hézagok minimalizálásával enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy a rászorulók ténylegesen hozzáférjenek a	(14) A hatékony visszaküldési politika a jól működő uniós menekültügyi és migrációkezelési rendszer alapvető eleme, amelynek keretében az Unió területén való tartózkodásra nem jogosult személyeknek vissza kell térniük. Mivel a nemzetközi védelem iránti kérelmek jelentős része megalapozatlannak tekinthető, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát***, ugyanakkor teljes mértékben tiszteletben kell tartani az alapjogokat és a visszaküldés tilalmának elvét***. A visszaküldés hatékonyságának növelésével, valamint a menekültügyi és a kiutasítási eljárások közötti hézagok minimalizálásával enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására

nemzetközi védelemhez.	vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy a rászorulók ténylegesen hozzáférjenek a nemzetközi védelemhez***, valamint hozzájárulna a menedékjogi és a kiutasítási határozatok minőségéhez is***.
	Or. en

Módosítás 277
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A hatékony visszaküldési politika a jól működő uniós menekültügyi és migrációkezelési rendszer alapvető eleme, amelynek keretében az Unió területén való tartózkodásra nem jogosult személyeknek vissza kell térniük. Mivel a nemzetközi védelem iránti kérelmek jelentős része ***megalapozatlannak tekinthető***, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát. A visszaküldés hatékonyságának növelésével, valamint a menekültügyi és a kiutasítási eljárások közötti hézagok minimalizálásával enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy a rászorulók ténylegesen hozzáférjenek a nemzetközi védelemhez.	(14) A hatékony visszaküldési politika a ***méltányos és*** jól működő uniós menekültügyi és migrációkezelési rendszer alapvető eleme, amelynek keretében az Unió területén való tartózkodásra nem jogosult személyeknek vissza kell térniük. Mivel a nemzetközi védelem iránti kérelmek jelentős része ***megalapozatlan***, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát. A visszaküldés hatékonyságának növelésével, valamint a menekültügyi és a kiutasítási eljárások közötti hézagok minimalizálásával enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy a ***valóban*** rászorulók ténylegesen hozzáférjenek a nemzetközi védelemhez.
	Or. en

Módosítás 278
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat

14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A hatékony visszaküldési politika a jól működő uniós menekültügyi és ***migrációkezelési*** rendszer alapvető eleme, amelynek keretében az Unió területén való tartózkodásra nem jogosult ***személyeknek*** vissza kell ***térniük***. Mivel a nemzetközi védelem iránti kérelmek jelentős része megalapozatlannak tekinthető, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát. A visszaküldés hatékonyságának növelésével, valamint a menekültügyi és a kiutasítási eljárások közötti hézagok minimalizálásával enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy a rászorulók ténylegesen hozzáférjenek a nemzetközi védelemhez.	(14) A hatékony visszaküldési politika a jól működő uniós menekültügyi és ***migrációs*** rendszer alapvető eleme, amelynek keretében az Unió területén való tartózkodásra nem jogosult ***személyeket gyorsan*** vissza kell ***küldeni***. Mivel a nemzetközi védelem iránti kérelmek jelentős része megalapozatlannak tekinthető, feltétlenül javítani kell a visszaküldési politika hatékonyságát. A visszaküldés hatékonyságának növelésével, valamint a menekültügyi és a kiutasítási eljárások közötti hézagok minimalizálásával enyhülne a menekültügyi rendszerre nehezedő nyomás, ami megkönnyítené a menekültügyi kérelmek megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó szabályok alkalmazását, ugyanakkor hozzájárulna ahhoz, hogy a rászorulók ténylegesen hozzáférjenek a nemzetközi védelemhez.

Or. en

Módosítás 279
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A harmadik országokkal a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldése és visszafogadása terén folytatott együttműködés megerősítése érdekében új, az összes vonatkozó uniós szakpolitikát és eszközt felölelő mechanizmust kell kidolgozni, hogy javuljon a migrációtól	***törölve***

eltérő különböző szakpolitikai területeken az Unió és a tagállamok által e célból végrehajtható intézkedések közötti koordináció. A mechanizmusnak az (EU) 810/2019 európai parlamenti és tanácsi rendelettel*[38] *összhangban elvégzett elemzésre vagy bármely más rendelkezésre álló információra kell épülnie, és figyelembe kell vennie az Uniónak a harmadik országhoz fűződő általános kapcsolatait. Ez a mechanizmus egyúttal a visszaküldési szponzorálás végrehajtását is hivatott támogatni.

---

[38] ***Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).***

Or. en

Módosítás 280
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A harmadik országokkal a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldése és visszafogadása terén folytatott együttműködés megerősítése érdekében új, az összes vonatkozó uniós szakpolitikát és eszközt felölelő mechanizmust kell kidolgozni, hogy javuljon a migrációtól eltérő különböző szakpolitikai területeken az Unió és a tagállamok által e célból végrehajtható intézkedések közötti koordináció. A mechanizmusnak az (EU) 810/2019 európai parlamenti és tanácsi rendelettel*[38] *összhangban elvégzett elemzésre vagy bármely más	***törölve***

rendelkezésre álló információra kell épülnie, és figyelembe kell vennie az Uniónak a harmadik országhoz fűződő általános kapcsolatait. Ez a mechanizmus egyúttal a visszaküldési szponzorálás végrehajtását is hivatott támogatni.

_____

[38] Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).

Or. en

Módosítás 281
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A harmadik országokkal a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldése és visszafogadása terén folytatott együttműködés megerősítése érdekében új, az összes vonatkozó uniós szakpolitikát és eszközt felölelő mechanizmust kell kidolgozni, hogy javuljon a migrációtól eltérő különböző szakpolitikai területeken az Unió és a tagállamok által e célból végrehajtható intézkedések közötti koordináció. A mechanizmusnak az (EU) 810/2019 európai parlamenti és tanácsi rendelettel[38] összhangban elvégzett elemzésre vagy bármely más rendelkezésre álló információra kell épülnie, és figyelembe kell vennie az Uniónak a harmadik országhoz fűződő általános kapcsolatait. Ez a mechanizmus egyúttal a visszaküldési szponzorálás végrehajtását is hivatott támogatni.	***törölve***

_____

38 Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).

Or. en

Módosítás 282
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A harmadik országokkal ***a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok*** visszaküldése é***s visszafogadása*** terén folytatott együttműködés megerősítése érdekében ***új, az összes vonatkozó uniós szakpolitikát és eszközt felölelő mechanizmust*** kell ***kidolgozni, hogy javuljon a migrációtól eltérő különböző szakpolitikai területeken az Unió és a tagállamok által e célból végrehajtható intézkedések közötti koordináció***. ***A mechanizmusnak az (EU) 810/2019 európai parlamenti és tanácsi rendelettel***[38] ***összhangban elvégzett elemzésre vagy bármely más rendelkezésre álló információra kell épülnie, és figyelembe kell vennie az Uniónak a harmadik országhoz fűződő általános kapcsolatait. Ez a mechanizmus egyúttal a visszaküldési szponzorálás végrehajtását is hivatott támogatni.***	(15) A harmadik országokkal ***az irreguláris migránsok*** visszaküldése terén folytatott együttműködés megerősítése érdekében ***a Bizottság rendelkezésére álló pénzügyi keretösszeget és munkaerőt e migránsok azonnali visszaküldésének biztosítására*** kell ***összpontosítani***.

[38] ***Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).***

Módosítás 283
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Rendeletre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A harmadik országokkal a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldése és visszafogadása terén ***folytatott együttműködés megerősítése érdekében*** új, az összes vonatkozó uniós szakpolitikát és eszközt felölelő mechanizmust kell ***kidolgozni***, hogy javuljon a migrációtól eltérő különböző szakpolitikai területeken az Unió és a tagállamok által e célból végrehajtható intézkedések közötti koordináció. A mechanizmusnak az (EU) 810/2019 európai parlamenti és tanácsi rendelettel[38] összhangban elvégzett elemzésre vagy bármely más rendelkezésre álló információra kell épülnie, és figyelembe kell vennie az Uniónak a harmadik országhoz fűződő általános kapcsolatait. Ez a mechanizmus egyúttal a visszaküldési szponzorálás végrehajtását is hivatott támogatni.	(15) ***Meg kell erősíteni*** a harmadik országokkal ***folytatott, a menekültüggyel, a migrációval és a határigazgatással kapcsolatos együttműködést, többek között*** a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldése és visszafogadása terén***. Az Uniónak és a tagállamoknak ezért*** új, az összes vonatkozó uniós szakpolitikát és eszközt felölelő ***együttműködési*** mechanizmust kell ***kidolgozniuk, többek között harmadik országokkal való, egyedi igényekhez igazodó és kölcsönösen előnyös partnerségek létrehozásával***, hogy javuljon a migrációtól eltérő különböző szakpolitikai területeken az Unió és a tagállamok által e célból végrehajtható intézkedések közötti koordináció. ***Ezeknek a partnerségeknek keretet kell biztosítaniuk a szakpolitikáknak a harmadik országokkal való jobb összehangolásához, és mindkét fél számára előnyös helyzetet kell teremteniük, valamint az emberi jogokon, a jogállamiságon és az Unió közös értékeinek tiszteletben tartásán kell alapulniuk.*** A mechanizmusnak az (EU) 810/2019 európai parlamenti és tanácsi rendelettel[38] összhangban elvégzett elemzésre vagy bármely más rendelkezésre álló információra kell épülnie, és figyelembe kell vennie az Uniónak a harmadik országhoz fűződő általános kapcsolatait. Ez a mechanizmus egyúttal a visszaküldési szponzorálás végrehajtását is hivatott támogatni.

[38] Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).

[38] Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).

Or. en

Módosítás 284
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Rendeletre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A harmadik országokkal ***a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldése és visszafogadása*** terén folytatott együttműködés megerősítése érdekében ***új, az összes vonatkozó uniós szakpolitikát és eszközt felölelő mechanizmust kell kidolgozni, hogy javuljon a migrációtól eltérő különböző szakpolitikai területeken az*** Unió ***és a tagállamok által e célból végrehajtható intézkedések közötti koordináció. A mechanizmusnak az (EU) 810/2019 európai parlamenti és tanácsi rendelettel***[38] ***összhangban elvégzett elemzésre vagy bármely más rendelkezésre álló információra kell épülnie, és figyelembe kell vennie az Uniónak a harmadik országhoz fűződő általános kapcsolatait. Ez a mechanizmus egyúttal a visszaküldési szponzorálás végrehajtását is hivatott támogatni.***	(15) A harmadik országokkal ***a visszaküldés*** terén folytatott együttműködés megerősítése érdekében ***olyan befogadó állomások létrehozása a harmadik országnak minősülő partnerállamokban, ahol sor kerülne a nemzetközi védelem kérelmezésére és elősegítésére, nagymértékben csökkentené az Európai*** Unió ***tagállamaiba irányuló gazdasági és életmód által motivált migráció ösztönzőit***.

[38] Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).

Módosítás 285
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A harmadik országokkal a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldése és visszafogadása terén folytatott együttműködés megerősítése érdekében új***, az összes vonatkozó uniós szakpolitikát és eszközt felölelő*** mechanizmust kell kidolgozni, hogy javuljon a migrációtól eltérő különböző szakpolitikai területeken az Unió és a tagállamok által e célból végrehajtható intézkedések közötti koordináció. A mechanizmusnak az (EU) 810/2019 európai parlamenti és tanácsi rendelettel[38] összhangban elvégzett elemzésre vagy bármely más rendelkezésre álló információra kell épülnie, és ***figyelembe*** kell ***vennie az Uniónak a harmadik országhoz fűződő általános kapcsolatait***. Ez a mechanizmus egyúttal a visszaküldési szponzorálás végrehajtását is hivatott támogatni.	(15) A harmadik országokkal ***a határellenőrzés és a migrációkezelés, különösen*** a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok ***gyors*** visszaküldése és visszafogadása***, valamint az illegális útnak indulások megelőzése*** terén folytatott együttműködés megerősítése érdekében új mechanizmust kell kidolgozni***. E mechanizmusnak magában kell foglalnia az összes vonatkozó uniós szakpolitikát és eszközt***, hogy javuljon a migrációtól eltérő különböző szakpolitikai területeken **–** ***beleértve a fejlesztést és a kereskedelmet*** **–** az Unió és a tagállamok által e célból végrehajtható intézkedések közötti koordináció. A mechanizmusnak az (EU) 810/2019 európai parlamenti és tanácsi rendelettel[38] összhangban elvégzett elemzésre vagy bármely más rendelkezésre álló információra kell épülnie, és ***az EU-val a migrációkezelés terén folytatott feltételes együttműködésen*** kell ***alapulnia***. Ez a mechanizmus egyúttal a visszaküldési szponzorálás végrehajtását is hivatott támogatni.
[38] Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).	[38] Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).

Or. en

Módosítás 286
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A harmadik országokkal a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldése és visszafogadása terén folytatott együttműködés megerősítése érdekében új, az összes vonatkozó uniós szakpolitikát és eszközt felölelő mechanizmust kell kidolgozni, hogy javuljon a migrációtól eltérő különböző szakpolitikai területeken az Unió és a tagállamok által e célból végrehajtható intézkedések közötti koordináció. A mechanizmusnak az (EU) 810/2019 európai parlamenti és tanácsi rendelettel[38] összhangban elvégzett elemzésre vagy bármely más rendelkezésre álló információra kell épülnie, és figyelembe kell vennie az Uniónak a harmadik országhoz fűződő általános kapcsolatait. Ez a mechanizmus egyúttal a visszaküldési szponzorálás végrehajtását is hivatott támogatni.	(15) A harmadik országokkal a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldése és visszafogadása terén folytatott együttműködés megerősítése érdekében új, az összes vonatkozó uniós szakpolitikát és eszközt felölelő mechanizmust kell kidolgozni, hogy javuljon a migrációtól eltérő különböző szakpolitikai területeken az Unió és a tagállamok által e célból végrehajtható intézkedések közötti koordináció. A mechanizmusnak az (EU) 810/2019 európai parlamenti és tanácsi rendelettel[38] összhangban elvégzett elemzésre vagy bármely más rendelkezésre álló információra kell épülnie, és figyelembe kell vennie az Uniónak a harmadik országhoz fűződő általános kapcsolatait***, az emberi jogokat és a harmadik országoknak a fejlesztési prioritásaikkal kapcsolatos felelősségét***. Ez a mechanizmus egyúttal a visszaküldési szponzorálás végrehajtását is hivatott támogatni.
[38] Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).	[38] Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).

Or. en

Módosítás 287
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat

15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A harmadik országokkal ***a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldése és visszafogadása terén*** folytatott együttműködés megerősítése érdekében új, az összes vonatkozó uniós szakpolitikát és eszközt felölelő mechanizmust kell kidolgozni, hogy javuljon a migrációtól eltérő különböző szakpolitikai területeken az Unió és a tagállamok által e célból végrehajtható intézkedések közötti koordináció. A mechanizmusnak az (EU) 810/2019 európai parlamenti és tanácsi rendelettel[38] összhangban elvégzett elemzésre vagy bármely más rendelkezésre álló információra kell épülnie***, és figyelembe kell vennie az Uniónak a harmadik országhoz fűződő általános kapcsolatait***. Ez a mechanizmus egyúttal a visszaküldési szponzorálás végrehajtását is hivatott támogatni.	(15) A harmadik országokkal ***a migrációkezelés valamennyi területén – beleértve a visszafogadást is –*** folytatott együttműködés megerősítése érdekében új, az összes vonatkozó uniós szakpolitikát és eszközt felölelő mechanizmust kell kidolgozni, ***amely a vízumpolitika és a fejlesztési együttműködés területére összpontosít,*** hogy javuljon a migrációtól eltérő különböző szakpolitikai területeken az Unió és a tagállamok által e célból végrehajtható intézkedések közötti koordináció. A mechanizmusnak az (EU) 810/2019 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban elvégzett elemzésre vagy bármely más rendelkezésre álló információra kell épülnie. Ez a mechanizmus egyúttal a visszaküldési szponzorálás végrehajtását is hivatott támogatni.

[38] ***Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).***

Or. en

Módosítás 288
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
15 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(15a) Ennek a mechanizmusnak azon az elven kell alapulnia, hogy a támogatási és fejlesztési forrásokat a harmadik országok által a jogellenesen tartózkodó harmadik

országbeli állampolgárok visszaküldése és visszafogadása terén folytatott együttműködéshez kell kötni, amint azt az Európai Parlament 2020 november 25-i állásfoglalása is megfogalmazza.

Or. en

Módosítás 289
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
15 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(15a) A mechanizmusnak azon az előfeltételen kell alapulnia, hogy a fejlesztési támogatást az Európai Unióval a migrációkezelés terén folytatott együttműködéshez kell kötni.

Or. en

Módosítás 290
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
15 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(15b) A mechanizmus végrehajtása érdekében az Uniónak elsősorban olyan intézkedéseket kell alkalmaznia, amelyek az illegális határátlépések megakadályozására szolgálnak, beleértve a fizikai akadályok kiépítését a szárazföldi határokon, valamint a tengeri határok lezárását.

Or. en

Módosítás 291
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A felelősség tagállamok közötti tisztességes elosztásának és az erőfeszítések egyensúlyának biztosítása érdekében létre kell hozni egy hatékony szolidaritási mechanizmust, amely biztosítja, hogy a kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljárásokhoz. Egy ilyen mechanizmusnak különböző típusú szolidaritási intézkedéseket kell előirányoznia, és a tagállamok előtt álló migrációs kihívások változó jellegéből adódóan rugalmasnak és alkalmazkodóképesnek kell lennie.	***törölve***

Or. en

Módosítás 292
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) ***A felelősség*** tagállamok közötti ***tisztességes elosztásának és az erőfeszítések*** egyensúlyának biztosítása érdekében ***létre kell hozni egy*** hatékony ***szolidaritási mechanizmust, amely biztosítja, hogy a kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljárásokhoz. Egy ilyen mechanizmusnak különböző típusú szolidaritási intézkedéseket kell előirányoznia, és a tagállamok előtt álló migrációs kihívások változó jellegéből***	(16) ***Az erőfeszítések*** tagállamok közötti egyensúlyának biztosítása érdekében hatékony ***együttműködési intézkedéseket kell bevezetni, nevezetesen a menedékjoggal rendelkező migránsok elosztását és a visszaküldési szponzorálást***.

adódóan rugalmasnak és alkalmazkodóképesnek kell lennie.

Or. en

Módosítás 293
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A felelősség tagállamok közötti tisztességes elosztásának és az erőfeszítések egyensúlyának biztosítása érdekében létre kell hozni egy hatékony szolidaritási mechanizmust, amely biztosítja, hogy a kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljárásokhoz. Egy ilyen mechanizmusnak ***különböző típusú szolidaritási intézkedéseket*** kell előirányoznia***, és a tagállamok előtt álló migrációs kihívások változó jellegéből adódóan rugalmasnak és alkalmazkodóképesnek kell lennie***.	(16) A felelősség tagállamok közötti tisztességes elosztásának és az erőfeszítések egyensúlyának biztosítása érdekében létre kell hozni egy hatékony szolidaritási mechanizmust, amely biztosítja, hogy a kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljárásokhoz. Egy ilyen mechanizmusnak ***gyors, tisztességes és hatékony áthelyezést*** kell előirányoznia***. Az áthelyezés kötelező a kutatási-mentési műveletek utáni partra szállításokat, valamint a kiszolgáltatott helyzetben lévő kérelmezők érkezését követően, és automatikus abban az esetben, ha a II. fejezetben meghatározott feltételekkel összhangban egyetlen tagállam sem azonosítható felelős tagállamként***.

Or. en

Módosítás 294
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A felelősség tagállamok közötti tisztességes elosztásának és az erőfeszítések egyensúlyának biztosítása	(16) A felelősség tagállamok közötti tisztességes elosztásának és az erőfeszítések egyensúlyának biztosítása

érdekében létre kell hozni egy hatékony szolidaritási mechanizmust, amely biztosítja, hogy a kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljárásokhoz. Egy ilyen mechanizmusnak különböző típusú szolidaritási intézkedéseket kell előirányoznia, és a tagállamok előtt álló migrációs kihívások változó jellegéből adódóan rugalmasnak és alkalmazkodóképesnek kell lennie.

érdekében létre kell hozni egy hatékony szolidaritási mechanizmust, amely biztosítja, hogy a kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljárásokhoz. Egy ilyen mechanizmusnak különböző típusú szolidaritási intézkedéseket kell előirányoznia, és a tagállamok előtt álló migrációs kihívások változó jellegéből adódóan rugalmasnak és alkalmazkodóképesnek kell lennie. ***A mechanizmusnak önkéntes választáson kell alapulnia, a tagállamok egyéni képességeihez igazodva és figyelembe véve nemzeti sajátosságaikat.***

Or. en

Módosítás 295
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A felelősség tagállamok közötti tisztességes elosztásának és az erőfeszítések egyensúlyának biztosítása érdekében létre kell hozni egy hatékony szolidaritási mechanizmust***, amely biztosítja***, hogy a kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljárásokhoz. Egy ilyen mechanizmusnak ***különböző típusú szolidaritási intézkedéseket*** kell előirányoznia***, és*** a tagállamok ***előtt álló migrációs kihívások változó jellegéből adódóan rugalmasnak és alkalmazkodóképesnek kell lennie***.	(16) A felelősség tagállamok közötti tisztességes elosztásának és az erőfeszítések egyensúlyának biztosítása érdekében létre kell hozni egy ***– az érkezéskor és partra szállításkor, többek között a kutatási-mentési tevékenységeket és műveleteket követően alkalmazandó – kötelező*** szolidaritási mechanizmust ***azzal a céllal***, hogy a kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljárásokhoz. Egy ilyen mechanizmusnak ***az EUMSZ 80. cikkében foglaltaknak megfelelően valódi szolidaritást*** kell előirányoznia a tagállamok ***között, harmadik országokkal és azok irányába, akik e rendelet 14. és 45. cikkében előírt eljárás szerint kérelmeznek menedéket***.

Or. en

Módosítás 296
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) ***A felelősség tagállamok közötti tisztességes elosztásának és az erőfeszítések egyensúlyának*** biztosítása érdekében ***létre kell hozni egy*** hatékony ***szolidaritási*** mechanizmust, amely biztosítja, hogy a ***kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljárásokhoz. Egy ilyen mechanizmusnak különböző típusú szolidaritási intézkedéseket kell előirányoznia, és a tagállamok előtt álló migrációs kihívások változó jellegéből adódóan rugalmasnak és alkalmazkodóképesnek kell lennie***.	(16) ***Annak*** biztosítása érdekében, hogy ***az Európai Unió tagállamaiba irányuló gazdasági és egy jobb élet reményében történő migráció ösztönzői csökkenjenek, és*** hatékony ***visszaküldési politika valósuljon meg, olyan önkéntes hozzájárulási*** mechanizmust ***kell létrehozni***, amely ***tiszteletben tartja a nemzeti politikai prioritásokat, és*** biztosítja, hogy a ***tagállamok megtartsák a migrációs és menekültügyi politika feletti ellenőrzésüket***.

Or. en

Módosítás 297
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A felelősség tagállamok közötti tisztességes elosztásának és az erőfeszítések egyensúlyának biztosítása érdekében létre kell hozni egy hatékony szolidaritási mechanizmust, amely biztosítja, hogy ***a kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljárásokhoz***. Egy ilyen mechanizmusnak különböző típusú szolidaritási intézkedéseket kell	(16) A felelősség tagállamok közötti tisztességes elosztásának és az erőfeszítések egyensúlyának biztosítása érdekében létre kell hozni egy hatékony szolidaritási mechanizmust, amely biztosítja, hogy ***az első érkezés szerinti tagállamok ne legyenek túlterheltek az egyidejűleg nagy számban benyújtott kérelmek miatt***. Egy ilyen mechanizmusnak különböző típusú

előirányoznia, és a tagállamok előtt álló migrációs kihívások változó jellegéből adódóan rugalmasnak és alkalmazkodóképesnek kell lennie.

szolidaritási intézkedéseket kell előirányoznia, és a tagállamok előtt álló migrációs kihívások változó jellegéből adódóan rugalmasnak és alkalmazkodóképesnek kell lennie.

Or. en

Módosítás 298
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A felelősség tagállamok közötti tisztességes elosztásának ***és az erőfeszítések egyensúlyának*** biztosítása érdekében létre kell hozni ***egy*** hatékony szolidaritási mechanizmust, amely biztosítja, hogy a kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljárásokhoz. Egy ilyen mechanizmusnak ***különböző típusú szolidaritási intézkedéseket kell előirányoznia, és a tagállamok előtt álló migrációs kihívások változó jellegéből adódóan rugalmasnak és alkalmazkodóképesnek kell lennie***.	(16) A felelősség tagállamok közötti tisztességes elosztásának biztosítása érdekében létre kell hozni ***a kérelmezők áthelyezésén alapuló*** hatékony szolidaritási mechanizmust, amely biztosítja kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljárásokhoz. Egy ilyen mechanizmusnak ***biztosítania kell, hogy a kérelmező családi és egyéb érdemi kapcsolatait figyelembe veszik***.

Or. en

Módosítás 299
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A felelősség tagállamok közötti tisztességes elosztásának és az	(16) A felelősség tagállamok közötti tisztességes elosztásának és az

erőfeszítések egyensúlyának biztosítása érdekében létre kell hozni egy hatékony szolidaritási mechanizmust, amely biztosítja, hogy a kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljárásokhoz. Egy ilyen mechanizmusnak különböző típusú szolidaritási intézkedéseket kell előirányoznia, és a tagállamok előtt álló migrációs kihívások változó jellegéből adódóan rugalmasnak és alkalmazkodóképesnek kell lennie.	erőfeszítések egyensúlyának biztosítása érdekében létre kell hozni egy hatékony szolidaritási mechanizmust, amely biztosítja, hogy a kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljárásokhoz. Egy ilyen mechanizmusnak különböző típusú szolidaritási intézkedéseket kell előirányoznia, és a tagállamok előtt álló migrációs kihívások változó jellegéből adódóan rugalmasnak***, kiszámíthatónak*** és ***gyorsan*** alkalmazkodóképesnek kell lennie.

Or. en

Módosítás 300
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Rendeletre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A felelősség tagállamok közötti tisztességes elosztásának és az erőfeszítések egyensúlyának biztosítása érdekében létre kell hozni egy hatékony szolidaritási mechanizmust, amely biztosítja, hogy a kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljárásokhoz. Egy ilyen ***mechanizmusnak különböző típusú szolidaritási intézkedéseket kell előirányoznia***, és a tagállamok előtt álló migrációs kihívások változó jellegéből adódóan rugalmasnak és alkalmazkodóképesnek kell lennie.	(16) A felelősség tagállamok közötti tisztességes elosztásának és az erőfeszítések egyensúlyának biztosítása érdekében létre kell hozni egy hatékony ***automatikus*** szolidaritási mechanizmust, amely biztosítja, hogy a kérelmezők gyorsan hozzáférjenek a nemzetközi védelem megadására vonatkozó eljárásokhoz. Egy ilyen ***mechanizmus elsősorban a menedékkérők áthelyezéséről gondoskodik***, és a tagállamok előtt álló migrációs kihívások változó jellegéből adódóan rugalmas és alkalmazkodóképes.

Or. it

Módosítás 301
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Rendeletre irányuló javaslat

17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) Tekintettel arra, hogy biztosítani kell az e rendeletben létrehozott szolidaritási mechanizmus zökkenőmentes működését, a Bizottságnak létre kell hoznia és össze kell hívnia a valamennyi tagállam képviselőit tömörítő szolidaritási fórumot.	***törölve***

Or. it

Módosítás 302
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) Tekintettel arra, hogy biztosítani kell az e rendeletben létrehozott szolidaritási mechanizmus zökkenőmentes működését, a Bizottságnak létre kell hoznia és össze kell hívnia a valamennyi tagállam képviselőit tömörítő szolidaritási fórumot.	***törölve***

Or. en

Módosítás 303
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) Tekintettel arra, hogy biztosítani kell az e rendeletben létrehozott szolidaritási mechanizmus zökkenőmentes	***törölve***

működését, a Bizottságnak létre kell hoznia és össze kell hívnia a valamennyi tagállam képviselőit tömörítő szolidaritási fórumot.

Or. en

Módosítás 304
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) Tekintettel arra, hogy biztosítani kell az e rendeletben létrehozott szolidaritási mechanizmus zökkenőmentes működését, a Bizottságnak létre kell hoznia és össze kell hívnia a valamennyi tagállam képviselőit tömörítő szolidaritási fórumot.	***törölve***

Or. en

Módosítás 305
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) Tekintettel arra, hogy biztosítani kell az e rendeletben létrehozott szolidaritási mechanizmus zökkenőmentes működését, a Bizottságnak létre kell hoznia és össze kell hívnia a valamennyi tagállam képviselőit tömörítő szolidaritási fórumot.	***törölve***

Or. en

Módosítás 306
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) Tekintettel arra, hogy biztosítani kell az e rendeletben létrehozott szolidaritási mechanizmus zökkenőmentes működését, a Bizottságnak létre kell hoznia és össze kell hívnia a valamennyi tagállam képviselőit tömörítő szolidaritási fórumot.	***törölve***

Or. en

Módosítás 307
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) Tekintettel arra, hogy biztosítani kell az e rendeletben létrehozott szolidaritási mechanizmus zökkenőmentes működését, a Bizottságnak létre kell hoznia és össze kell hívnia a valamennyi tagállam képviselőit tömörítő szolidaritási fórumot.	***törölve***

Or. en

Módosítás 308
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) Tekintettel arra, hogy biztosítani kell az e rendeletben létrehozott szolidaritási mechanizmus zökkenőmentes működését, a Bizottságnak létre kell hoznia és össze kell hívnia a valamennyi tagállam képviselőit tömörítő szolidaritási fórumot.	(17) Tekintettel arra, hogy biztosítani kell az e rendeletben létrehozott szolidaritási mechanizmus zökkenőmentes működését, a Bizottságnak létre kell hoznia és össze kell hívnia a valamennyi tagállam képviselőit tömörítő szolidaritási fórumot***, amelynek elnöki tisztét az áthelyezési koordinátor látja el. A hatékony döntéshozatal érdekében a tagállamok képviselőit fel kell hatalmazni arra, hogy a fórum ülésein a tagállamok nevében döntéseket hozzanak.***

Or. en

Módosítás 309
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) Tekintettel arra, hogy biztosítani kell az e rendeletben létrehozott ***szolidaritási*** mechanizmus zökkenőmentes működését, a Bizottságnak létre kell hoznia és össze kell hívnia a valamennyi tagállam képviselőit tömörítő ***szolidaritási*** fórumot.	(17) Tekintettel arra, hogy biztosítani kell az e rendeletben létrehozott ***önkéntes hozzájárulási*** mechanizmus zökkenőmentes működését, a Bizottságnak ***a Tanács egyhangú jóváhagyását követően*** létre kell hoznia és össze kell hívnia a valamennyi tagállam képviselőit tömörítő ***önkéntes hozzájárulási*** fórumot.

Or. en

Módosítás 310
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
17 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(17a) A mechanizmus fenntartható

végrehajtása és az EU területére történő illegális határátlépések és érkezések visszaszorítása érdekében a Bizottságnak az illetékes uniós ügynökségek támogatásával menedékjog iránti kérelmeket feldolgozó központokat kell létrehoznia harmadik országokban, különösen a Földközi-tenger déli részén fekvő országokban. Ezekben a létesítményekben a megfelelően képzett személyzetnek az uniós és a nemzeti joggal összhangban gyorsan fel kell dolgoznia a menedékjog iránti kérelmeket, és meg kell állapítania, hogy a kérelmezőknek nemzetközi védelmet kell-e biztosítani, és így az e rendeletben meghatározott feltételeknek megfelelően biztonságosan áthelyezhetők-e valamelyik tagállamba, vagy visszaküldhetők-e a származási országba.

Or. en

Módosítás 311
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
17 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(17a) Az uniós áthelyezési koordinátor feladata lesz a tagállamok közötti koordináció javítása a szolidaritási mechanizmus végrehajtása során. A koordinátor szorosan együttműködne a Menekültügyi Ügynökséggel, amely technikai támogatást nyújtana a menedékkérők elosztására vonatkozó kulcsfontosságú referenciakulcsok létrehozásával, információs anyagok kidolgozásával, és felelős lenne a nemzetközi védelmet kérelmezők és a nemzetközi védelemben részesülők átadásáért az e rendelet alapján előírt

valamennyi esetben.

Or. en

Módosítás 312
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Tekintettel a tagállamok vagy magánszervezetek által – akár tagállami utasításra, akár a migrációval összefüggésben saját kezdeményezésre – végrehajtott kutatási-mentési műveletekhez kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira, e rendeletnek külön eljárást kell meghatároznia az ilyen műveleteket követően partra szállított személyekre vonatkozóan, amely a migrációs nyomás fennállásától függetlenül alkalmazandó.	***törölve***

Or. fr

Módosítás 313
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Tekintettel a tagállamok vagy magánszervezetek által – akár tagállami utasításra, akár a migrációval összefüggésben saját kezdeményezésre – végrehajtott kutatási-mentési műveletekhez kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira, e rendeletnek külön eljárást kell meghatároznia az ilyen műveleteket követően partra szállított személyekre vonatkozóan, amely a	***törölve***

migrációs nyomás fennállásától függetlenül alkalmazandó.

Or. en

Módosítás 314
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Tekintettel a tagállamok vagy magánszervezetek által – akár tagállami utasításra, akár a migrációval összefüggésben saját kezdeményezésre – végrehajtott kutatási-mentési műveletekhez kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira, e rendeletnek külön eljárást kell meghatároznia az ilyen műveleteket követően partra szállított személyekre vonatkozóan, amely a migrációs nyomás fennállásától függetlenül alkalmazandó.	***törölve***

Or. en

Módosítás 315
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Tekintettel a tagállamok vagy magánszervezetek által – akár tagállami utasításra, akár a migrációval összefüggésben saját kezdeményezésre – végrehajtott kutatási-mentési műveletekhez kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira, e rendeletnek külön eljárást kell meghatároznia az ilyen műveleteket követően partra szállított	***törölve***

személyekre vonatkozóan, amely a migrációs nyomás fennállásától függetlenül alkalmazandó.

Or. en

Módosítás 316
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Tekintettel a tagállamok ***vagy magánszervezetek*** által **–** ***akár tagállami utasításra, akár a migrációval összefüggésben saját kezdeményezésre –*** végrehajtott kutatási-mentési műveletekhez kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira, ***e rendeletnek külön eljárást kell meghatároznia az ilyen műveleteket követően*** partra szállított ***személyekre vonatkozóan, amely a migrációs nyomás fennállásától függetlenül alkalmazandó***.	(18) Tekintettel a tagállamok ***illetékes hatóságai*** által végrehajtott kutatási-mentési műveletekhez kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira, ***a*** partra szállított ***személyeket arányosan kell elosztani a tagállamok között. A mechanizmus végrehajtása érdekében szükséges, hogy a tagállamok megtiltsák a magánszereplőknek, hogy beavatkozzanak a migrációs folyamatokba kutatási-mentési műveletek végrehajtásával, amelyek a migrációs beáramlásra ösztönző tényezőként hathatnak. Amint azt a legfrissebb vizsgálatok bebizonyították, már kialakult kapcsolatok vannak az embercsempészek bűnszervezetei és a hatályos nemzeti és uniós jog megsértésével embercsempészként működő magánszervezetek között. A tagállamoknak büntetőjogi és közigazgatási szankciókat kell előírniuk a nemzeti jog megsértésének esetére. Amennyiben egy harmadik országbeli állampolgár egy magánszervezet által végrehajtott illegális kutatási-mentési műveletet követően a hatályos jogot megsértve száll partra Európa területén, a kérelem nyilvántartásba vételéért az a tagállam felelős, amelyik a partra szállító hajónak hajózási engedélyt adott***.

Or. en

Módosítás 317
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) ***Tekintettel a tagállamok vagy magánszervezetek által – akár tagállami utasításra, akár a migrációval összefüggésben saját kezdeményezésre – végrehajtott kutatási-mentési műveletekhez kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira,*** e ***rendeletnek külön eljárást kell meghatároznia az ilyen*** műveleteket követően partra szállított személyekre ***vonatkozóan, amely a migrációs nyomás fennállásától függetlenül*** alkalmazandó.	(18) ***Az*** e ***rendeletben előirányzott automatikus elosztási mechanizmus a kutatási-mentési*** műveleteket követően partra szállított személyekre ***is*** alkalmazandó.

Or. en

Módosítás 318
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) ***Tekintettel*** a tagállamok vagy magánszervezetek által – akár tagállami utasításra, akár a migrációval összefüggésben saját kezdeményezésre – végrehajtott kutatási-mentési műveletekhez kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira***, e rendeletnek külön eljárást kell meghatároznia az ilyen műveleteket követően partra szállított személyekre vonatkozóan, amely a migrációs nyomás fennállásától függetlenül*** alkalmazandó.	(18) ***A szolidaritási mechanizmus*** a tagállamok vagy magánszervezetek által – akár tagállami utasításra, akár a migrációval összefüggésben saját kezdeményezésre – végrehajtott kutatási-mentési műveletekhez kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira ***is*** alkalmazandó.

Or. it

Módosítás 319
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Tekintettel a ***tagállamok vagy*** magánszervezetek által ***– akár tagállami utasításra, akár a migrációval összefüggésben saját kezdeményezésre –*** végrehajtott kutatási-mentési ***műveletekhez kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira, e rendeletnek külön eljárást kell meghatároznia az ilyen műveleteket követően partra szállított személyekre vonatkozóan, amely a migrációs nyomás fennállásától függetlenül alkalmazandó***.	(18) Tekintettel a magánszervezetek által végrehajtott ***állítólagos*** kutatási-mentési műveletek ***jelentette sajátos kockázatra, a tagállamokat ösztönözni kell e szervezetek büntethetővé tételére és az illegális kutatási-mentési műveletek elleni küzdelemre***.

Or. en

Módosítás 320
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Tekintettel a tagállamok vagy magánszervezetek által – akár tagállami utasításra, akár a migrációval összefüggésben saját kezdeményezésre – végrehajtott kutatási-mentési műveletekhez kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira, e rendeletnek külön eljárást kell meghatároznia az ilyen műveleteket követően partra szállított személyekre	(18) Tekintettel a tagállamok vagy magánszervezetek által – akár tagállami utasításra, akár a migrációval összefüggésben saját kezdeményezésre – végrehajtott kutatási-mentési műveletekhez kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira, e rendeletnek külön eljárást kell meghatároznia az ilyen műveleteket követően partra szállított személyekre

vonatkozóan, amely a migrációs nyomás fennállásától függetlenül alkalmazandó.

vonatkozóan, ***különösen a kiszolgáltatott helyzetüket figyelembe véve,*** amely a migrációs nyomás fennállásától függetlenül alkalmazandó.

Or. en

Módosítás 321
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Tekintettel a ***tagállamok vagy magánszervezetek által – akár tagállami utasításra, akár a migrációval összefüggésben saját kezdeményezésre – végrehajtott*** kutatási-mentési műveletekhez kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira, e rendeletnek ***külön eljárást kell meghatároznia az ilyen műveleteket követően*** partra szállított ***személyekre vonatkozóan, amely*** a migrációs nyomás ***fennállásától függetlenül alkalmazandó***.	(18) Tekintettel a kutatási-mentési műveletekhez kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira ***és visszatérő jellegére***, e rendeletnek ***különösen figyelembe kell vennie a*** partra szállított ***személyek kiszolgáltatott helyzetét***. A migrációs nyomás ***kockázatának csökkentésére szolgáló mechanizmust ebben az összefüggésben is alkalmazni kell, hogy a tagállamok ne legyenek túlterhelve a kutatási-mentési műveletekre vonatkozó jogi kötelezettségeikkel.***

Or. en

Módosítás 322
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Tekintettel a tagállamok vagy magánszervezetek által – akár tagállami utasításra, akár a migrációval összefüggésben saját kezdeményezésre – végrehajtott kutatási-mentési műveletekhez	(18) Tekintettel a tagállamok vagy magánszervezetek által – akár tagállami utasításra, akár a migrációval összefüggésben saját kezdeményezésre – végrehajtott kutatási-mentési műveletekhez

kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira, e rendeletnek ***külön*** eljárást kell meghatároznia az ilyen műveleteket követően partra szállított személyekre vonatkozóan, amely a migrációs nyomás fennállásától függetlenül alkalmazandó.

kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira, e rendeletnek ***hatékony*** eljárást kell meghatároznia az ilyen műveleteket követően partra szállított személyekre vonatkozóan, amely a migrációs nyomás fennállásától függetlenül alkalmazandó.

Or. en

Módosítás 323
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Tekintettel a tagállamok vagy magánszervezetek által – akár tagállami utasításra, akár a migrációval összefüggésben saját kezdeményezésre – végrehajtott kutatási-mentési műveletekhez kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira, e rendeletnek ***külön eljárást kell meghatároznia*** az ilyen műveleteket követően partra szállított ***személyekre vonatkozóan, amely a migrációs nyomás fennállásától függetlenül alkalmazandó***.	(18) Tekintettel a tagállamok vagy magánszervezetek által – akár tagállami utasításra, akár a migrációval összefüggésben saját kezdeményezésre – végrehajtott kutatási-mentési műveletekhez kapcsolódó partra szállítások sajátosságaira, e rendeletnek ***rendelkeznie kell a kiszolgáltatott helyzetben lévők, többek között*** az ilyen műveleteket követően partra szállított ***személyek azonnali áthelyezéséről***.

Or. en

Módosítás 324
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Tekintettel a különböző migrációs útvonalak mentén végrehajtott kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások ismétlődő jellegére, az éves migrációkezelési jelentésben meg kell	***törölve***

határozni az ilyen műveletek kapcsán várható partra szállításokra vonatkozó rövid távú előrejelzéseket, valamint a partra szállítás helye szerinti tagállamok szükségleteinek kielégítéséhez szükséges szolidaritási válaszintézkedéseket. A Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia egy szolidaritási intézkedésekből álló vállalásalap (a továbbiakban: szolidaritási vállalásalap) létrehozásáról, amely a partra szállítás helye szerinti tagállamot hivatott támogatni az ilyen partra szállítások jelentette kihívások kezelésében. A szolidaritási intézkedéseknek ki kell terjedniük a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyekre, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá, vagy a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitások megerősítésére, vagy operatív támogatás nyújtására, vagy a külső dimenzióval összefüggő intézkedésekre.

Or. fr

Módosítás 325
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Tekintettel a különböző migrációs útvonalak mentén végrehajtott kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások ismétlődő jellegére, az éves migrációkezelési jelentésben meg kell határozni az ilyen műveletek kapcsán várható partra szállításokra vonatkozó rövid távú előrejelzéseket, valamint a partra szállítás helye szerinti tagállamok szükségleteinek kielégítéséhez szükséges szolidaritási válaszintézkedéseket. A Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia egy szolidaritási	***törölve***

intézkedésekből álló vállalásalap (a továbbiakban: szolidaritási vállalásalap) létrehozásáról, amely a partra szállítás helye szerinti tagállamot hivatott támogatni az ilyen partra szállítások jelentette kihívások kezelésében. A szolidaritási intézkedéseknek ki kell terjedniük a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyekre, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá, vagy a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitások megerősítésére, vagy operatív támogatás nyújtására, vagy a külső dimenzióval összefüggő intézkedésekre.

Or. en

Módosítás 326
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Tekintettel a különböző migrációs útvonalak mentén végrehajtott kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások ismétlődő jellegére, az éves migrációkezelési jelentésben meg kell határozni az ilyen műveletek kapcsán várható partra szállításokra vonatkozó rövid távú előrejelzéseket, valamint a partra szállítás helye szerinti tagállamok szükségleteinek kielégítéséhez szükséges szolidaritási válaszintézkedéseket. A Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia egy szolidaritási intézkedésekből álló vállalásalap (a továbbiakban: szolidaritási vállalásalap) létrehozásáról, amely a partra szállítás helye szerinti tagállamot hivatott támogatni az ilyen partra szállítások jelentette kihívások kezelésében. A szolidaritási intézkedéseknek ki kell terjedniük a nemzetközi védelmet	***törölve***

kérelmező azon személyekre, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá, vagy a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitások megerősítésére, vagy operatív támogatás nyújtására, vagy a külső dimenzióval összefüggő intézkedésekre.

Or. en

Módosítás 327
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Tekintettel a különböző migrációs útvonalak mentén végrehajtott kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások ismétlődő jellegére, az éves migrációkezelési jelentésben meg kell határozni az ilyen műveletek kapcsán várható partra szállításokra vonatkozó rövid távú előrejelzéseket, valamint a partra szállítás helye szerinti tagállamok szükségleteinek kielégítéséhez szükséges szolidaritási válaszintézkedéseket. A Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia egy szolidaritási intézkedésekből álló vállalásalap (a továbbiakban: szolidaritási vállalásalap) létrehozásáról, amely a partra szállítás helye szerinti tagállamot hivatott támogatni az ilyen partra szállítások jelentette kihívások kezelésében. A szolidaritási intézkedéseknek ki kell terjedniük a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyekre, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá, vagy a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitások megerősítésére, vagy operatív támogatás nyújtására, vagy a külső dimenzióval összefüggő intézkedésekre.	***törölve***

Or. en

Módosítás 328
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Tekintettel a különböző migrációs útvonalak mentén végrehajtott kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások ismétlődő jellegére, az éves migrációkezelési jelentésben meg kell határozni az ilyen műveletek kapcsán várható partra szállításokra vonatkozó rövid távú előrejelzéseket, valamint a partra szállítás helye szerinti tagállamok szükségleteinek kielégítéséhez szükséges szolidaritási válaszintézkedéseket. A Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia egy szolidaritási intézkedésekből álló vállalásalap (a továbbiakban: szolidaritási vállalásalap) létrehozásáról, amely a partra szállítás helye szerinti tagállamot hivatott támogatni az ilyen partra szállítások jelentette kihívások kezelésében. A szolidaritási intézkedéseknek ki kell terjedniük a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyekre, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá, vagy a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitások megerősítésére, vagy operatív támogatás nyújtására, vagy a külső dimenzióval összefüggő intézkedésekre.	***törölve***

Or. en

Módosítás 329
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari,

Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Tekintettel a különböző migrációs útvonalak mentén végrehajtott kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások ismétlődő jellegére, az éves migrációkezelési jelentésben meg kell határozni az ilyen műveletek kapcsán várható partra szállításokra vonatkozó rövid távú előrejelzéseket, valamint a partra szállítás helye szerinti tagállamok szükségleteinek kielégítéséhez szükséges szolidaritási válaszintézkedéseket. A Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia egy szolidaritási intézkedésekből álló vállalásalap (a továbbiakban: szolidaritási vállalásalap) létrehozásáról, amely a partra szállítás helye szerinti tagállamot hivatott támogatni az ilyen partra szállítások jelentette kihívások kezelésében. A szolidaritási intézkedéseknek ki kell terjedniük a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyekre, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá, vagy a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitások megerősítésére, vagy operatív támogatás nyújtására, vagy a külső dimenzióval összefüggő intézkedésekre.	***törölve***

Or. en

Módosítás 330
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Tekintettel a különböző migrációs útvonalak mentén végrehajtott kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások ismétlődő jellegére, az éves migrációkezelési jelentésben meg kell határozni az ilyen műveletek kapcsán várható partra szállításokra vonatkozó rövid távú előrejelzéseket, valamint a partra szállítás helye szerinti tagállamok szükségleteinek kielégítéséhez szükséges szolidaritási válaszintézkedéseket. ***A Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia egy szolidaritási intézkedésekből álló vállalásalap (a továbbiakban: szolidaritási vállalásalap) létrehozásáról, amely a partra szállítás helye szerinti tagállamot hivatott támogatni az ilyen partra szállítások jelentette kihívások kezelésében. A szolidaritási intézkedéseknek ki kell terjedniük a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyekre, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá, vagy a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitások megerősítésére, vagy operatív támogatás nyújtására, vagy a külső dimenzióval összefüggő intézkedésekre.***	(19) Tekintettel a különböző migrációs útvonalak mentén végrehajtott kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások ismétlődő jellegére, az éves migrációkezelési jelentésben meg kell határozni az ilyen műveletek kapcsán várható partra szállításokra vonatkozó rövid távú előrejelzéseket, valamint a partra szállítás helye szerinti tagállamok szükségleteinek kielégítéséhez szükséges szolidaritási válaszintézkedéseket.

Or. en

Módosítás 331
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Tekintettel a különböző migrációs útvonalak mentén végrehajtott kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások ismétlődő jellegére, az éves ***migrációkezelési*** jelentésben meg kell határozni az ilyen műveletek kapcsán	(19) Tekintettel a különböző migrációs útvonalak mentén végrehajtott kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások ismétlődő jellegére, az éves ***migrációcsökkentési*** jelentésben meg kell határozni az ilyen műveletek kapcsán

várható partra szállításokra vonatkozó rövid távú előrejelzéseket, valamint ***a partra szállítás helye szerinti tagállamok szükségleteinek kielégítéséhez szükséges szolidaritási válaszintézkedéseket. A Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia egy szolidaritási intézkedésekből álló vállalásalap (a továbbiakban: szolidaritási vállalásalap) létrehozásáról, amely a partra szállítás helye szerinti tagállamot hivatott támogatni az ilyen partra szállítások jelentette kihívások kezelésében. A szolidaritási intézkedéseknek ki kell terjedniük a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyekre, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá, vagy a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitások megerősítésére, vagy operatív támogatás nyújtására, vagy a külső dimenzióval összefüggő intézkedésekre.***	várható partra szállításokra vonatkozó rövid távú előrejelzéseket, valamint ***az önkéntes hozzájárulást, amely a nemzeti politikai prioritások tiszteletben tartása mellett enyhítené a tagállamokra nehezedő migrációs nyomást***.

Or. en

Módosítás 332
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) ***Tekintettel a különböző migrációs útvonalak mentén végrehajtott kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások ismétlődő jellegére, az*** éves ***migrációkezelési*** jelentésben meg kell határozni ***az ilyen*** műveletek kapcsán várható partra szállításokra vonatkozó rövid távú előrejelzéseket, valamint ***a partra szállítás helye szerinti*** tagállamok szükségleteinek kielégítéséhez szükséges szolidaritási válaszintézkedéseket. A Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia egy ***szolidaritási intézkedésekből*** álló vállalásalap (a	(19) ***A menekültügyi helyzetről szóló*** éves jelentésben meg kell határozni ***a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek érkezései, többek között a kutatási-mentési*** műveletek kapcsán várható partra szállításokra vonatkozó rövid távú előrejelzéseket, valamint ***az érintett*** tagállamok szükségleteinek kielégítéséhez szükséges szolidaritási válaszintézkedéseket. A Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia egy ***áthelyezési férőhelyekből*** álló vállalásalap (a továbbiakban: szolidaritási vállalásalap) létrehozásáról, amely a tagállamot hivatott

továbbiakban: szolidaritási vállalásalap) létrehozásáról, amely a ***partra szállítás helye szerinti*** tagállamot hivatott támogatni az ilyen ***partra szállítások jelentette*** kihívások kezelésében. ***A szolidaritási intézkedéseknek ki kell terjedniük a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyekre, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá, vagy a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitások megerősítésére, vagy operatív támogatás nyújtására, vagy a külső dimenzióval összefüggő intézkedésekre.***

támogatni az ilyen ***érkezéseket követő*** kihívások kezelésében.

Or. en

Módosítás 333
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Tekintettel a különböző migrációs útvonalak mentén végrehajtott kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások ismétlődő jellegére, az éves migrációkezelési jelentésben meg kell határozni az ilyen műveletek kapcsán várható partra szállításokra vonatkozó rövid távú előrejelzéseket, valamint a partra szállítás helye szerinti tagállamok szükségleteinek kielégítéséhez szükséges szolidaritási válaszintézkedéseket. A Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia egy szolidaritási intézkedésekből álló vállalásalap (a továbbiakban: szolidaritási vállalásalap) létrehozásáról, amely a partra szállítás helye szerinti tagállamot hivatott támogatni az ilyen partra szállítások jelentette kihívások kezelésében. A szolidaritási intézkedéseknek ki kell terjedniük a nemzetközi védelmet kérelmező azon	(19) Tekintettel a különböző migrációs útvonalak mentén végrehajtott kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások ismétlődő jellegére, az éves migrációkezelési jelentésben meg kell határozni az ilyen műveletek kapcsán várható partra szállításokra vonatkozó rövid távú előrejelzéseket, valamint a partra szállítás helye szerinti tagállamok szükségleteinek kielégítéséhez szükséges szolidaritási válaszintézkedéseket. A Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia egy szolidaritási intézkedésekből álló vállalásalap (a továbbiakban: ***a kutatási-mentési műveletekre vonatkozó*** szolidaritási vállalásalap) létrehozásáról, amely a partra szállítás helye szerinti tagállamot hivatott támogatni az ilyen partra szállítások jelentette kihívások kezelésében. A szolidaritási intézkedéseknek ki kell

személyekre, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá, vagy a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitások megerősítésére, vagy operatív támogatás nyújtására, vagy a külső dimenzióval összefüggő intézkedésekre.

terjedniük a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyekre, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá, vagy a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitások megerősítésére, vagy operatív támogatás nyújtására, vagy a külső dimenzióval összefüggő intézkedésekre.

Or. en

Módosítás 334
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Rendeletre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Tekintettel a különböző migrációs útvonalak mentén végrehajtott kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások ismétlődő jellegére, az éves migrációkezelési jelentésben meg kell határozni az ilyen műveletek kapcsán várható partra szállításokra vonatkozó rövid távú előrejelzéseket, valamint a partra szállítás helye szerinti tagállamok szükségleteinek kielégítéséhez szükséges szolidaritási válaszintézkedéseket. A Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia ***egy*** szolidaritási ***intézkedésekből álló vállalásalap (a továbbiakban: szolidaritási vállalásalap)*** létrehozásáról, ***amely*** a partra szállítás helye szerinti tagállamot ***hivatott*** támogatni az ilyen partra szállítások jelentette kihívások kezelésében. A szolidaritási intézkedéseknek ki kell terjedniük a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyekre, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá, ***vagy*** a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitások megerősítésére, ***vagy*** operatív támogatás nyújtására, ***vagy*** a külső dimenzióval összefüggő intézkedésekre.	(19) Tekintettel a különböző migrációs útvonalak mentén végrehajtott kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások ismétlődő jellegére, az éves migrációkezelési jelentésben meg kell határozni az ilyen műveletek kapcsán várható partra szállításokra vonatkozó rövid távú előrejelzéseket, valamint a partra szállítás helye szerinti tagállamok szükségleteinek kielégítéséhez szükséges szolidaritási válaszintézkedéseket. A Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia szolidaritási ***intézkedések*** létrehozásáról, ***amelyek*** a partra szállítás helye szerinti tagállamot ***hivatottak*** támogatni az ilyen partra szállítások jelentette kihívások kezelésében. A szolidaritási intézkedéseknek ki kell terjedniük a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyekre, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá, ***és*** a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitások megerősítésére, ***és*** operatív támogatás nyújtására, ***és*** a külső dimenzióval összefüggő intézkedésekre.

Or. it

Módosítás 335
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
19 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(19a) Az áthelyezési erőfeszítések összehangolása és optimalizálása érdekében a Bizottság által kinevezendő uniós áthelyezési koordinátor segíti és felügyeli az áthelyezésre jogosultnak ítélt kérelmezők és kedvezményezettek áthelyezésének koordinálását. Az uniós áthelyezési koordinátornak törekednie kell arra, hogy az áthelyezés és az átszállítások során biztosítsanak elsőbbséget a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyeknek, különösen a kísérő nélküli kiskorúaknak. Az uniós áthelyezési koordinátornak a Bizottsággal és a Menekültügyi Ügynökséggel együttműködve elő kell mozdítania a koherens munkamódszereket is annak ellenőrzése érdekében, hogy az áthelyezésre jogosult személyek milyen érdemi kapcsolatokkal rendelkezhetnek az áthelyezési céltagállamokkal.

Or. en

Módosítás 336
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A kutatási-mentési műveletek	***törölve***

keretében történő partra szállítást követő sajátos helyzet időben történő kezelése érdekében a Bizottságnak – az uniós ügynökségek segítségével – elő kell segítenie a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyek gyors áthelyezését, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá. Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek a Bizottság koordinálásával össze kell állítania az áthelyezésre jogosult személyek jegyzékét, feltüntetve e személyeknek a hozzájáruló tagállamok közötti elosztását.

Or. fr

Módosítás 337
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A kutatási-mentési műveletek keretében történő partra szállítást követő sajátos helyzet időben történő kezelése érdekében a Bizottságnak – az uniós ügynökségek segítségével – elő kell segítenie a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyek gyors áthelyezését, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá. Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek a Bizottság koordinálásával össze kell állítania az áthelyezésre jogosult személyek jegyzékét, feltüntetve e személyeknek a hozzájáruló tagállamok közötti elosztását.	***törölve***

Or. en

Módosítás 338
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A kutatási-mentési műveletek keretében történő partra szállítást követő sajátos helyzet időben történő kezelése érdekében a Bizottságnak – az uniós ügynökségek segítségével – elő kell segítenie a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyek gyors áthelyezését, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá. Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek a Bizottság koordinálásával össze kell állítania az áthelyezésre jogosult személyek jegyzékét, feltüntetve e személyeknek a hozzájáruló tagállamok közötti elosztását.	***törölve***

Or. en

Módosítás 339
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A kutatási-mentési műveletek keretében történő partra szállítást követő sajátos helyzet időben történő kezelése érdekében a Bizottságnak – az uniós ügynökségek segítségével – elő kell segítenie a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyek gyors áthelyezését, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá. Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek a Bizottság	***törölve***

koordinálásával össze kell állítania az áthelyezésre jogosult személyek jegyzékét, feltüntetve e személyeknek a hozzájáruló tagállamok közötti elosztását.

Or. en

Módosítás 340
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A kutatási-mentési műveletek keretében történő partra szállítást követő sajátos helyzet időben történő kezelése érdekében a Bizottságnak – az uniós ügynökségek segítségével – elő kell segítenie a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyek gyors áthelyezését, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá. Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek a Bizottság koordinálásával össze kell állítania az áthelyezésre jogosult személyek jegyzékét, feltüntetve e személyeknek a hozzájáruló tagállamok közötti elosztását.	***törölve***

Or. en

Módosítás 341
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A kutatási-mentési műveletek	***törölve***

keretében történő partra szállítást követő sajátos helyzet időben történő kezelése érdekében a Bizottságnak – az uniós ügynökségek segítségével – elő kell segítenie a nemzetközi védelmet kérelmező azon személyek gyors áthelyezését, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá. Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek a Bizottság koordinálásával össze kell állítania az áthelyezésre jogosult személyek jegyzékét, feltüntetve e személyeknek a hozzájáruló tagállamok közötti elosztását.

Or. en

Módosítás 342
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A kutatási-mentési műveletek keretében történő partra szállítást követő sajátos helyzet időben történő kezelése érdekében a Bizottságnak – az uniós ügynökségek segítségével – elő kell segítenie a nemzetközi védelmet kérelmező ***azon*** személyek gyors áthelyezését***, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá. Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek a Bizottság koordinálásával össze kell állítania az áthelyezésre jogosult személyek jegyzékét, feltüntetve e személyeknek a hozzájáruló tagállamok közötti elosztását***.	(20) A kutatási-mentési műveletek keretében történő partra szállítást követő sajátos helyzet időben történő kezelése érdekében a Bizottságnak ***és az uniós áthelyezési koordinátornak*** – az uniós ügynökségek segítségével – elő kell segítenie a nemzetközi védelmet kérelmező személyek gyors áthelyezését ***és átszállítását a 14. cikknek megfelelően***.

Or. en

Módosítás 343
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) ***A kutatási-mentési műveletek keretében történő partra szállítást követő sajátos helyzet időben történő kezelése érdekében a Bizottságnak – az uniós ügynökségek*** segítségével – elő kell segítenie a nemzetközi védelmet kérelmező ***azon*** személyek gyors áthelyezését***, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá***. Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének ***és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek a Bizottság*** koordinálásával össze kell állítania az áthelyezésre jogosult személyek jegyzékét, feltüntetve e személyeknek a hozzájáruló tagállamok közötti elosztását.	(20) ***Az uniós áthelyezési koordinátornak – a Menekültügyi Ügynökség*** segítségével – elő kell segítenie a nemzetközi védelmet kérelmező személyek gyors áthelyezését. Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének ***az uniós áthelyezési koordinátor*** koordinálásával össze kell állítania az áthelyezésre jogosult személyek jegyzékét, feltüntetve e személyeknek a hozzájáruló tagállamok közötti elosztását.

Or. en

Módosítás 344
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A kutatási-mentési műveletek keretében történő partra szállítást követő sajátos helyzet időben történő kezelése érdekében ***a Bizottságnak – az uniós ügynökségek segítségével – elő kell segítenie*** a nemzetközi védelmet kérelmező ***azon személyek gyors áthelyezését, akik nem tartoznak a határon folytatott eljárás hatálya alá***. Az	(20) A kutatási-mentési műveletek keretében történő partra szállítást követő sajátos helyzet időben történő kezelése érdekében ***gyorsan át kell helyezni*** a nemzetközi védelmet kérelmező ***személyeket***. Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének ***azáltal kell segítséget nyújtania, hogy a II. fejezetben előírt feltételek alapján meghatározza a***

Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének ***és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek a Bizottság koordinálásával össze kell állítania az áthelyezésre jogosult személyek jegyzékét, feltüntetve e személyeknek a hozzájáruló tagállamok közötti elosztását***.	***felelős tagállamokat, és biztosítja a felelős tagállamba történő átszállítást***.

Or. en

Módosítás 345
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) A partra szállított személyeket arányosan kell elosztani a tagállamok között.	***törölve***

Or. fr

Módosítás 346
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) A partra szállított személyeket arányosan kell elosztani a tagállamok között.	***törölve***

Or. en

Módosítás 347
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) A partra szállított személyeket arányosan kell elosztani a tagállamok között.	***törölve***

Or. en

Módosítás 348
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) A partra szállított személyeket arányosan kell elosztani a tagállamok között.	***törölve***

Or. en

Módosítás 349
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) A partra szállított ***személyeket arányosan kell elosztani a tagállamok között***.	(21) A partra szállított ***irreguláris migránsokat a partra szállást engedélyező tagállamnak őrizetben kell tartania és a hazájukba való visszaküldésre irányuló eljárást a lehető legrövidebb időn belül le kell folytatnia. A partra szállást engedélyező tagállamokat tájékoztatni kell arról, hogy nekik maguknak kell viselniük az irreguláris migránsok uniós területre való belépésének engedélyezésével járó terheket, és az ő felelősségük megakadályozni, hogy az irreguláris***

migránsok saját akaratukból más tagállamokba utazzanak. Ha a tagállamok ezt elmulasztják, felelősséget kell vállalniuk az irreguláris migránsok visszavételéért, hogy lefolytassák az eljárást és hazájukba visszaküldjék őket.

Or. en

Módosítás 350
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) ***A partra szállított személyeket*** arányosan kell elosztani a tagállamok között.	(21) ***Csak azon migránsoknak kell engedélyezni az Európai Unió területére való legális belépést, akiknek a nemzetközi védelemre való jogosultságát egy harmadik ország területén állapították meg, és az egyes tagállamok népességén, GDP-jén és munkanélküliségi rátáján alapuló elosztási kulcsnak megfelelően*** arányosan kell elosztani ***őket*** a tagállamok között.

Or. en

Módosítás 351
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) A partra szállított személyeket arányosan kell elosztani a tagállamok között.	(21) A ***kiszolgáltatott helyzetben lévőket, többek között a kutatási-mentési műveleteket követően*** partra szállított személyeket arányosan kell elosztani a tagállamok között***, olyan módon, hogy figyelembe lehessen venni az adott tagállamhoz fűződő érdemi kapcsolatokat,***

vagy ha ilyen kapcsolatok nincsenek, a kérelmező preferenciáit.

Or. en

Módosítás 352
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) A ***partra szállított személyeket*** arányosan kell elosztani a tagállamok között.	(21) A ***nemzetközi védelmet kérelmezőket*** arányosan kell elosztani a tagállamok között***, teljes mértékben figyelembe véve a kérelmező családi és egyéb érdemi kapcsolatait a felelős tagállam meghatározása során***.

Or. en

Módosítás 353
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Az egyes tagállamok szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását a végrehajtani kívánt konkrét hozzájárulási intézkedésekre vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. Amennyiben a tagállamok hozzájárulásai nem elegendők a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések biztosításához, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes	***törölve***

tagállamokra jutó, a népességen és a GDP-n alapuló elosztási kulcs szerint kiszámított részesedést. Amennyiben a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések a migrációkezelési jelentésben azonosított áthelyezendő személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy kiigazítsa e tagállamok hozzájárulásait, amelyeknek ezt követően az elosztási kulcs alapján megállapított részesedésük felét vagy áthelyezés, vagy – adott esetben – visszaküldési szponzorálás formájában kell teljesíteniük.

Or. en

Módosítás 354
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Az egyes tagállamok szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását a végrehajtani kívánt konkrét hozzájárulási intézkedésekre vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. Amennyiben a tagállamok hozzájárulásai nem elegendők a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések biztosításához, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes tagállamokra jutó, a népességen és a GDP-n alapuló elosztási kulcs szerint kiszámított részesedést. Amennyiben a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések a migrációkezelési jelentésben azonosított	***törölve***

áthelyezendő személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy kiigazítsa e tagállamok hozzájárulásait, amelyeknek ezt követően az elosztási kulcs alapján megállapított részesedésük felét vagy áthelyezés, vagy – adott esetben – visszaküldési szponzorálás formájában kell teljesíteniük.

Or. en

Módosítás 355
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Az egyes tagállamok szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását a végrehajtani kívánt konkrét hozzájárulási intézkedésekre vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. Amennyiben a tagállamok hozzájárulásai nem elegendők a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések biztosításához, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes tagállamokra jutó, a népességen és a GDP-n alapuló elosztási kulcs szerint kiszámított részesedést. Amennyiben a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések a migrációkezelési jelentésben azonosított áthelyezendő személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy kiigazítsa e tagállamok hozzájárulásait, amelyeknek ezt követően	***törölve***

az elosztási kulcs alapján megállapított részesedésük felét vagy áthelyezés, vagy – adott esetben – visszaküldési szponzorálás formájában kell teljesíteniük.

Or. en

Módosítás 356
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Az egyes tagállamok szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását a végrehajtani kívánt konkrét hozzájárulási intézkedésekre vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. Amennyiben a tagállamok hozzájárulásai nem elegendők a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések biztosításához, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes tagállamokra jutó, a népességen és a GDP-n alapuló elosztási kulcs szerint kiszámított részesedést. Amennyiben a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések a migrációkezelési jelentésben azonosított áthelyezendő személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy kiigazítsa e tagállamok hozzájárulásait, amelyeknek ezt követően az elosztási kulcs alapján megállapított részesedésük felét vagy áthelyezés, vagy – adott esetben – visszaküldési szponzorálás formájában kell teljesíteniük.	***törölve***

Or. en

Módosítás 357
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Az egyes tagállamok szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását a végrehajtani kívánt konkrét hozzájárulási intézkedésekre vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. Amennyiben a tagállamok hozzájárulásai nem elegendők a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések biztosításához, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes tagállamokra jutó, a népességen és a GDP-n alapuló elosztási kulcs szerint kiszámított részesedést. Amennyiben a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések a migrációkezelési jelentésben azonosított áthelyezendő személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy kiigazítsa e tagállamok hozzájárulásait, amelyeknek ezt követően az elosztási kulcs alapján megállapított részesedésük felét vagy áthelyezés, vagy – adott esetben – visszaküldési szponzorálás formájában kell teljesíteniük.	***törölve***

Or. en

Módosítás 358
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Az egyes tagállamok szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását a végrehajtani kívánt konkrét hozzájárulási intézkedésekre vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. Amennyiben a tagállamok hozzájárulásai nem elegendők a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések biztosításához, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes tagállamokra jutó, a népességen és a GDP-n alapuló elosztási kulcs szerint kiszámított részesedést. Amennyiben a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések a migrációkezelési jelentésben azonosított áthelyezendő személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy kiigazítsa e tagállamok hozzájárulásait, amelyeknek ezt követően az elosztási kulcs alapján megállapított részesedésük felét vagy áthelyezés, vagy – adott esetben – visszaküldési szponzorálás formájában kell teljesíteniük.	***törölve***

Or. en

Módosítás 359
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Az egyes tagállamok ***szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását***	(22) Az egyes tagállamok ***önkéntes hozzájárulásának figyelembe kell vennie a***

a végrehajtani kívánt konkrét hozzájárulási intézkedésekre vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. Amennyiben a tagállamok hozzájárulásai nem elegendők a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések biztosításához, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes tagállamokra jutó, a népességen és a GDP-n alapuló elosztási kulcs szerint kiszámított részesedést. Amennyiben a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések a migrációkezelési jelentésben azonosított áthelyezendő személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy kiigazítsa e tagállamok hozzájárulásait, amelyeknek ezt követően az elosztási kulcs alapján megállapított részesedésük felét vagy áthelyezés, vagy – adott esetben – visszaküldési szponzorálás formájában kell teljesíteniük.

migrációs nyomásnak kitett tagállamok arra vonatkozó jelzéseit, hogy milyen eszközökkel igényelnek segítséget a harmadik országbeli partnerállam befogadó állomásaiba történő visszaküldéshez vagy áthelyezéshez.

Or. en

Módosítás 360
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Az egyes tagállamok szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását a végrehajtani kívánt konkrét hozzájárulási intézkedésekre vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. ***Amennyiben a tagállamok hozzájárulásai nem elegendők a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések biztosításához,*** a Bizottságot fel kell	(22) Az egyes tagállamok szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását a végrehajtani kívánt konkrét hozzájárulási intézkedésekre vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. ***A tagállamoknak lehetőségük kellene legyen úgy dönteni, hogy egyetlen áthelyezést sem fogadnak el. Ebben az esetben*** a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy

hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza ***az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes tagállamokra jutó, a népességen és a GDP-n alapuló elosztási kulcs szerint kiszámított részesedést. Amennyiben a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések a migrációkezelési jelentésben azonosított áthelyezendő személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy kiigazítsa e tagállamok hozzájárulásait, amelyeknek ezt követően az elosztási kulcs alapján megállapított részesedésük felét vagy áthelyezés, vagy – adott esetben –*** visszaküldési ***szponzorálás formájában kell teljesíteniük.***	végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza ***a más téren nyújtandó hozzájárulásokat a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések érdekében, különösen, ami a*** visszaküldési ***szponzorálást illeti.***

Or. fr

Módosítás 361
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Az egyes tagállamok szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását a végrehajtani kívánt konkrét hozzájárulási intézkedésekre vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. Amennyiben a tagállamok hozzájárulásai nem elegendők a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések biztosításához, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes tagállamokra jutó, a népességen ***és*** a GDP-n alapuló elosztási kulcs szerint kiszámított részesedést. ***Amennyiben a***	(22) Az egyes tagállamok szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását a végrehajtani kívánt konkrét hozzájárulási intézkedésekre vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. Amennyiben a tagállamok hozzájárulásai nem elegendők a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések biztosításához, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes tagállamokra jutó, a népességen***,*** a GDP-n ***és a munkanélküliségi rátán*** alapuló elosztási kulcs szerint kiszámított

kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések a migrációkezelési jelentésben azonosított áthelyezendő személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy kiigazítsa e tagállamok hozzájárulásait, amelyeknek ezt követően az elosztási kulcs alapján megállapított részesedésük felét vagy áthelyezés, vagy – adott esetben – visszaküldési szponzorálás formájában kell teljesíteniük.

részesedést.

Or. it

Módosítás 362
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Az egyes tagállamok szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását a végrehajtani kívánt konkrét hozzájárulási intézkedésekre vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. Amennyiben a tagállamok hozzájárulásai nem elegendők a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések biztosításához, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes tagállamokra jutó, a népességen és a GDP-n alapuló elosztási kulcs szerint kiszámított részesedést. Amennyiben a ***kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések a migrációkezelési jelentésben azonosított áthelyezendő személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy kiigazítsa e*** tagállamok ***hozzájárulásait, amelyeknek ezt követően***	(22) Az egyes tagállamok szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását a végrehajtani kívánt konkrét hozzájárulási intézkedésekre vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. Amennyiben a tagállamok hozzájárulásai nem elegendők a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések biztosításához, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes tagállamokra jutó, a népességen és a GDP-n alapuló elosztási kulcs szerint kiszámított részesedést. Amennyiben a tagállamok ***hozzájárulásai nem elegendők, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes tagállamokra jutó, a népességen és az egyes tagállamok harmadik országbeli***

az elosztási kulcs ***alapján megállapított részesedésük felét vagy áthelyezés, vagy – adott esetben – visszaküldési szponzorálás formájában kell teljesíteniük***.

születésű népességének fordított arányán alapuló elosztási kulcs ***szerint kiszámított részesedést***.

Or. en

Módosítás 363
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Az egyes tagállamok szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását a végrehajtani ***kívánt konkrét hozzájárulási intézkedésekre*** vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. Amennyiben a tagállamok hozzájárulásai nem elegendők a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések biztosításához, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes tagállamokra jutó, a népességen és a GDP-n alapuló ***elosztási kulcs*** szerint kiszámított részesedést. Amennyiben a ***kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések*** a ***migrációkezelési*** jelentésben azonosított áthelyezendő személyek számának több mint ***30 %-át*** kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy kiigazítsa ***e*** tagállamok hozzájárulásait, ***amelyeknek ezt követően az elosztási kulcs alapján megállapított részesedésük felét vagy áthelyezés, vagy – adott esetben – visszaküldési szponzorálás formájában kell teljesíteniük***.	(22) Az egyes tagállamok szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását a ***vállalni*** kívánt ***áthelyezési férőhelyek számára*** vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. Amennyiben a tagállamok hozzájárulásai nem elegendők a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések biztosításához, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes tagállamokra jutó, a népességen és a GDP-n***, valamint a feldolgozott menedékjog iránti kérelmek és az egy főre jutó befogadott vagy áttelepített menekültek számán*** alapuló ***referenciakulcs*** szerint kiszámított részesedést. Amennyiben a ***tagállamok jelzései a menekültügyi helyzetről szóló*** jelentésben azonosított áthelyezendő személyek számának több mint ***20 %-át*** kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy kiigazítsa ***azon*** tagállamok hozzájárulásait, ***amelyek vállalásai elmaradnak az igazságosan megállapított részesedésüktől***.

Or. en

Módosítás 364
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Rendeletre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Az egyes tagállamok szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását a végrehajtani kívánt konkrét hozzájárulási intézkedésekre vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. Amennyiben a tagállamok hozzájárulásai nem elegendők a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések biztosításához, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes tagállamokra jutó, a népességen és a GDP-n alapuló elosztási kulcs szerint kiszámított részesedést. Amennyiben a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések a migrációkezelési jelentésben azonosított áthelyezendő személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy kiigazítsa e tagállamok hozzájárulásait, amelyeknek ezt követően az elosztási kulcs alapján megállapított részesedésük felét vagy áthelyezés, vagy – adott esetben – visszaküldési szponzorálás formájában kell teljesíteniük.	(22) ***A kutatási-mentési műveletek tekintetében*** az egyes tagállamok szolidaritási vállalásalaphoz való teljes hozzájárulását a végrehajtani kívánt konkrét hozzájárulási intézkedésekre vonatkozó tagállami jelzések alapján kell meghatározni. Amennyiben a tagállamok hozzájárulásai nem elegendők a fenntartható szolidaritási válaszintézkedések biztosításához, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza az áthelyezendő harmadik országbeli állampolgárok teljes számát, valamint ebből az egyes tagállamokra jutó, a népességen és a GDP-n alapuló elosztási kulcs szerint kiszámított részesedést. Amennyiben a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések a migrációkezelési jelentésben azonosított áthelyezendő személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy kiigazítsa e tagállamok hozzájárulásait, amelyeknek ezt követően az elosztási kulcs alapján megállapított részesedésük felét vagy áthelyezés, vagy – adott esetben – visszaküldési szponzorálás formájában kell teljesíteniük.

Or. en

Módosítás 365
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
22 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(22a) Ha nem állapítható meg érdemi kapcsolat, a szolidaritási hozzájárulásból való részesedésnek minden egyes tagállam esetében a lakosság létszámán, a teljes GDP-n és a tagállam munkanélküliségi rátáján kell alapulnia, a legfrissebb rendelkezésre álló Eurostat-adatoknak megfelelően.

Or. en

Módosítás 366
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Annak biztosítása érdekében, hogy a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások sajátos helyzetének kezelésére szolgáló támogatási intézkedések mindenkor igénybe vehetők legyenek, ha a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások száma egy vagy több kedvezményezett tagállamban eléri a szolidaritási vállalásalap 80 %-át, a Bizottságnak módosított végrehajtási jogi aktusok elfogadása révén 50 %-kal növelnie kell a hozzájárulások teljes számát.	***törölve***

Or. en

Módosítás 367
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Annak biztosítása érdekében, hogy a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások sajátos helyzetének kezelésére szolgáló támogatási intézkedések mindenkor igénybe vehetők legyenek, ha a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások száma egy vagy több kedvezményezett tagállamban eléri a szolidaritási vállalásalap 80 %-át, a Bizottságnak módosított végrehajtási jogi aktusok elfogadása révén 50 %-kal növelnie kell a hozzájárulások teljes számát.	***törölve***

Or. en

Módosítás 368
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Annak biztosítása érdekében, hogy a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások sajátos helyzetének kezelésére szolgáló támogatási intézkedések mindenkor igénybe vehetők legyenek, ha a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások száma egy vagy több kedvezményezett tagállamban eléri a szolidaritási vállalásalap 80 %-át, a Bizottságnak módosított végrehajtási jogi aktusok elfogadása révén 50 %-kal növelnie kell a hozzájárulások teljes számát.	***törölve***

Or. en

Módosítás 369
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier

Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Annak biztosítása érdekében, hogy a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások sajátos helyzetének kezelésére szolgáló támogatási intézkedések mindenkor igénybe vehetők legyenek, ha a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások száma egy vagy több kedvezményezett tagállamban eléri a szolidaritási vállalásalap 80 %-át, a Bizottságnak módosított végrehajtási jogi aktusok elfogadása révén 50 %-kal növelnie kell a hozzájárulások teljes számát.	***törölve***

Or. en

Módosítás 370
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Annak biztosítása érdekében, hogy a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások sajátos helyzetének kezelésére szolgáló támogatási intézkedések mindenkor igénybe vehetők legyenek, ha a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások száma egy vagy több kedvezményezett tagállamban eléri a szolidaritási vállalásalap 80 %-át, a Bizottságnak módosított végrehajtási jogi aktusok elfogadása révén 50 %-kal növelnie kell a hozzájárulások teljes számát.	***törölve***

Or. en

Módosítás 371
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Annak biztosítása érdekében, hogy a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások sajátos helyzetének kezelésére szolgáló támogatási intézkedések mindenkor igénybe vehetők legyenek, ha a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások száma egy vagy több kedvezményezett tagállamban eléri a szolidaritási vállalásalap 80 %-át, a Bizottságnak módosított végrehajtási jogi aktusok elfogadása révén 50 %-kal növelnie kell a hozzájárulások teljes számát.	***törölve***

Or. en

Módosítás 372
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Annak biztosítása érdekében, hogy a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások sajátos helyzetének kezelésére szolgáló támogatási intézkedések mindenkor igénybe vehetők legyenek, ha a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások száma egy vagy több kedvezményezett tagállamban eléri a szolidaritási vállalásalap 80 %-át, a Bizottságnak	***törölve***

módosított végrehajtási jogi aktusok elfogadása révén 50 %-kal növelnie kell a hozzájárulások teljes számát.

Or. en

Módosítás 373
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Annak biztosítása érdekében, hogy a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások sajátos helyzetének kezelésére szolgáló támogatási intézkedések mindenkor igénybe vehetők legyenek, ha a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások száma egy vagy több kedvezményezett tagállamban eléri a szolidaritási vállalásalap 80 %-át, a Bizottságnak módosított végrehajtási jogi aktusok elfogadása révén 50 %-kal növelnie kell a hozzájárulások teljes számát.	***törölve***

Or. it

Módosítás 374
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Annak biztosítása érdekében, hogy a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások sajátos helyzetének kezelésére szolgáló ***támogatási intézkedések*** mindenkor igénybe vehetők legyenek, ha ***a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállítások***	(23) Annak biztosítása érdekében, hogy ***a kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek*** sajátos helyzetének kezelésére szolgáló ***áthelyezési helyek*** mindenkor igénybe vehetők legyenek, ***többek között a kutatási-mentési műveleteket követő partra szállításokat követően is,*** ha ***az***

száma egy vagy több kedvezményezett tagállamban eléri a szolidaritási vállalásalap 80 %-át, a Bizottságnak módosított végrehajtási jogi aktusok elfogadása révén 50 %-kal növelnie kell a hozzájárulások teljes számát.

érkezések száma egy vagy több kedvezményezett tagállamban eléri a szolidaritási vállalásalap 80 %-át, a Bizottságnak módosított végrehajtási jogi aktusok elfogadása révén 50 %-kal növelnie kell a hozzájárulások teljes számát.

Or. en

Módosítás 375
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A szolidaritási mechanizmusnak foglalkoznia kell a migrációs nyomással járó helyzetekkel is, különösen azon tagállamok esetében, amelyek földrajzi elhelyezkedésük miatt migrációs nyomásnak vannak vagy lehetnek kitéve. E célból a Bizottságnak jelentést kell elfogadnia, amelyben megállapítja, hogy egy tagállam migrációs nyomás alatt áll-e, és meghatározza azokat az intézkedéseket, amelyek segíthetik a tagállamot a migrációs nyomás kezelésében.	***törölve***

Or. it

Módosítás 376
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A szolidaritási mechanizmusnak foglalkoznia kell a migrációs nyomással	***törölve***

járó helyzetekkel is, különösen azon tagállamok esetében, amelyek földrajzi elhelyezkedésük miatt migrációs nyomásnak vannak vagy lehetnek kitéve. E célból a Bizottságnak jelentést kell elfogadnia, amelyben megállapítja, hogy egy tagállam migrációs nyomás alatt áll-e, és meghatározza azokat az intézkedéseket, amelyek segíthetik a tagállamot a migrációs nyomás kezelésében.

Or. en

Módosítás 377
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A szolidaritási mechanizmusnak foglalkoznia kell a migrációs nyomással járó helyzetekkel is, különösen azon tagállamok esetében, amelyek földrajzi elhelyezkedésük miatt migrációs nyomásnak vannak vagy lehetnek kitéve. E célból a Bizottságnak jelentést kell elfogadnia, amelyben megállapítja, hogy egy tagállam migrációs nyomás alatt áll-e, és meghatározza azokat az intézkedéseket, amelyek segíthetik a tagállamot a migrációs nyomás kezelésében.	***törölve***

Or. en

Módosítás 378
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A szolidaritási mechanizmusnak	***törölve***

foglalkoznia kell a migrációs nyomással járó helyzetekkel is, különösen azon tagállamok esetében, amelyek földrajzi elhelyezkedésük miatt migrációs nyomásnak vannak vagy lehetnek kitéve. E célból a Bizottságnak jelentést kell elfogadnia, amelyben megállapítja, hogy egy tagállam migrációs nyomás alatt áll-e, és meghatározza azokat az intézkedéseket, amelyek segíthetik a tagállamot a migrációs nyomás kezelésében.

Or. en

Módosítás 379
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A szolidaritási mechanizmusnak foglalkoznia kell a migrációs nyomással járó helyzetekkel is, különösen azon tagállamok esetében, amelyek földrajzi elhelyezkedésük miatt migrációs nyomásnak vannak vagy lehetnek kitéve. E célból a Bizottságnak jelentést kell elfogadnia, amelyben megállapítja, hogy egy tagállam migrációs nyomás alatt áll-e, és meghatározza azokat az intézkedéseket, amelyek segíthetik a tagállamot a migrációs nyomás kezelésében.	***törölve***

Or. en

Módosítás 380
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A szolidaritási mechanizmusnak foglalkoznia kell a migrációs nyomással járó helyzetekkel is, különösen azon tagállamok esetében, amelyek földrajzi elhelyezkedésük miatt migrációs nyomásnak vannak vagy lehetnek kitéve. E célból a Bizottságnak ***jelentést*** kell ***elfogadnia, amelyben megállapítja, hogy*** egy tagállam migrációs nyomás alatt ***áll-e, és meghatározza azokat az intézkedéseket, amelyek segíthetik a tagállamot a migrációs nyomás kezelésében***.	(24) A szolidaritási mechanizmusnak foglalkoznia kell a migrációs nyomással járó helyzetekkel is, különösen azon tagállamok esetében, amelyek földrajzi elhelyezkedésük miatt migrációs nyomásnak vannak vagy lehetnek kitéve. E célból a Bizottságnak ***az éves migrációkezelési jelentésben szereplő, a migrációs áramlások alakulására vonatkozó előrejelzések alapján éves szolidaritási vállalásalapot*** kell ***létrehoznia. A vállalásalap csak akkor használható fel, ha*** egy tagállam ***az egyéves időszak alatt*** migrációs nyomás alatt ***áll***. ***A fel nem használt hozzájárulásokat az említett időszak végén törölni kell. Ez a mechanizmus valamennyi tagállam, a kedvezményezett és a hozzájáruló tagállamok számára is megfelelő kiszámíthatóságot tesz lehetővé, és biztosítja a szolidaritás időben történő, uniós szintű megvalósulását***

Or. en

Módosítás 381
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) ***A*** szolidaritási mechanizmusnak foglalkoznia ***kell a migrációs nyomással járó*** helyzetekkel ***is***, különösen ***azon tagállamok esetében, amelyek*** földrajzi ***elhelyezkedésük*** miatt migrációs ***nyomásnak vannak vagy lehetnek kitéve***. E célból a Bizottságnak jelentést kell elfogadnia, amelyben megállapítja, hogy egy tagállam migrációs nyomás alatt áll-e, és meghatározza azokat az intézkedéseket,	(24) ***Külön*** szolidaritási mechanizmusnak ***kell*** foglalkoznia ***azokkal a*** helyzetekkel, ***amikor egy vagy több tagállam,*** különösen földrajzi ***elhelyezkedése és az érkezések állandó szintje*** miatt***, többek között partra szállításokat és kutatási-mentési tevékenységeket és műveleteket követően*** migrációs nyomás alatt áll. E célból a Bizottságnak jelentést kell elfogadnia,

amelyek segíthetik a tagállamot a migrációs nyomás kezelésében.

amelyben megállapítja, hogy egy tagállam migrációs nyomás alatt áll-e, és meghatározza azokat az intézkedéseket, amelyek segíthetik a tagállamot a migrációs nyomás kezelésében.

Or. en

Módosítás 382
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) ***A*** szolidaritási ***mechanizmusnak foglalkoznia*** kell ***a migrációs nyomással járó helyzetekkel is, különösen azon tagállamok esetében, amelyek földrajzi elhelyezkedésük miatt migrációs nyomásnak vannak vagy lehetnek kitéve***. E célból ***a Bizottságnak jelentést kell elfogadnia, amelyben megállapítja, hogy egy tagállam migrációs nyomás alatt áll-e, és meghatározza azokat az intézkedéseket, amelyek segíthetik a tagállamot a migrációs nyomás kezelésében***.	(24) ***Ezt*** a szolidaritási ***mechanizmust olyan válsághelyzetekben*** kell ***alkalmazni, amikor egy tagállamba aránytalanul nagy számban érkeznek nemzetközi védelmet kérelmezők***. E célból ***a nemzetközi védelemmel kapcsolatos prima facie eljárást hoztak létre a válsághelyzetekről szóló rendeletben***.

Or. en

Módosítás 383
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A szolidaritási mechanizmusnak foglalkoznia kell a migrációs nyomással járó helyzetekkel ***is***, különösen azon tagállamok esetében, amelyek földrajzi elhelyezkedésük miatt migrációs	(24) A szolidaritási mechanizmusnak foglalkoznia kell a migrációs nyomással járó helyzetekkel, különösen azon tagállamok esetében, amelyek földrajzi elhelyezkedésük miatt migrációs

nyomásnak vannak vagy lehetnek kitéve. E célból ***a Bizottságnak*** jelentést kell elfogadnia, amelyben megállapítja, hogy egy tagállam migrációs nyomás alatt áll-e, és meghatározza azokat az intézkedéseket, amelyek segíthetik a tagállamot a migrációs nyomás kezelésében.	nyomásnak vannak vagy lehetnek kitéve. E célból ***a Tanácsnak a Bizottság javaslata alapján*** jelentést kell elfogadnia, amelyben megállapítja, hogy egy tagállam migrációs nyomás alatt áll-e, és meghatározza azokat az intézkedéseket, amelyek segíthetik a tagállamot a migrációs nyomás kezelésében.

Or. en

Módosítás 384
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A szolidaritási mechanizmusnak foglalkoznia kell a migrációs nyomással járó helyzetekkel is, különösen azon tagállamok esetében, amelyek földrajzi elhelyezkedésük miatt migrációs nyomásnak vannak vagy lehetnek kitéve. E célból a ***Bizottságnak jelentést kell elfogadnia, amelyben megállapítja, hogy egy tagállam*** migrációs nyomás alatt ***áll-e***, ***és meghatározza*** azokat az intézkedéseket, amelyek segíthetik a tagállamot a migrációs nyomás kezelésében.	(24) A szolidaritási mechanizmusnak foglalkoznia kell a migrációs nyomással járó helyzetekkel is, különösen azon tagállamok esetében, amelyek földrajzi elhelyezkedésük miatt migrációs nyomásnak vannak vagy lehetnek kitéve. E célból a migrációs nyomás alatt ***álló tagállamnak fel kell kérnie a Bizottságot***, ***hogy határozza meg*** azokat az intézkedéseket, amelyek azokat az intézkedéseket, amelyek segíthetik a tagállamot a migrációs nyomás kezelésében. ***A migrációs nyomás fogalmának meghatározásakor figyelembe kell venni a helyi vagy regionális szintű potenciális válságot.***

Or. en

Módosítás 385
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Rendeletre irányuló javaslat
24 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(24a) A szolidaritási vállalásalap létrehozásához a tagállamoknak be kell jelenteniük a Bizottságnak, hogy milyen típusú szolidaritási hozzájárulásra vállalnak kötelezettséget. Amennyiben egy tagállam várhatóan maga is kedvezményezett lesz, nem kötelezhető szolidaritási hozzájárulás végrehajtására más tagállamok javára. Ugyanakkor, ha a benyújtott, nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy száma miatt az előző években súlyos migrációs teher nehezedett egy tagállamra, lehetővé kell tenni számára, hogy kérelmezze a migrációs nyomás alatt álló tagállamoknak nyújtott szolidaritási hozzájárulásból való részesedésének arányos csökkentését, amennyiben ez a hozzájárulás áthelyezésből vagy visszaküldési szponzorálásból áll. Ezt a csökkentést azután arányosan kell megosztani az ilyen intézkedéseket végrehajtó többi tagállam között.

Or. en

Módosítás 386
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Rendeletre irányuló javaslat
24 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	***(24b) Amennyiben a migrációkezelési jelentés egy migrációs nyomás alatt álló tagállamban felmerülő szükségleteket állapít meg a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a hozzájáruló tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás helyett ezen szükségletek kielégítéséhez járuljanak**

	hozzá. Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen hozzájárulások arányosak legyenek a hozzájáruló tagállam részesedésével, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a végrehajtási jogi aktusban növelje vagy csökkentse az ilyen hozzájárulásokat. Ha a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések az áthelyezendő vagy visszaküldési szponzorálás hatálya alá tartozó személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni e tagállamok hozzájárulásának kiigazítását annak érdekében, hogy részesedésük felét áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás formájában teljesítsék.

Or. en

Módosítás 387
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők, a szabálytalan határátlépések, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási határozatok számát, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.	***törölve***

Or. it

Módosítás 388
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők, a szabálytalan határátlépések, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási határozatok számát, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.	***törölve***

Or. en

Módosítás 389
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők, a szabálytalan határátlépések, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási határozatok számát, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam	***törölve***

szükségleteinek.

Or. en

Módosítás 390
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők, a szabálytalan határátlépések, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási határozatok számát, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.	***törölve***

Or. en

Módosítás 391
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők, a szabálytalan	***törölve***

határátlépések, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási határozatok számát, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.

Or. en

Módosítás 392
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők, a szabálytalan ***határátlépések***, illetve ***a meghozott és végrehajtott kiutasítási határozatok számát, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat***. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.	(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi ***és mennyiségi*** értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők ***számát***, ***a menedékkérők és a migránsok sebezhetőségeit,*** a szabálytalan ***határátlépéseket***, illetve ***a tagállam menekültügyi és visszaküldési ügyforgalmának kezelésével kapcsolatos kapacitását***. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.

Or. en

Módosítás 393
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők, ***a szabálytalan*** határátlépések, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási határozatok számát, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.	(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie ***a jelentésre irányuló javaslatában***, többek között a menedékkérők, ***az illegális*** határátlépések, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási határozatok számát, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek ***és a hozzájáruló tagállamok nemzeti sajátosságaira és egyéni képességeire épüljenek***.

Or. en

Módosítás 394
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők, a szabálytalan ***határátlépések***, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási ***határozatok számát***, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.	(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi ***és mennyiségi*** értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők ***számát, a származási országokat, a menedékkérők és a migránsok sebezhetőségeit***, a szabálytalan ***határátlépéseket***, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási ***határozatokat***, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.

Or. en

Módosítás 395
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők, a szabálytalan ***határátlépések***, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási ***határozatok számát***, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.	(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi ***és mennyiségi*** értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők ***számát, a származási országokat, a menedékkérők és a migránsok sebezhetőségeit***, a szabálytalan ***határátlépéseket***, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási ***határozatokat***, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.

Or. en

Módosítás 396
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A ***migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a*** Bizottságnak széles körű minőségi értékelés alapján számos tényezőt ***kell figyelembe vennie***, többek között a menedékkérők, a szabálytalan határátlépések, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási határozatok számát, valamint az érintett harmadik országokkal	(25) A Bizottságnak ***saját kezdeményezésére vagy valamely tagállam kérésére*** széles körű minőségi értékelés alapján***,*** számos tényezőt, többek között a menedékkérők, a szabálytalan határátlépések, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási határozatok számát, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat ***figyelembe véve***

fennálló kapcsolatokat. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.

meg kell állapítania, hogy egy tagállam migrációs nyomás alatt áll-e. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.

Or. en

Módosítás 397
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők, ***a szabálytalan*** határátlépések, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási határozatok számát, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. ***A szolidaritási válaszintézkedéseket*** eseti alapon kell kialakítani, hogy ***azok megfeleljenek*** az adott tagállam szükségleteinek.	(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők, ***az illegális*** határátlépések, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási határozatok számát, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. ***Az önkéntes hozzájárulást*** eseti alapon kell kialakítani, hogy ***az megfeleljen*** az adott tagállam szükségleteinek.

Or. en

Módosítás 398
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők, ***a szabálytalan***	(25) A migrációs nyomás fennállásának megállapításakor a Bizottságnak széles körű minőségi értékelés alapján számos tényezőt kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők, ***az illegális***

határátlépések, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási határozatok számát, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.

határátlépések, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási határozatok számát, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.

Or. en

Módosítás 399
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) ***A*** migrációs nyomás ***fennállásának megállapításakor a Bizottságnak*** széles körű minőségi ***értékelés alapján*** számos tényezőt ***kell figyelembe vennie***, többek között a menedékkérők, a szabálytalan határátlépések, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási határozatok számát, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.	(25) ***Amikor egy tagállam*** migrációs nyomás ***alatt állónak nyilvánítja magát,*** széles körű minőségi ***értékelést kell végeznie, figyelembe véve*** számos tényezőt, többek között a menedékkérők meg kell szabálytalan határátlépések, illetve a meghozott és végrehajtott kiutasítási határozatok számát, valamint az érintett harmadik országokkal fennálló kapcsolatokat. A szolidaritási válaszintézkedéseket eseti alapon kell kialakítani, hogy azok megfeleljenek az adott tagállam szükségleteinek.

Or. en

Módosítás 400
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
25 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(25a) A szolidaritást illetően a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy megválaszthassák a végrehajtani

	kívánt szolidaritási hozzájárulás formáját. A tagállamok határvédelmi erőfeszítéseit szolidaritási hozzájárulásnak kell tekinteni. Az áthelyezés és a visszaküldési szponzorálás a továbbiakban csak önkéntes szolidaritási eszköz lehet. A kapacitásépítési hozzájárulásokat, az operatív támogatást, valamint a migráció külső dimenziója terén hozott intézkedéseket szolidaritási hozzájárulásként kell figyelembe venni.

Or. en

Módosítás 401
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Csak azok a személyek helyezhetők át, akik nagyobb valószínűséggel jogosultak az Unióban való tartózkodásra. A nemzetközi védelmet kérelmezők áthelyezésének hatályát ezért azon személyekre kell korlátozni, akik nem tartoznak az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásról szóló rendelet] szerinti, határon folytatott eljárás hatálya alá.	***törölve***

Or. fr

Módosítás 402
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Csak azok a személyek helyezhetők	***törölve***

át, akik nagyobb valószínűséggel jogosultak az Unióban való tartózkodásra. A nemzetközi védelmet kérelmezők áthelyezésének hatályát ezért azon személyekre kell korlátozni, akik nem tartoznak az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásról szóló rendelet] szerinti, határon folytatott eljárás hatálya alá.

Or. it

Módosítás 403
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Csak azok a személyek helyezhetők át, akik nagyobb valószínűséggel jogosultak az Unióban való tartózkodásra. A nemzetközi védelmet kérelmezők áthelyezésének hatályát ezért azon személyekre kell korlátozni, akik nem tartoznak az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásról szóló rendelet] szerinti, határon folytatott eljárás hatálya alá.	***törölve***

Or. en

Módosítás 404
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Csak azok a személyek helyezhetők át, akik nagyobb valószínűséggel	***törölve***

jogosultak az Unióban való tartózkodásra. A nemzetközi védelmet kérelmezők áthelyezésének hatályát ezért azon személyekre kell korlátozni, akik nem tartoznak az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásról szóló rendelet] szerinti, határon folytatott eljárás hatálya alá.

Or. en

Módosítás 405
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Csak azok a személyek helyezhetők át, akik nagyobb valószínűséggel jogosultak az Unióban való tartózkodásra. A nemzetközi védelmet kérelmezők áthelyezésének hatályát ezért azon személyekre kell korlátozni, akik nem tartoznak az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásról szóló rendelet] szerinti, határon folytatott eljárás hatálya alá.	***törölve***

Or. en

Módosítás 406
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Csak ***azok a személyek helyezhetők át, akik nagyobb valószínűséggel jogosultak*** az Unióban való tartózkodásra. ***A nemzetközi védelmet kérelmezők***	(26) Csak ***azokat a személyeket lehet elosztani a tagállamok között, akiknek*** az Unióban való tartózkodásra ***való jogosultságát harmadik országokban***

áthelyezésének hatályát ezért azon ***személyekre*** kell korlátozni, ***akik nem tartoznak az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásról szóló rendelet] szerinti, határon folytatott eljárás hatálya alá***.

állapították meg. ***Az elosztás*** hatályát ezért azon ***migránsokra*** kell korlátozni, ***akiknek nemzetközi védelemre való jogosultságát harmadik országokban állapították meg az előtt, hogy biztosították volna számukra az Európai Unió területére való jogszerű bejutást***.

Or. en

Módosítás 407
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) ***Csak azok a személyek helyezhetők át***, akik ***nagyobb valószínűséggel jogosultak*** az Unióban ***való tartózkodásra. A*** nemzetközi ***védelmet kérelmezők áthelyezésének hatályát ezért azon személyekre kell korlátozni, akik nem tartoznak az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásról szóló rendelet] szerinti, határon folytatott eljárás hatálya alá***.	(26) ***Azokat a személyeket***, akik az Unióban ***igényelnek*** nemzetközi ***védelemre való jogosultságot, harmadik országnak minősülő partnerországok befogadó állomásaira kell áthelyezni kérelmük feldolgozása és a nemzetközi védelem elősegítése céljából, amennyiben megkapják ezt a jogállást***.

Or. en

Módosítás 408
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Csak azok a személyek helyezhetők át, akik ***nagyobb valószínűséggel jogosultak az Unióban való tartózkodásra***. A nemzetközi védelmet kérelmezők áthelyezésének hatályát ezért azon személyekre kell korlátozni, akik ***nem***	(26) Csak azok a személyek helyezhetők át, akik ***már nemzetközi védelemben részesültek***. A nemzetközi védelmet kérelmezők áthelyezésének hatályát ezért azon személyekre kell korlátozni, akik ***már nemzetközi védelemben részesültek***.

tartoznak az (EU) XXX/XXX rendelet [a menekültügyi eljárásról szóló rendelet] szerinti, határon folytatott eljárás hatálya alá.	***Emellett az áthelyezés kizárólag a tagállamok kifejezett megállapodásán alapuló önkéntes intézkedés lehet.***

Or. en

Módosítás 409
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv**[39] ***alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott	***törölve***

operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.

---

[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).

Or. it

Módosítás 410
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok	***törölve***

gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv [39] ***alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.***

---

[39] ***A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).***

Or. en

Módosítás 411
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek ***a visszaküldés tekintetében is előmozdítják*** a felelősség igazságos elosztását ***és az erőfeszítések egyensúlyát*** a tagállamok között. ***A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges***	(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek ***biztosítják*** a felelősség igazságos elosztását a tagállamok között.

tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] ***alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.***

---

[39] ***A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).***

Or. en

Módosítás 412
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A szolidaritási mechanizmusnak ***olyan intézkedéseket kell tartalmaznia,***	(27) A szolidaritási mechanizmusnak ***biztosítania kell*** a felelősség igazságos

amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. ***A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv***[39] ***alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.***

elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között.

---

[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).

Or. en

Módosítás 413

Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) ***A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között.*** A visszaküldési ***szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy*** migrációs ***nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv***[39] ***alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési*** rendszer részét ***képezi***, amely ***kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is***.	(27) A visszaküldési ***szponzorálásnak és a harmadik országnak minősülő partnerállamok befogadó állomásaira történő áthelyezésnek minden olyan menekültügyi és*** migrációs rendszer ***szerves*** részét ***kell képeznie***, amely ***figyelembe veszi, hogy az Európára nehezedő jövőbeli migrációs nyomás példátlan szinteket fog elérni, mivel szubszaharai Afrika népessége az előrejelzések szerint 1960 és 2050 között megtízszereződik.***[39a] ***Az UNICEF becslése szerint e század végére a kontinens népessége a jelenlegi 1,2 milliárdról 2100-ra több mint 4 milliárdra fog nőni.***[40a] ***Minden fenntartható menekültügyi és migrációs rendszernek figyelembe kell vennie, hogy a becslések szerint 1,4 milliárdan szeretnének kivándorolni, ha lehetőségük nyílna rá,***[41a] ***akiknek 35–40 %-a lehetőség szerint Európát választaná otthonául***.[42a]
[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok	

állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).

39a

https://blogs.worldbank.org/opendata/worlds-population-will-continue-grow-and-will-reach-nearly-10-billion-2050

40a

https://data.unicef.org/resources/generation-2030-africa-2-0/

41a https://archive-yaleglobal.yale.edu/content/prepare-21st-century-exodus-migrants

42a

https://www.afd.fr/en/ressources/global-migration-20th-and-21st-centuries-unstoppable-force-demography

Or. en

Módosítás 414
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) ***A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés*** tekintetében is ***előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és*** az erőfeszítések egyensúlyát ***a tagállamok között***. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják ***egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a*** jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek ***végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak***. ***Amennyiben az ilyen***	(27) ***Az együttműködési intézkedéseknek a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldése*** tekintetében is az erőfeszítések ***tagállamok közötti*** egyensúlyát ***kell jelentenie***. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják ***a más tagállamokban*** jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek ***végrehajtását***. ***A tagállamoknak el kell elismerniük a valamely másik*** tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét

tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.

képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.

---

[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).

[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).

Or. en

Módosítás 415
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett	(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett

tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. ***Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv***[39] ***alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot.*** A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.

tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. ***A visszaküldési szponzorálás soha nem vezethet oda, hogy a kötelező áthelyezés késleltetett formájává váljon.*** A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.

---

[39] ***A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).***

Or. en

Módosítás 416
Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Yana Toom, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Sophia in 't Veld

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.	(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is. ***Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség továbbra is tiszteletben tartja az emberi méltóságot és az alapjogokat a teljes visszaküldési és visszafogadási folyamat alatt.***
[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló	[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló

határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).

határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).

Or. en

Módosítás 417
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a	(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a

visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.

visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is. ***A kísérő nélküli kiskorúakat mentesíteni kell a visszaküldési szponzorálás alól, kivéve, ha az a mindenek felett álló érdekük.***

---

[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).

[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).

Or. en

Módosítás 418
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a ***jogellenesen*** tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek	(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a ***szabálytalanul*** tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek

átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.	átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is. ***A gyermekeket és családjukat mentesíteni kell a visszaküldési szponzorálás alól.***
[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).	[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).

Or. en

Módosítás 419
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli	(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli

állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a ***tagállamok elismerhetik*** a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési ***szponzorálás*** a közös uniós visszaküldési ***rendszer részét képezi***, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.	állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a ***tagállamoknak el kell ismerniük*** a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési ***szponzorálásnak összhangban kell lennie*** a közös uniós visszaküldési ***rendszerrel és ki kell egészítenie azt***, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.
[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).	[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).

Or. en

Módosítás 420
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) ***A*** szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.	(27) ***Az önkéntes*** szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.
[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).	[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).

Or. en

Módosítás 421
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében ***is*** előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.	(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek***, különösen*** a visszaküldés tekintetében**,** előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek 8 hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.

[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).

[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).

Or. fr

Módosítás 422
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek ***8*** hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a	(27) A szolidaritási mechanizmusnak olyan intézkedéseket kell tartalmaznia, amelyek a visszaküldés tekintetében is előmozdítják a felelősség igazságos elosztását és az erőfeszítések egyensúlyát a tagállamok között. A visszaküldési szponzorálás keretében a tagállamok vállalják egy migrációs nyomásnak kitett tagállam támogatását a jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldéséhez szükséges tevékenységek végrehajtása terén, szem előtt tartva, hogy a visszaküldés végrehajtásáért mindaddig a kedvezményezett tagállam a felelős, amíg az érintett személyek a területén tartózkodnak. Amennyiben az ilyen tevékenységek ***2*** hónap elteltével sikertelennek bizonyulnak, az e rendeletben meghatározott eljárásokkal összhangban a szponzoráló tagállamok gondoskodnak az érintett személyek átszállításáról, és alkalmazzák a 2008/115/EK irányelvet. Adott esetben a tagállamok elismerhetik a kedvezményezett tagállam által a 2001/40/EK tanácsi irányelv[39] alkalmazásában hozott kiutasítási határozatot. A visszaküldési szponzorálás a

közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.

közös uniós visszaküldési rendszer részét képezi, amely kiterjed az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által nyújtott operatív támogatásra, valamint a harmadik országokkal a visszaküldés és a visszafogadás terén folytatott hatékony együttműködés előmozdítását célzó koordinációs mechanizmus alkalmazására is.

_____

[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).

_____

[39] A Tanács 2001/40/EK irányelve (2001. május 28.) a harmadik országok állampolgárainak kitoloncolásáról szóló határozatok kölcsönös elismeréséről (HL L 149., 2001.6.2., 34. o.).

Or. en

Módosítás 423
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) A tagállamoknak a szolidaritási reagálási tervük kidolgozása során be kell jelenteniük, hogy milyen típusú szolidaritási hozzájárulásokat kívánnak végrehajtani. Amennyiben egy tagállam maga is kedvezményezett, nem kötelezhető szolidaritási hozzájárulás végrehajtására más tagállamok javára. Ugyanakkor, ha a benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy száma miatt az előző években súlyos migrációs teher nehezedett egy tagállamra, lehetővé kell tenni számára, hogy kérelmezze a migrációs nyomás alatt álló tagállamoknak nyújtott szolidaritási hozzájárulásból való részesedésének csökkentését, amennyiben ez a hozzájárulás áthelyezésből vagy visszaküldési szponzorálásból áll. Ezt a csökkentést arányosan kell megosztani az ilyen intézkedéseket végrehajtó többi	***törölve***

tagállam között.

Or. it

Módosítás 424
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) A tagállamoknak a szolidaritási reagálási tervük kidolgozása során be kell jelenteniük, hogy milyen típusú szolidaritási hozzájárulásokat kívánnak végrehajtani. Amennyiben egy tagállam maga is kedvezményezett, nem kötelezhető szolidaritási hozzájárulás végrehajtására más tagállamok javára. Ugyanakkor, ha a benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy száma miatt az előző években súlyos migrációs teher nehezedett egy tagállamra, lehetővé kell tenni számára, hogy kérelmezze a migrációs nyomás alatt álló tagállamoknak nyújtott szolidaritási hozzájárulásból való részesedésének csökkentését, amennyiben ez a hozzájárulás áthelyezésből vagy visszaküldési szponzorálásból áll. Ezt a csökkentést arányosan kell megosztani az ilyen intézkedéseket végrehajtó többi tagállam között.	***törölve***

Or. en

Módosítás 425
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) A tagállamoknak a szolidaritási reagálási tervük kidolgozása során be kell jelenteniük, hogy milyen típusú szolidaritási hozzájárulásokat kívánnak végrehajtani. Amennyiben egy tagállam maga is kedvezményezett, nem kötelezhető szolidaritási hozzájárulás végrehajtására más tagállamok javára. Ugyanakkor, ha a benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy száma miatt az előző években súlyos migrációs teher nehezedett egy tagállamra, lehetővé kell tenni számára, hogy kérelmezze a migrációs nyomás alatt álló tagállamoknak nyújtott szolidaritási hozzájárulásból való részesedésének csökkentését, amennyiben ez a hozzájárulás áthelyezésből vagy visszaküldési szponzorálásból áll. Ezt a csökkentést arányosan kell megosztani az ilyen intézkedéseket végrehajtó többi tagállam között.	***törölve***

Or. en

Módosítás 426
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) A tagállamoknak a szolidaritási reagálási tervük kidolgozása során be kell jelenteniük, hogy milyen típusú szolidaritási hozzájárulásokat kívánnak végrehajtani. Amennyiben egy tagállam maga is kedvezményezett, nem kötelezhető szolidaritási hozzájárulás végrehajtására más tagállamok javára. Ugyanakkor, ha a benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy száma miatt az előző években súlyos migrációs teher nehezedett	***törölve***

egy tagállamra, lehetővé kell tenni számára, hogy kérelmezze a migrációs nyomás alatt álló tagállamoknak nyújtott szolidaritási hozzájárulásból való részesedésének csökkentését, amennyiben ez a hozzájárulás áthelyezésből vagy visszaküldési szponzorálásból áll. Ezt a csökkentést arányosan kell megosztani az ilyen intézkedéseket végrehajtó többi tagállam között.

Or. en

Módosítás 427
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) A tagállamoknak a szolidaritási reagálási tervük kidolgozása során be kell jelenteniük, hogy milyen típusú szolidaritási hozzájárulásokat kívánnak végrehajtani. Amennyiben egy tagállam maga is kedvezményezett, nem kötelezhető szolidaritási hozzájárulás végrehajtására más tagállamok javára. Ugyanakkor, ha a benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy száma miatt az előző években súlyos migrációs teher nehezedett egy tagállamra, lehetővé kell tenni számára, hogy kérelmezze a migrációs nyomás alatt álló tagállamoknak nyújtott szolidaritási hozzájárulásból való részesedésének csökkentését, amennyiben ez a hozzájárulás áthelyezésből vagy visszaküldési szponzorálásból áll. Ezt a csökkentést arányosan kell megosztani az ilyen intézkedéseket végrehajtó többi tagállam között.	***törölve***

Or. en

Módosítás 428
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) ***A tagállamoknak a szolidaritási reagálási tervük kidolgozása során be*** kell ***jelenteniük, hogy milyen típusú szolidaritási hozzájárulásokat kívánnak végrehajtani***. Amennyiben egy tagállam maga is kedvezményezett, nem kötelezhető ***szolidaritási hozzájárulás végrehajtására más tagállamok javára***. ***Ugyanakkor, ha a benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy száma miatt az előző években súlyos migrációs teher nehezedett egy tagállamra, lehetővé kell tenni számára, hogy kérelmezze a migrációs nyomás alatt álló tagállamoknak nyújtott szolidaritási hozzájárulásból való részesedésének csökkentését, amennyiben ez a hozzájárulás áthelyezésből vagy visszaküldési szponzorálásból áll. Ezt a csökkentést arányosan kell megosztani az ilyen intézkedéseket végrehajtó többi tagállam között.***	(28) ***Az Európai Unió Menekültügyi Ügynökségének olyan automatizált elosztási rendszert*** kell ***létrehoznia, amely biztosítja a felelősség igazságos megosztását a tagállamok között***. Amennyiben egy tagállam maga is kedvezményezett, nem kötelezhető ***arra, hogy hozzájáruló tagállam legyen***.

Or. en

Módosítás 429
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) A tagállamoknak ***a szolidaritási reagálási*** tervük kidolgozása során be kell jelenteniük, hogy milyen típusú ***szolidaritási*** hozzájárulásokat kívánnak végrehajtani. Amennyiben egy tagállam maga is kedvezményezett, nem ***kötelezhető***	(28) A tagállamoknak ***az önkéntes hozzájárulási*** tervük kidolgozása során be kell jelenteniük, hogy milyen típusú ***önkéntes*** hozzájárulásokat kívánnak végrehajtani. Amennyiben egy tagállam maga is kedvezményezett, ***nem várható el***

szolidaritási hozzájárulás ***végrehajtására*** más tagállamok javára. ***Ugyanakkor, ha a benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy száma miatt az előző években súlyos migrációs teher nehezedett egy tagállamra, lehetővé kell tenni számára, hogy kérelmezze a migrációs nyomás alatt álló tagállamoknak nyújtott szolidaritási hozzájárulásból való részesedésének csökkentését, amennyiben ez a hozzájárulás áthelyezésből vagy visszaküldési szponzorálásból áll. Ezt a csökkentést arányosan kell megosztani az ilyen intézkedéseket végrehajtó többi tagállam között.***

tőle önkéntes hozzájárulás ***végrehajtása*** más tagállamok javára.

Or. en

Módosítás 430
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) A tagállamoknak a szolidaritási reagálási tervük kidolgozása során be kell jelenteniük, hogy milyen típusú szolidaritási hozzájárulásokat kívánnak végrehajtani. Amennyiben egy tagállam maga is ***kedvezményezett***, nem kötelezhető szolidaritási hozzájárulás végrehajtására más tagállamok javára. Ugyanakkor, ha a benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy száma miatt az előző években súlyos migrációs teher nehezedett egy tagállamra, lehetővé kell tenni számára, hogy kérelmezze a migrációs nyomás alatt álló tagállamoknak nyújtott szolidaritási hozzájárulásból való részesedésének csökkentését***, amennyiben ez a hozzájárulás áthelyezésből vagy visszaküldési szponzorálásból áll***. Ezt a csökkentést arányosan kell megosztani az ilyen intézkedéseket végrehajtó többi***	(28) A tagállamoknak a szolidaritási reagálási tervük kidolgozása során be kell jelenteniük, hogy milyen típusú szolidaritási hozzájárulásokat kívánnak végrehajtani. Amennyiben egy tagállam maga is ***nyomás alatt áll***, nem kötelezhető szolidaritási hozzájárulás végrehajtására más tagállamok javára. Ugyanakkor, ha a benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy száma miatt az előző években súlyos migrációs teher nehezedett egy tagállamra, lehetővé kell tenni számára, hogy kérelmezze a migrációs nyomás alatt álló tagállamoknak nyújtott szolidaritási hozzájárulásból való részesedésének csökkentését.

tagállam között.

Or. en

Módosítás 431
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) A tagállamoknak a szolidaritási reagálási tervük kidolgozása során be kell jelenteniük, hogy milyen típusú szolidaritási hozzájárulásokat kívánnak végrehajtani. Amennyiben egy tagállam maga is kedvezményezett, nem kötelezhető szolidaritási hozzájárulás végrehajtására más tagállamok javára. Ugyanakkor, ha a benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy száma miatt az előző ***években*** súlyos migrációs teher nehezedett egy tagállamra, lehetővé kell tenni számára, hogy kérelmezze a migrációs nyomás alatt álló tagállamoknak nyújtott szolidaritási ***hozzájárulásból való részesedésének csökkentését***, amennyiben ez a hozzájárulás áthelyezésből ***vagy visszaküldési szponzorálásból*** áll. ***Ezt a csökkentést arányosan kell megosztani az ilyen intézkedéseket végrehajtó többi tagállam között.***	(28) A tagállamoknak a szolidaritási reagálási tervük kidolgozása során be kell jelenteniük, hogy milyen típusú szolidaritási hozzájárulásokat kívánnak végrehajtani. Amennyiben egy tagállam maga is kedvezményezett, nem kötelezhető szolidaritási hozzájárulás végrehajtására más tagállamok javára. Ugyanakkor, ha a benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy száma miatt az előző ***évtizedekben*** súlyos migrációs teher nehezedett egy tagállamra, lehetővé kell tenni számára, hogy kérelmezze a migrációs nyomás alatt álló tagállamoknak nyújtott szolidaritási ***hozzájárulások alóli mentességet***, amennyiben ez a hozzájárulás áthelyezésből áll.

Or. en

Módosítás 432
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) A tagállamoknak a szolidaritási	(28) A tagállamoknak a szolidaritási

reagálási tervük kidolgozása során be kell jelenteniük, hogy milyen típusú szolidaritási hozzájárulásokat kívánnak végrehajtani. Amennyiben egy tagállam maga is kedvezményezett, nem kötelezhető szolidaritási hozzájárulás végrehajtására más tagállamok javára. Ugyanakkor, ha a benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy száma miatt az előző években súlyos migrációs teher nehezedett egy tagállamra, lehetővé kell tenni számára, hogy kérelmezze a migrációs nyomás alatt álló tagállamoknak nyújtott szolidaritási hozzájárulásból való részesedésének csökkentését***, amennyiben ez a hozzájárulás áthelyezésből vagy visszaküldési szponzorálásból áll***. Ezt a csökkentést arányosan kell megosztani ***az ilyen intézkedéseket végrehajtó*** többi tagállam között.

reagálási tervük kidolgozása során be kell jelenteniük, hogy milyen típusú szolidaritási hozzájárulásokat kívánnak végrehajtani. Amennyiben egy tagállam maga is kedvezményezett, nem kötelezhető szolidaritási hozzájárulás végrehajtására más tagállamok javára. Ugyanakkor, ha a benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy száma miatt az előző években súlyos migrációs teher nehezedett egy tagállamra, lehetővé kell tenni számára, hogy kérelmezze a migrációs nyomás alatt álló tagállamoknak nyújtott szolidaritási hozzájárulásból való részesedésének csökkentését. Ezt a csökkentést arányosan kell megosztani ***a*** többi tagállam között.

Or. fr

Módosítás 433
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) A tagállamoknak a szolidaritási reagálási tervük kidolgozása során be kell jelenteniük***, hogy milyen típusú szolidaritási hozzájárulásokat kívánnak végrehajtani***. Amennyiben egy tagállam maga is kedvezményezett, nem kötelezhető szolidaritási hozzájárulás végrehajtására más tagállamok javára. Ugyanakkor, ha a benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy száma miatt az előző években súlyos migrációs ***teher*** nehezedett egy tagállamra, lehetővé kell tenni számára, hogy kérelmezze a ***migrációs nyomás alatt álló*** tagállamoknak nyújtott szolidaritási hozzájárulásból való részesedésének csökkentését***, amennyiben***	(28) A tagállamoknak a szolidaritási reagálási tervük kidolgozása során be kell jelenteniük ***a vállalni kívánt áthelyezések számát***. Amennyiben egy tagállam maga is kedvezményezett, nem kötelezhető szolidaritási hozzájárulás végrehajtására más tagállamok javára. Ugyanakkor, ha a benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelmek nagy száma miatt az előző években súlyos migrációs ***felelősség*** nehezedett egy tagállamra, lehetővé kell tenni számára, hogy kérelmezze a ***segítségre szoruló*** tagállamoknak nyújtott szolidaritási hozzájárulásból való részesedésének csökkentését. Ezt a csökkentést arányosan kell megosztani ***a***

ez a hozzájárulás áthelyezésből vagy visszaküldési szponzorálásból áll. Ezt a csökkentést arányosan kell megosztani ***az ilyen intézkedéseket végrehajtó*** többi tagállam között.	többi tagállam között.

Or. en

Módosítás 434
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
28 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(28a) Annak megállapításakor, hogy egy tagállam menekültügyi rendszere ki van-e téve a migrációs nyomás kockázatának, a Bizottságnak részletes értékelés alapján konkrét és mérhető tényezőket kell figyelembe vennie, többek között a menedékkérők számát és az érintett tagállam befogadási kapacitását.

Or. en

Módosítás 435
Nadine Morano

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Amennyiben a migrációkezelési jelentés egy migrációs nyomás alatt álló tagállamban felmerülő szükségleteket állapít meg a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a hozzájáruló tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás helyett ezen szükségletek kielégítéséhez járuljanak	***törölve***

hozzá. Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen hozzájárulások arányosak legyenek a hozzájáruló tagállam részesedésével, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a végrehajtási jogi aktusban növelje vagy csökkentse az ilyen hozzájárulásokat. Ha a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések az áthelyezendő vagy visszaküldési szponzorálás hatálya alá tartozó személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni e tagállamok hozzájárulásának kiigazítását annak érdekében, hogy részesedésük felét áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás formájában teljesítsék.

Or. fr

Módosítás 436
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Amennyiben a migrációkezelési jelentés egy migrációs nyomás alatt álló tagállamban felmerülő szükségleteket állapít meg a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a hozzájáruló tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás helyett ezen szükségletek kielégítéséhez járuljanak hozzá. Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen hozzájárulások arányosak legyenek a hozzájáruló tagállam részesedésével, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a végrehajtási jogi aktusban növelje vagy csökkentse az	***törölve***

ilyen hozzájárulásokat. Ha a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések az áthelyezendő vagy visszaküldési szponzorálás hatálya alá tartozó személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni e tagállamok hozzájárulásának kiigazítását annak érdekében, hogy részesedésük felét áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás formájában teljesítsék.

Or. en

Módosítás 437
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Amennyiben a migrációkezelési jelentés egy migrációs nyomás alatt álló tagállamban felmerülő szükségleteket állapít meg a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a hozzájáruló tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás helyett ezen szükségletek kielégítéséhez járuljanak hozzá. Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen hozzájárulások arányosak legyenek a hozzájáruló tagállam részesedésével, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a végrehajtási jogi aktusban növelje vagy csökkentse az ilyen hozzájárulásokat. Ha a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések az áthelyezendő vagy visszaküldési szponzorálás hatálya alá tartozó személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a	***törölve***

Bizottság számára lehetővé kell tenni e tagállamok hozzájárulásának kiigazítását annak érdekében, hogy részesedésük felét áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás formájában teljesítsék.

Or. en

Módosítás 438
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Amennyiben a migrációkezelési jelentés egy migrációs nyomás alatt álló tagállamban felmerülő szükségleteket állapít meg a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a hozzájáruló tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás helyett ezen szükségletek kielégítéséhez járuljanak hozzá. Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen hozzájárulások arányosak legyenek a hozzájáruló tagállam részesedésével, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a végrehajtási jogi aktusban növelje vagy csökkentse az ilyen hozzájárulásokat. Ha a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések az áthelyezendő vagy visszaküldési szponzorálás hatálya alá tartozó személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni e tagállamok hozzájárulásának kiigazítását annak érdekében, hogy részesedésük felét áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás formájában teljesítsék.	***törölve***

Or. en

Módosítás 439
Nicola Procaccini

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Amennyiben a migrációkezelési jelentés egy migrációs nyomás alatt álló tagállamban felmerülő szükségleteket állapít meg a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a hozzájáruló tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás helyett ezen szükségletek kielégítéséhez járuljanak hozzá. Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen hozzájárulások arányosak legyenek a hozzájáruló tagállam részesedésével, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a végrehajtási jogi aktusban növelje vagy csökkentse az ilyen hozzájárulásokat. Ha a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések az áthelyezendő vagy visszaküldési szponzorálás hatálya alá tartozó személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni e tagállamok hozzájárulásának kiigazítását annak érdekében, hogy részesedésük felét áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás formájában teljesítsék.	***törölve***

Or. en

Módosítás 440
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Amennyiben a migrációkezelési jelentés egy migrációs nyomás alatt álló tagállamban felmerülő szükségleteket állapít meg a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a hozzájáruló tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás helyett ezen szükségletek kielégítéséhez járuljanak hozzá. Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen hozzájárulások arányosak legyenek a hozzájáruló tagállam részesedésével, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a végrehajtási jogi aktusban növelje vagy csökkentse az ilyen hozzájárulásokat. Ha a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések az áthelyezendő vagy visszaküldési szponzorálás hatálya alá tartozó személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni e tagállamok hozzájárulásának kiigazítását annak érdekében, hogy részesedésük felét áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás formájában teljesítsék.	***törölve***

Or. en

Módosítás 441
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Amennyiben a ***migrációkezelési*** jelentés egy migrációs nyomás alatt álló tagállamban felmerülő szükségleteket	(29) Amennyiben a ***migrációs*** jelentés egy migrációs nyomás alatt álló tagállamban felmerülő szükségleteket

állapít meg a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a hozzájáruló tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy ***áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás helyett*** ezen szükségletek kielégítéséhez ***járuljanak hozzá***. ***Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen hozzájárulások arányosak legyenek a hozzájáruló tagállam részesedésével, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a végrehajtási jogi aktusban növelje vagy csökkentse az ilyen hozzájárulásokat. Ha a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések az áthelyezendő vagy visszaküldési szponzorálás hatálya alá tartozó személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni e tagállamok hozzájárulásának kiigazítását annak érdekében, hogy részesedésük felét áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás formájában teljesítsék.***

állapít meg a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a hozzájáruló tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy ***hozzájáruljanak*** ezen szükségletek kielégítéséhez.

Or. en

Módosítás 442
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Amennyiben a migrációkezelési jelentés egy ***migrációs nyomás alatt álló*** tagállamban felmerülő szükségleteket állapít meg a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a ***hozzájáruló tagállamok*** számára lehetővé kell tenni, hogy ***áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás helyett*** ezen szükségletek kielégítéséhez járuljanak hozzá. ***Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen hozzájárulások arányosak legyenek a***	(29) Amennyiben a migrációkezelési jelentés egy tagállamban felmerülő szükségleteket állapít meg a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a ***többi tagállam*** számára lehetővé kell tenni, ezen szükségletek kielégítéséhez járuljanak hozzá. ***Ezek a hozzájárulások nem helyettesíthetik az áthelyezés formájában tett hozzájárulásokat.***

hozzájáruló tagállam részesedésével, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a végrehajtási jogi aktusban növelje vagy csökkentse az ilyen hozzájárulásokat. Ha a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések az áthelyezendő vagy visszaküldési szponzorálás hatálya alá tartozó személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni e tagállamok hozzájárulásának kiigazítását annak érdekében, hogy részesedésük felét áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás formájában teljesítsék.

Or. it

Módosítás 443
Damien Carême

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Amennyiben ***a migrációkezelési jelentés*** egy ***migrációs*** nyomás ***alatt álló*** tagállamban felmerülő szükségleteket állapít meg a menekültügyi**,** befogadási ***és visszaküldési*** kapacitásépítő intézkedések ***vagy a külső dimenzió*** terén, ***a hozzájáruló tagállamok számára lehetővé*** kell ***tenni, hogy áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás helyett ezen szükségletek kielégítéséhez járuljanak hozzá. Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen hozzájárulások arányosak legyenek a hozzájáruló tagállam részesedésével, a Bizottság számára lehetővé*** kell ***tenni, hogy a végrehajtási jogi aktusban növelje vagy csökkentse az ilyen hozzájárulásokat. Ha a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések az áthelyezendő vagy visszaküldési szponzorálás hatálya alá tartozó személyek számának több mint***	(29) Amennyiben ***a Bizottság által végzett értékelés vagy az éves menekültügyi helyzetjelentés*** egy nyomás ***kockázatának kitett*** tagállamban felmerülő szükségleteket állapít meg a menekültügyi ***és*** befogadási kapacitásépítő intézkedések terén, ***az illetékes uniós ügynökségeknek a megbízatásuk keretén belül eljárva haladéktalanul támogatást*** kell ***nyújtaniuk a tagállamnak, és a rendelkezésre álló uniós finanszírozást teljes mértékben ki*** kell ***használni***.

30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni e tagállamok hozzájárulásának kiigazítását annak érdekében, hogy részesedésük felét áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás formájában teljesítsék.

Or. en

Módosítás 444
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Amennyiben a ***migrációkezelési*** jelentés egy migrációs nyomás alatt álló tagállamban felmerülő szükségleteket állapít meg a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a hozzájáruló tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás helyett ezen szükségletek kielégítéséhez járuljanak hozzá. ***Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen hozzájárulások arányosak legyenek a hozzájáruló tagállam részesedésével, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a végrehajtási jogi aktusban növelje vagy csökkentse az ilyen hozzájárulásokat. Ha a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések az áthelyezendő vagy visszaküldési szponzorálás hatálya alá tartozó személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni e tagállamok hozzájárulásának kiigazítását annak érdekében, hogy részesedésük felét áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás formájában teljesítsék.***	(29) Amennyiben a ***migrációcsökkentési*** jelentés egy migrációs nyomás alatt álló tagállamban felmerülő szükségleteket állapít meg a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a hozzájáruló tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy ***a harmadik országnak minősülő partnerállamok befogadó állomásaira történő*** áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás ***mellett vagy*** helyett ezen szükségletek kielégítéséhez járuljanak hozzá.

Or. en

Módosítás 445
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Amennyiben a migrációkezelési jelentés egy migrációs nyomás alatt álló tagállamban felmerülő szükségleteket állapít meg a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a hozzájáruló tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás helyett ezen szükségletek kielégítéséhez járuljanak hozzá. Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen hozzájárulások arányosak legyenek a hozzájáruló tagállam részesedésével, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a végrehajtási jogi aktusban növelje vagy csökkentse az ilyen hozzájárulásokat. Ha a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések az áthelyezendő vagy visszaküldési szponzorálás hatálya alá tartozó személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni e tagállamok hozzájárulásának kiigazítását annak érdekében, hogy részesedésük felét áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás formájában teljesítsék.	(29) Amennyiben a migrációkezelési jelentés egy migrációs nyomás alatt álló tagállamban felmerülő szükségleteket állapít meg a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a hozzájáruló tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás helyett ezen szükségletek kielégítéséhez járuljanak hozzá. Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen hozzájárulások arányosak legyenek a hozzájáruló tagállam részesedésével, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a végrehajtási jogi aktusban növelje vagy csökkentse az ilyen hozzájárulásokat. Ha a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések az áthelyezendő vagy visszaküldési szponzorálás hatálya alá tartozó személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni e tagállamok hozzájárulásának kiigazítását annak érdekében, hogy részesedésük felét áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás formájában teljesítsék. ***A hozzájáruló államok által az európai szerveknek, hivataloknak és ügynökségeknek nyújtott hozzájárulások semmilyen esetben sem számítanak szolidaritási hozzájárulásnak.***

Or. es

Módosítás 446
Annalisa Tardino

Rendeletre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Amennyiben ***a migrációkezelési jelentés*** egy migrációs nyomás alatt álló ***tagállamban felmerülő szükségleteket állapít meg*** a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a hozzájáruló tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás helyett ezen szükségletek kielégítéséhez járuljanak hozzá. Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen hozzájárulások arányosak legyenek a hozzájáruló tagállam részesedésével, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a végrehajtási jogi aktusban növelje vagy csökkentse az ilyen hozzájárulásokat. Ha a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések az áthelyezendő vagy visszaküldési szponzorálás hatálya alá tartozó személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni e tagállamok hozzájárulásának kiigazítását annak érdekében, hogy részesedésük felét áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás formájában teljesítsék.	(29) Amennyiben egy migrációs nyomás alatt álló ***tagállamnak szükségletei merülnek fel*** a menekültügyi, befogadási és visszaküldési kapacitásépítő intézkedések vagy a külső dimenzió terén, a hozzájáruló tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás helyett ezen szükségletek kielégítéséhez járuljanak hozzá. Annak biztosítása érdekében, hogy az ilyen hozzájárulások arányosak legyenek a hozzájáruló tagállam részesedésével, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy a végrehajtási jogi aktusban növelje vagy csökkentse az ilyen hozzájárulásokat. Ha a kapacitásépítésre vagy a külső dimenzióra vonatkozóan jelzett tagállami intézkedések az áthelyezendő vagy visszaküldési szponzorálás hatálya alá tartozó személyek számának több mint 30 %-át kitevő vállaláshiányhoz vezetnek, a Bizottság számára lehetővé kell tenni e tagállamok hozzájárulásának kiigazítását annak érdekében, hogy részesedésük felét áthelyezés vagy visszaküldési szponzorálás formájában teljesítsék.

Or. en

Módosítás 447
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Rendeletre irányuló javaslat
29 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(29a) A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy például a külső határok

védelméhez nyújtott segítség révén önkéntes hozzájárulást nyújtsanak, ha egy tagállam migrációs nyomást tapasztal.

Or. en

Módosítás 448
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Rendeletre irányuló javaslat
30 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(30) Az átfogó és hatékony szolidaritási reagálás biztosítása, valamint a támogatásban részesülő tagállamok egyértelmű tájékoztatása érdekében a Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia, amelyben meghatározza az egyes tagállamok által nyújtandó hozzájárulásokat. E hozzájárulásoknak mindig az érintett tagállam szolidaritási reagálási tervében feltüntetett hozzájárulás típusán kell alapulniuk, kivéve, ha az adott tagállam nem nyújtott be ilyen tervet. Ez utóbbi esetben a végrehajtási jogi aktusban foglalt, érintett tagállamra vonatkozó intézkedéseket a Bizottságnak kell meghatároznia.	***törölve***

Or. it

Módosítás 449
Charlie Weimers

Rendeletre irányuló javaslat
30 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(30) Az átfogó és hatékony szolidaritási reagálás biztosítása, valamint a támogatásban részesülő tagállamok egyértelmű tájékoztatása érdekében a	***törölve***

Bizottságnak végrehajtási jogi aktust kell elfogadnia, amelyben meghatározza az egyes tagállamok által nyújtandó hozzájárulásokat. E hozzájárulásoknak mindig az érintett tagállam szolidaritási reagálási tervében feltüntetett hozzájárulás típusán kell alapulniuk, kivéve, ha az adott tagállam nem nyújtott be ilyen tervet. Ez utóbbi esetben a végrehajtási jogi aktusban foglalt, érintett tagállamra vonatkozó intézkedéseket a Bizottságnak kell meghatároznia.

Or. en